

el Ελληνικά

bg Български

hu Magyar

pl Polski

tr Türkçe

ar العربية

TE501...



Οδηγίες χρήσης

Указания за употреба

Használati utasítás

Instrukcja obsługi

Kullanma kılavuzu

تعليمات الاستخدام

SIEMENS

el	Ελληνικά	6
bg	Български	26
hu	Magyar	45
pl	Polski	62
tr	Türkçe	81
ar	العربية	123

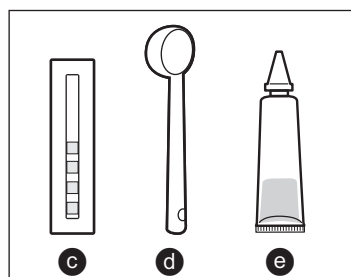
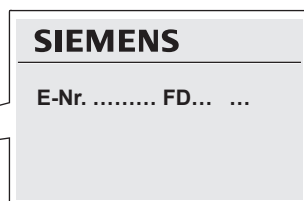
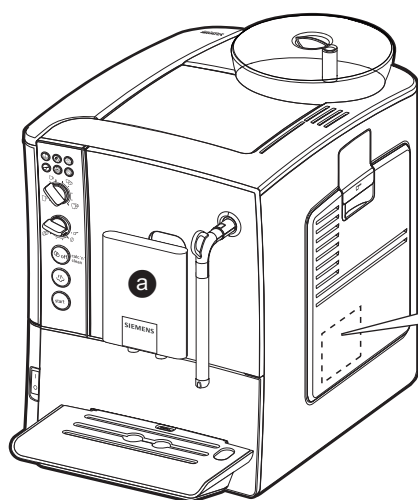
Υλικά παράδοσης (βλέπε στη σελίδα 7)

Окомплектовка на доставката (вижте страница 27)

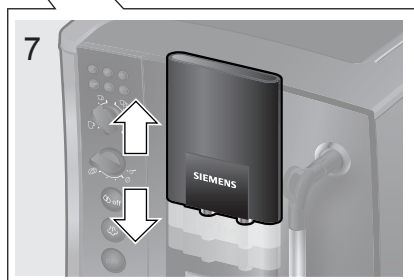
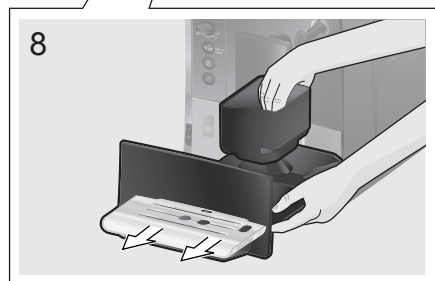
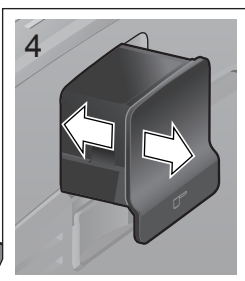
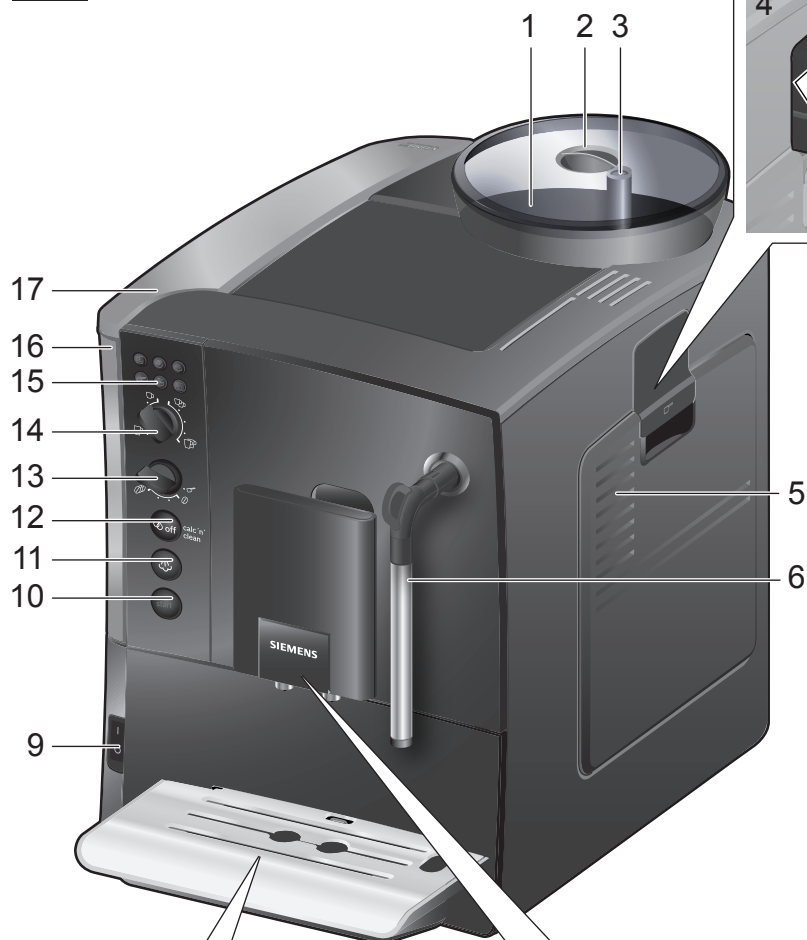
A csomagolás tartalma (lásd 46 oldal)

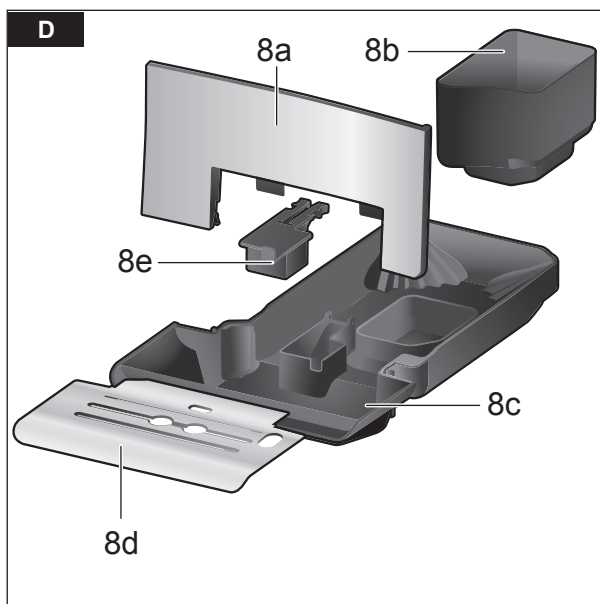
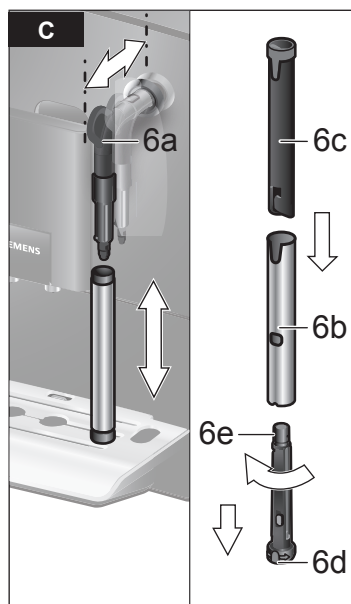
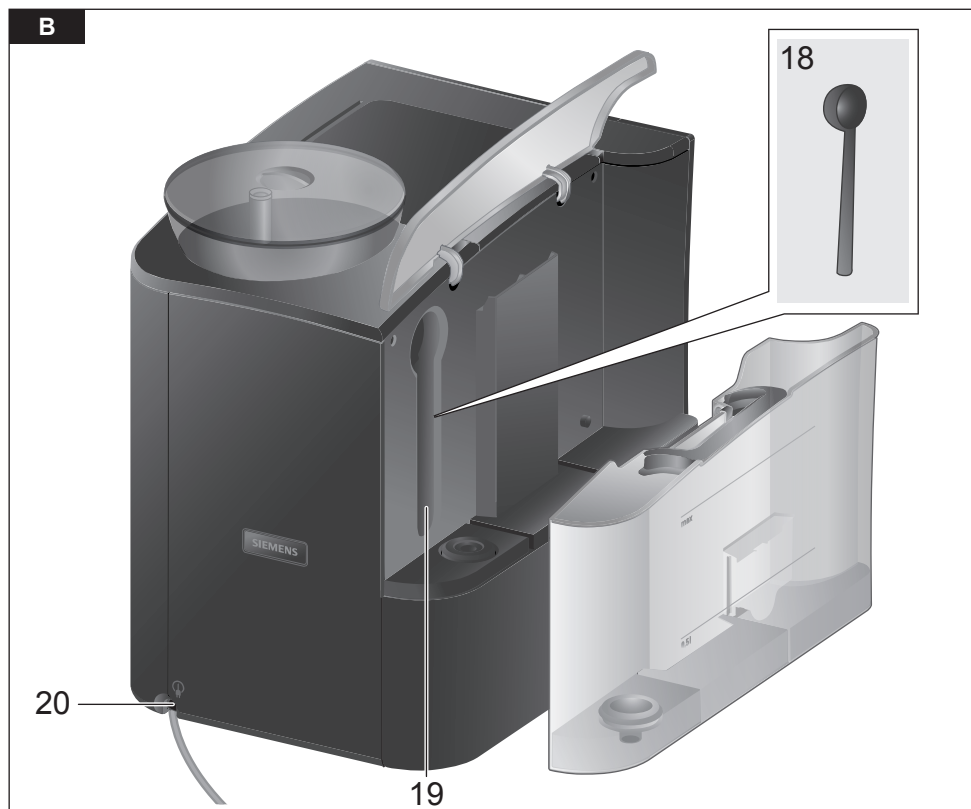
Zakres dostawy (patrz strona 63) / **Teslimat kapsamı** (bkz. sayfa 82)

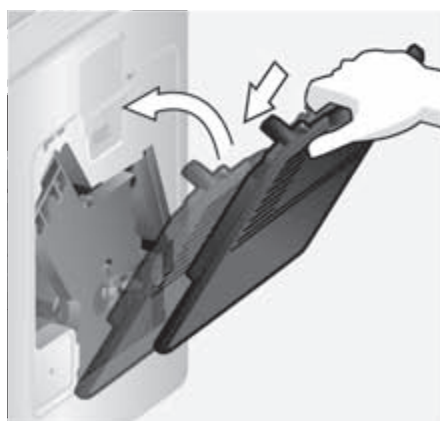
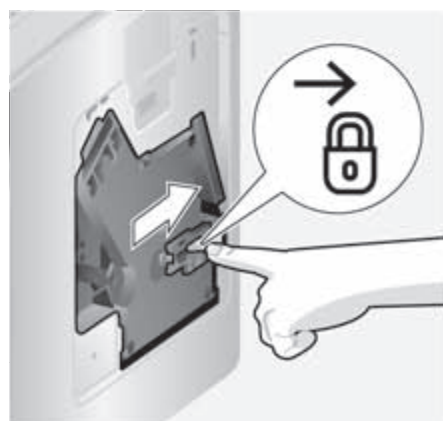
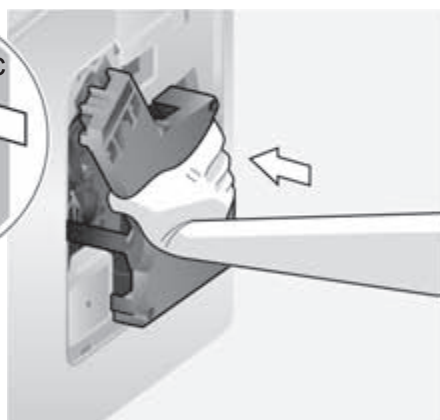
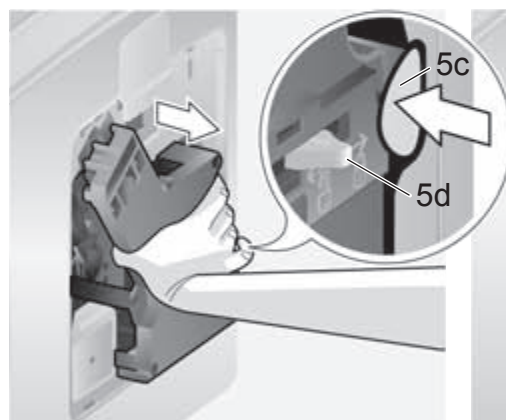
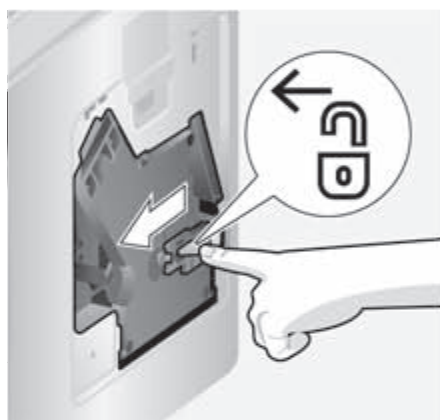
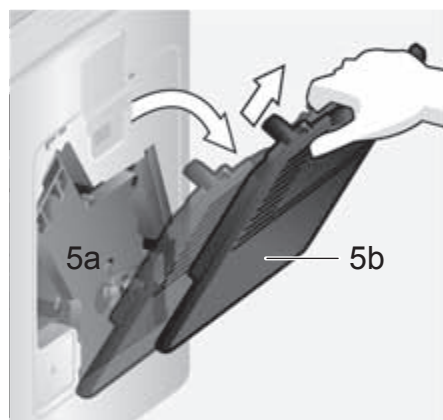
متضمنات التوريد (أنظر الصفحة 2 – ar)



A







Περιεχόμενα

Υλικά παράδοσης	7
Με μια ματιά.....	7
Στοιχεία χειρισμού.....	8
– Διακόπτης ρεύματος O/I	8
– Πλήκτρο σέρβις 	8
– Πλήκτρο ατμού 	8
– Πλήκτρο έναρξης 	8
– Ένδειξη φωτοδιόδου (LED).....	8
– Περιστροφικό μπουτόν «Δύναμη καφέ».....	9
– Περιστροφικό μπουτόν «Επιλογή ροφήματος»	9
– Εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος	9
Πριν την πρώτη χρήση	9
Φίλτρο νερού	11
Ρυθμίσεις	12
– Σκληρότητα νερού	12
– Αυτόματη απενεργοποίηση	12
– Ρύθμιση θερμοκρασίας παρασκευής	13
– Ρύθμιση βαθμού άλεσης	13
Παρασκευή με κόκκους καφέ.....	13
Παρασκευή με αλεσμένο καφέ	14
Λήψη καυτού νερού	14
Παρασκευή αφρού γάλακτος	15
Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός	15
– Καθαρισμός εξαρτήματος αφρίσματος γάλακτος.....	16
– Καθαρισμός της μονάδας παρασκευής.....	17
Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας	18
Πρόγραμμα σέρβις	19
Αντιπαγετική προστασία	20
Εξαρτήματα.....	20
Απόσυρση	20
Όροι εγγύησης.....	21
Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα.....	22
Τεχνικά στοιχεία	22

Αξιότιμη λάτρης του καφέ,
αξιότιμε λάτρη του καφέ.

Τα θερμά μας συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της πλήρως αυτόματης μηχανής espresso του οίκου Siemens.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακολουθείτε τις οδηγίες του και φυλάξτε το ασφαλές μέρος! Παρακαλούμε παραδώστε αυτά τα εγχειρίδια στο νέο κάτοχο, εάν πουλήσετε τη συσκευή.

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, καθώς και η χρήση από τους ένοικους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η σύνδεση και η χρήση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο βάσει των στοιχείων στην πινακίδα τύπου.

Να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας και η συσκευή δεν παρουσιάζουν φθορές.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε θερμοκρασία δωματίου.

Άτομα (επίσης παιδιά) με μειωμένη σωματική αντίληψη ή με μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται, ή είχαν πάρει οδηγίες σε σχέση με τη χρήση της μηχανής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Να επιβλέπονται τα παιδιά για να εμποδιστεί το να παίζουν με τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας.

Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να ανατίθενται μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας, για την αποφυγή περαιτέρω κινδύνων. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό.

Μην βάζετε τα χέρια σας στο μύλο άλεσης. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε χώρους που προστατεύονται από τον παγετό.

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Η εκροή (6c) του αφροποιητή γάλακτος είναι πολύ καυτή. Μετά τη χρήση αφήστε πρώτα να κρυώσει, πριν το αγγίξετε.

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο αφού ο αφροποιητής γάλακτος (6) συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως.

Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

Υλικά παράδοσης

(βλέπε την εικόνα επισκόπησης στην αρχή των οδηγιών)

- a** Πλήρως αυτόματη μηχανή espresso TE501
- b** Οδηγίες χρήσης
- c** Ταϊνία μέτρησης της σκληρότητας του νερού
- d** Κουτάλι αλεσμένου καφέ
- e** Λίπος (σωληνάριο)

Με μια ματιά

(βλέπε στις εικόνες επισκόπησης **A, B, C, D** και **E** στο παράρτημα των οδηγιών)

- 1** Δοχείο κόκκων καφέ
- 2** Κάλυμμα αρώματος
- 3** Περιστροφικός επιλογέας για τη ρύθμιση του βαθμού άλεσης
- 4** Θήκη αλεσμένου καφέ (αλεσμένος καφές/δισκίο καθαρισμού)
- 5** Μονάδα παρασκευής (**Εικ. E**)
 - a)** Μονάδα παρασκευής
 - b)** Κλαπέτο
 - c)** Πλήκτρο
 - d)** Μανδάλωση
- 6** Εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος (**Εικ. C**) αποσπώμενος
 - a)** Βαλβίδα ατμού
 - b)** Μεταλλικό στόμιο
 - c)** Σωλήνας λειτουργίας
 - d)** Πυρήνας λειτουργίας
 - e)** Οπή εξαερισμού
- 7** Στόμιο εξόδου καφέ, ρυθμιζόμενο ως προς το ύψος
- 8** Δίσκος σταξίματος (**Εικ. D**)
 - a)** Κάλυμμα
 - b)** Δοχείο για το κατακάθι του καφέ
 - c)** Δίσκος σταξίματος, στόμιο εξόδου καφέ
 - d)** Λαμαρίνα σταξίματος, στόμιο εξόδου καφέ
 - e)** Φλοτέρ
- 9** Διακόπτης ρεύματος **O/I**
- 10** Πλήκτρο έναρξης (start) 
- 11** Πλήκτρο ατμού 
- 12** Πλήκτρο σέρβις 
- 13** Περιστροφικό μπουτόν «Δύναμη καφέ»
- 14** Περιστροφικό μπουτόν «Επιλογή ροφήματος»
- 15** Ένδειξη φωτοδιόδου (LED)
- 16** Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 17** Καπάκι δοχείου νερού
- 18** Κουτάλι αλεσμένου καφέ (βοήθεια τοποθέτησης για το φίλτρο νερού)
- 19** Θήκη φύλαξης για το κουτάλι αλεσμένου καφέ
- 20** Καλώδιο σύνδεσης ρεύματος με θήκη φύλαξης

Στοιχεία χειρισμού

Διακόπτης ρεύματος O/I

Με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (9) ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται εντελώς η συσκευή (η παροχή ρεύματος διακόπτεται).

Σημαντικό: Πριν την απενεργοποίηση εκτελέστε το πρόγραμμα πλύσης ή χρησιμοποιήστε για την απενεργοποίηση το πλήκτρο σέρβις (12).

Πλήκτρο σέρβις

Πατώντας για λίγο το πλήκτρο σέρβις (12) ξεπλένεται η συσκευή και απενεργοποιείται. Όταν αναβοσβήνει το πλήκτρο σέρβις (12) πρέπει να πραγματοποιηθεί το πρόγραμμα σέρβις. Πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο σέρβις (12) ξεκινά το πρόγραμμα σέρβις. Κατά τη διάρκεια που το πρόγραμμα σέρβις τρέχει, αναβοσβήνει το πλήκτρο σέρβις (12) και σβήνει, όταν το πρόγραμμα έχει τερματιστεί.

Πλήκτρο ατμού

Πατώντας το πλήκτρο ατμού (11) δημιουργείται ατμός, ο οποίος χρησιμεύει για την παρασκευή αφρού γάλακτος.

Πλήκτρο έναρξης

Πατώντας το πλήκτρο έναρξης (10) ξεκινά η παρασκευή ροφήματος. Με ένα νέο πάτημα κατά τη διάρκεια της παρασκευής του ροφήματος, μπορείτε να σταματήσετε πρόωρα τη λήψη.

Ένδειξη φωτοδιόδου (LED)

Το άναμμα και αναβόσβημα της εκάστοτε φωτοδιόδου (LED) δείχνει τα ακόλουθα:

- | | |
|---|---|
|  ανάβει | Το δοχείο του νερού είναι άδειο και πρέπει να γεμίσει ξανά. |
|  αναβοσβήνει | Το φίλτρο του νερού είναι μεταχειρισμένο και πρέπει να αντικατασταθεί. |
|  ανάβει | Το δοχείο των κόκκων καφέ είναι άδειο και πρέπει να γεμίσει ξανά. |
|  ανάβει | Η βαλβίδα ατμού πρέπει να ανοίξει ή να κλείσει. |
|  αναβοσβήνει | Ανάλογα με τη ρύθμιση εξέρχεται ατμός ή καυτό νερό από το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος. |
|  ανάβει | Κατά την επιλογή του  με το περιστροφικό μπουτόν «Δύναμη καφέ» ανάβει το σύμβολο για όσο λαμβάνεται αλεσμένος καφές. |
|  ανάβει | Ο δίσκος σταξίματος λείπει ή δεν είναι σωστά τοποθετημένος, τοποθετήστε το δίσκο σταξίματος. |
|  αναβοσβήνει | Τα δοχεία είναι γεμάτα, αδειάστε τα δοχεία και τοποθετήστε τα ξανά. |
|  ανάβει | Το κλαπέτο της μονάδας παρασκευής είναι ανοιχτό, κλείστε το κλαπέτο. |
|  αναβοσβήνει | Αφαιρέστε και καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής. |

Περιστροφικό μπουτόν «Δύναμη καφέ»



Με αυτό το περιστροφικό μπουτόν (13) ρυθμίζεται η δύναμη του καφέ ή η επιλογή για αλεσμένο καφέ.

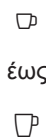


Πολύ ελαφρύς
Ελαφρύς
Μέτριος
Δυνατός
Αλεσμένος καφές

Περιστροφικό μπουτόν «Επιλογή ροφήματος»



Με αυτό το περιστροφικό μπουτόν (14) επιλέγονται το επιθυμητό ρόφημα και η ποσότητα. Επιπλέον, αλλάζουν με αυτό οι ρυθμίσεις χρήστη.



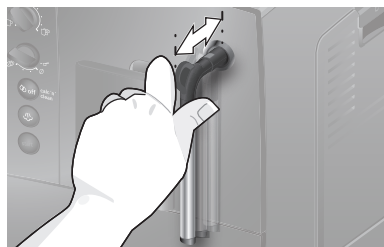
Μικρό espresso
Espresso
Μικρό café crème
Café crème
Μεγάλο café crème



2 μικρά espresso
2 espresso
2 μικρά café crème
2 café crème
2 μεγάλα café crème

Εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος

Το εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος (6) μπορεί, τραβώντας το προς τα έξω και πιέζοντάς το προς τα μέσα, να ανοίξει και να κλείσει.



Πριν την πρώτη χρήση

Γενικά

Γεμίζετε τα αντίστοιχα δοχεία μόνο με καθαρό, κρύο νερό χωρίς ανθρακικό και κατά προτίμηση χαρμάνια καφέ για πλήρως αυτόματες μηχανές espresso ή αυτόματες καφετιέρες. Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους κόκκους καφέ, κόκκους με γλάσο ή με άλλα σακχαρώδη συστατικά. Αυτοί οι κόκκοι καφέ φράσσουν τη μονάδα παρασκευής. Αυτή η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση της σκληρότητας του νερού. Από το εργοστάσιο έχει ρυθμιστεί μία σκληρότητα νερού 4. Εξακριβώστε τη σκληρότητα του χρησιμοποιούμενου νερού με τη συνημμένη ταινία ελέγχου. Όταν ο έλεγχος επιφέρει μια άλλη τιμή από 4, προγραμματίστε αντίστοιχα τη συσκευή μετά τη θέση σε λειτουργία (βλέπε «Σκληρότητα νερού» στο κεφάλαιο «Ρυθμίσεις» στη σελίδα 12).

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

1. Αφαιρέστε την υπάρχουσα προστατευτική μεμβράνη.
2. Τοποθετήστε την πλήρως αυτόματη μηχανή espresso σε μία επίπεδη, αδιάβροχη επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της συσκευής. Οι σχισμές αερισμού της συσκευής πρέπει να μένουν ελεύθερες.

Σημαντικό: Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε προστατευόμενους από την παγωνιά χώρους. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταφέρθηκε ή αποθηκεύτηκε σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0 °C, περιμένετε 3 ώρες, προτού να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

3. Τραβήξτε το φισ από τη θήκη καλωδίου (20) και συνδέστε το. Μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό μήκος του καλωδίου, σπρώχνοντάς το προς τα πίσω και τραβώντας το προς τα έξω. Προς τούτο θέστε τη συσκευή με την πίσω πλευρά π.χ. στην ακμή του τραπεζιού και τραβήξτε το καλώδιο είτε προς τα **κάτω** ή σπρώξτε το προς τα **επάνω**.

4. Συναρμολογήστε το εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος (6) έχει πλήρως συναρμολογηθεί.



5. Αναδιπλώστε το καπάκι του δοχείου νερού (17).
6. Αφαιρέστε το δοχείο του νερού (16), ξεπλύντε το και γεμίστε το με καθαρό, κρύο νερό. Προσέξτε το μαρκάρισμα **max**.
7. Τοποθετήστε το δοχείο του νερού (16) ίσια και πιέστε το εντελώς προς τα κάτω.
8. Κλείστε ξανά το καπάκι του δοχείου νερού (17).
9. Γεμίστε το δοχείο των κόκκων καφέ (1) με ανάλεστο καφέ (για την παρασκευή με αλεσμένο καφέ, βλέπε στο κεφάλαιο „Παρασκευή με αλεσμένο καφέ“ στη σελίδα 14).
10. Ενεργοποιήστε τη συσκευή στο διακόπτη ρεύματος **O/I** (9). Η φωτοδίοδος (LED) ☹️ αναβοσβήνει και η φωτοδίοδος (LED) ☺️ ανάβει.
11. Τοποθετήστε το δοχείο κάτω από το στόμιο εξόδου του εξαρτήματος αφρίσματος γάλακτος (6).
12. Τραβήξτε το εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος (6) προσεκτικά προς τα έξω, για να το ανοίξετε. Η συσκευή ξεπλένει το εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος (6) με νερό. Η φωτοδίοδος (LED) ☺️ αναβοσβήνει.
13. Όταν η φωτοδίοδος (LED) ☺️ ανάβει, πιέστε προς τα μέσα το εξάρτημα αφρίσματος γάλακτος (6), για να το κλείσετε.

Η συσκευή θερμαίνει και ξεπλένει. Από το στόμιο εξόδου του καφέ εξέρχεται λίγο νερό. Όταν τα πλήκτρα ☹️ (12), ☺️ (11) και start (10) ανάβουν, είναι η συσκευή σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μία ώρα, ξεπλένει αυτόματα και απενεργοποιείται (χρονική διάρκεια ρυθμιζόμενη, βλέπε «Αυτόματη απενεργοποίηση» στο κεφάλαιο «Ρυθμίσεις» στη σελίδα 12).

Εξαίρεση: Όταν έχει ληφθεί μόνο καυτό νερό ή ατμός, απενεργοποιείται η συσκευή, χωρίς να ξεπλένεται.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή προηγουμένως χειροκίνητα, πατήστε το πλήκτρο σέρβις (12). Η συσκευή ξεπλένεται και απενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Κατά την πρώτη χρήση, μετά την εκτέλεση του προγράμματος σέρβις ή όταν η συσκευή δεν ήταν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε λειτουργία, το πρώτο ρόφημα δεν έχει ακόμα το πλήρες άρωμα και δε θα πρέπει να καταναλωθεί.

Μετά τη θέση σε λειτουργία της πλήρως αυτόματης μηχανής espresso, επιτυγχάνεται μια συνεχής λεπτή και σταθερή «κρέμα» μόνο μετά τη λήψη μερικών φλιτζανιών.

Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης είναι φυσιολογικό, να δημιουργούνται στις σχισμές αερισμού σταγόνες νερού.

Φίλτρο νερού

Ένα φίλτρο νερού μπορεί να ελαττώσει την απόθεση αλάτων ασβεστίου.

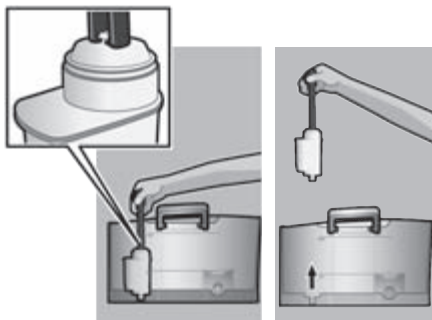
Προτού χρησιμοποιηθεί ένα νέο φίλτρο νερού, πρέπει αυτό να ξεπλυθεί. Για αυτό ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε δυνατά το φίλτρο του νερού με τη βοήθεια του κουταλιού αλεσμένου καφέ (18) μέσα στο άδειο δοχείο του νερού.
2. Γεμίστε το δοχείο του νερού (16) μέχρι το μαρκάρισμα **max** με νερό.
3. Θέστε το περιστροφικό μπουτόν (13) στη θέση .
4. Κρατήστε τα πλήκτρα  (11) και  (12) συγχρόνως το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένα. Ανάβει είτε  «off» ή  «on».
5. Πατώντας το πλήκτρο έναρξης (10) ρυθμίστε «on».
6. Κρατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) το λιγότερο 5 δευτερόλεπτα πατημένο για επιβεβαίωση, όλες οι φωτοδιόδους (LED) ανάβουν για λίγο.
7. Η φωτοδίοδος (LED)  αναβοσβήνει και η φωτοδίοδος (LED)  ανάβει.
8. Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητας 0,5 λίτρα κάτω από το στόμιο εξόδου του εξαρτήματος αφρίσματος γάλακτος (6).
9. Ανοίξτε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), τραβώντας το προς τα έξω. Η φωτοδίοδος (LED)  αναβοσβήνει.
10. Νερό ρέει διαμέσου του φίλτρου και το ξεπλένει.
11. Όταν η φωτοδίοδος (LED)  ανάβει, κλείστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), πιέζοντάς το προς τα μέσα.
12. Αδειάστε το δοχείο.

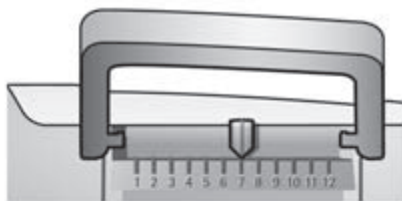
Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Πληροφορία: Λόγω του ξεπλύματος του φίλτρου έχει ενεργοποιηθεί συγχρόνως η ρύθμιση για την ένδειξη «Αλλαγή φίλτρου» (= Η φωτοδίοδος (LED)  αναβοσβήνει).

Μετά την ένδειξη «Αλλαγή φίλτρου» ή το αργότερο μετά από δύο μήνες, έχει εξασθενήσει η δράση του φίλτρου. Για λόγους υγιεινής και για να μη συσσωρευτούν άλατα στη συσκευή (η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά), θα πρέπει το φίλτρο να αντικατασταθεί. Ανταλλακτικά φίλτρα μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του εμπορίου (TZ70003) ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (467873). Όταν δεν τοποθετείται ένα νέο φίλτρο, αλλάξτε τη ρύθμιση για το φίλτρο στο κεφάλαιο «Σκληρότητα νερού».



Πληροφορία: Με το δείκτη φίλτρου μπορείτε να μαρκάρετε το μήνα, κατά τον οποίο τοποθετήσατε το φίλτρο. Μπορείτε επίσης να μαρκάρετε το μήνα, κατά τον οποίο θα πρέπει να αντικαταστήσετε το φίλτρο την επόμενη φορά (το αργότερο μετά από δύο μήνες).



Πληροφορία: Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. διακοπές), θα πρέπει το τοποθετημένο φίλτρο πριν τη χρήση να ξεπλυθεί. Προς τούτο, πραγματοποιήστε μια λήψη ενός φλιτζανιού καυτού νερού και χύστε το.

Ρυθμίσεις

Έχετε τη δυνατότητα, να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις ξεχωριστά.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα ακόλουθα:

Σκληρότητα νερού

Αυτή η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση της σκληρότητας του νερού. Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας του νερού είναι σημαντική ώστε η συσκευή να επισημαίνει έγκαιρα τότε απαιτείται απασβέστωση. Από το εργοστάσιο έχει προρρυθμιστεί μία σκληρότητα νερού 4. Η σκληρότητα του νερού μπορεί να διαπιστωθεί με τις συνημμένες δοκιμαστικές ταινίες. Μπορείτε να απευθυνθείτε ακόμα στην εταιρεία ύδρευσης της περιοχής σας.

Βυθίστε τη δοκιμαστική ταινία για λίγο στο νερό, τινάξτε την λίγο και μετά από ένα λεπτό διαβάστε το αποτέλεσμα.

Βαθμίδα	Σκληρότητα νερού	
	Γερμανική μέθοδος (°dH)	Γαλλική μέθοδος (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Όταν πρέπει να καταχωρηθεί μια άλλη σκληρότητα νερού από την προρρυθμισμένη ή όταν χρησιμοποιείται ένα φίλτρο νερού, ενεργήστε ως εξής:

1. Θέστε το περιστροφικό μπουτόν (13) στη θέση .
2. Κρατήστε τα πλήκτρα  (11) και  (12) συγχρόνως το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένα. Ο αριθμός των φωτοδιόδων (LED) που ανάβουν τώρα, συμβολίζει τη ρυθμισμένη σκληρότητα του νερού.
3. Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) τώρα τόσες φορές μέχρι να ανάψει η επιθυμητή σκληρότητα του νερού, π.χ. για τη σκληρότητα νερού 3 ανάβουν οι φωτοδιόδοι (LED) ,  και .

4. Κρατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένο. Οι ρυθμισμένες φωτοδιόδοι (LED) αναβοσβήνουν, η επιλεγμένη σκληρότητα του νερού έχει αποθηκευτεί.

Σημαντικό: Κατά τη χρήση του φίλτρου νερού (ειδικό εξάρτημα, αριθ. παραγγελίας 467873), ενεργήστε ως εξής, βλέπε κεφάλαιο „Φίλτρο νερού“ στη σελίδα 11.

Υπόδειξη: Όταν μέσα σε 90 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, περνά η συσκευή χωρίς αποθήκευση στην άμεση παροχή καφέ. Η προηγούμενως αποθηκευμένη σκληρότητα του νερού διατηρείται.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί το χρονικό διάστημα, μετά από το οποίο απενεργοποιείται αυτόματα η συσκευή μετά την τελευταία παρασκευή ροφήματος. Η ρύθμιση μπορεί να γίνει από 15 λεπτά μέχρι 4 ώρες. Ο προρρυθμισμένος χρόνος είναι 1 ώρα. Για την εξοικονόμηση ενέργειας μπορεί να μειωθεί.

1. Θέστε το περιστροφικό μπουτόν (13) στη θέση .
2. Κρατήστε τα πλήκτρα  (11) και  (12) συγχρόνως το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένο. Ο αριθμός των φωτοδιόδων (LED) που ανάβουν τώρα, συμβολίζει το ρυθμισμένο χρόνο για την απενεργοποίηση.
3. Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) τώρα τόσες φορές, μέχρι να ανάψει ο επιθυμητός χρόνος απενεργοποίησης:

 = 15 λεπτά

 και  = 30 λεπτά

,  και  = 45 λεπτά

, ,  και  = 1 ώρα

, , ,  και  = 2 ώρες

, , ,  και  = 4 ώρες

4. Κρατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένο. Οι ρυθμισμένες φωτοδιόδους (LED) αναβοσβήνουν, ο επιλεγμένος χρόνος απενεργοποίησης έχει αποθηκευτεί.

Υπόδειξη: Όταν μέσα σε 90 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, περνά η συσκευή χωρίς αποθήκευση στην άμεση παροχή καφέ. Ο προηγούμενος αποθηκευμένος χρόνος για την απενεργοποίηση παραμένει.

Ρύθμιση θερμοκρασίας παρασκευής

Επίσης η θερμοκρασία παρασκευής μπορεί να ρυθμιστεί.

1. Θέστε το περιστροφικό μπουτόν (13) στη θέση .
2. Κρατήστε τα πλήκτρα  (11) και  (12) το ελάχιστο για 5 δευτερόλεπτα πατημένα. Ο αριθμός των φωτοδιόδων (LED) που ανάβουν τώρα, συμβολίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία παρασκευής.
3. Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) τώρα τόσες φορές, μέχρι να ανάψει η επιθυμητή θερμοκρασία:
 Φωτοδίοδος (LED)  = Χαμηλή
 Φωτοδίοδος (LED)  και  = Μεσαία
 Φωτοδίοδος (LED) ,  και  = Υψηλή
4. Κρατήστε το πλήκτρο έναρξης (10) το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένο. Οι ρυθμισμένες φωτοδιόδους (LED) αναβοσβήνουν, η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει αποθηκευτεί.

Υπόδειξη: Όταν μέσα σε 90 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, περνά η συσκευή χωρίς αποθήκευση στην άμεση παροχή καφέ. Η προηγούμενος αποθηκευμένη θερμοκρασία παρασκευής διατηρείται.

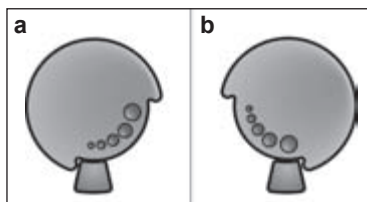
Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Με τον περιστροφικό επιλογέα (3) για τη ρύθμιση του βαθμού άλεσης, μπορεί να ρυθμιστεί ο επιθυμητός βαθμός άλεσης του καφέ.

⚠ Προσοχή!

Ρυθμίστε το βαθμό άλεσης, μόνο όταν λειτουργεί ο μηχανισμός άλεσης! Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή. Μη βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό άλεσης.

- Όταν λειτουργεί ο μηχανισμός άλεσης, ρυθμίστε με τον περιστροφικό επιλογέα (3) μεταξύ λεπτά αλεσμένου καφέ (a: περιστροφή ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού) και πιο χονδρά αλεσμένου καφέ (b: περιστροφή προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού).



Πληροφορία: Η νέα ρύθμιση θα γίνει αντιληπτή από το δεύτερο φλιτζάνι καφέ.

Συμβουλή: Για τους σκούρους κόκκους καφέ επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος, για τους ανοιχτόχρωμους κόκκους έναν μικρότερο.

Παρασκευή με κόκκους καφέ

Αυτή η πλήρως αυτόματη μηχανή espresso αλέθει για κάθε διαδικασία παρασκευής φρέσκο καφέ.

Συμβουλή: Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση χαρμάνια καφέ για πλήρως αυτόματες μηχανές espresso ή αυτόματες καφετιέρες. Για μια ιδανική ποιότητα, φυλάγετε τους κόκκους του καφέ σε δροσερό και σκοτεινό μέρος ή στην κατάψυξη. Οι κόκκοι καφέ μπορούν να αλεσθούν επίσης και κατεψυγμένοι.

Σημαντικό: Βάζετε καθημερινά φρέσκο νερό στο δοχείο του νερού (16). Θα πρέπει να υπάρχει πάντοτε αρκετό νερό για τη λειτουργία της συσκευής στο δοχείο του νερού (16).

Μπορούν να παρασκευαστούν διαφορετικά ροφήματα καφέ πολύ απλά με πάτημα του κουμπιού.

Παρασκευή

Η συσκευή πρέπει να είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

1. Τοποθετήστε το(α) προθερμασμένο(α) φλιτζάνι(α) κάτω από το στόμιο εξόδου καφέ (7).

Συμβουλή: Σε περίπτωση ενός μικρού espresso προθερμαίνετε πάντοτε το φλιτζάνι, π.χ. με καυτό νερό.

2. Επιλέξτε τον επιθυμητό καφέ και την επιθυμητή ποσότητα, στρέφοντας το επάνω περιστροφικό μπουτόν (14).
3. Επιλέξτε την επιθυμητή δύναμη του καφέ, στρέφοντας το κάτω περιστροφικό μπουτόν (13).
4. Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10). Ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο(στα) φλιτζάνι(α).

Με νέο πάτημα του πλήκτρου έναρξης (start) (10,) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία παρασκευής.

Παρασκευή με αλεσμένο καφέ

Αυτή η πλήρως αυτόματη μηχανή μπορεί επίσης να λειτουργήσει με αλεσμένο καφέ (όχι σκόνη καφέ).

Σημαντικό: Βάζετε καθημερινά φρέσκο νερό στο δοχείο του νερού (16). Θα πρέπει να υπάρχει πάντοτε αρκετό νερό για τη λειτουργία της συσκευής στο δοχείο του νερού (16).

Παρασκευή

1. Ανοίξτε τη θήκη αλεσμένου καφέ (4).
 2. Προσθέστε το πολύ 2 κοφτά κουτάλια αλεσμένου καφέ στη θήκη αλεσμένου καφέ.
- Προσοχή:** Μην προσθέσετε ολόκληρους κόκκους καφέ ή σκόνη καφέ.
3. Κλείστε τη θήκη αλεσμένου καφέ (4).
 4. Ρυθμίστε το κάτω περιστροφικό μπουτόν (13) στο σύμβολο ☞.
 5. Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10). Ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι.

Λήψη καυτού νερού

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) ζεσταίνεται πάρα πολύ. Πιάνετε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) μόνο από το πλαστικό μέρος.

Η συσκευή πρέπει να είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

1. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή ποτήρι κάτω από το στόμιο εξόδου του εξαρτήματος αφρίσματος του γάλακτος (6).
2. Ανοίξτε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), τραβώντας το προς τα έξω. Η συσκευή θερμαίνει. Καυτό νερό εξέρχεται για περίπου 40 δευτερόλεπτα από το στόμιο εξόδου του εξαρτήματος αφρίσματος του γάλακτος (6).
3. Πιέζοντας προς τα μέσα το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), τερματίζετε τη διαδικασία.

Παρασκευή αφρού γάλακτος

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) ζεσταίνεται πάρα πολύ. Πιάνετε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) μόνο από το πλαστικό μέρος.

Συμβουλή: Δημιουργήστε πρώτα αφρό γάλακτος και μετά λάβετε καφέ ή δημιουργήστε ξεχωριστά αφρό γάλακτος και προσθέστε τον στον καφέ.

Η συσκευή πρέπει να είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

1. Πατήστε το πλήκτρο ☺ (11). Το πλήκτρο ☺ αναβοσβήνει, η συσκευή θερμαίνεται τώρα για περίπου 20 δευτερόλεπτα.
2. Μόλις ανάψει το πλήκτρο και φωτοδίοδος (LED) ☺, βυθίστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος μέχρι τον πάτο ενός φλιτζανιού ή ενός ποτηριού, το οποίο είναι γεμάτο κατά ένα τρίτο με γάλα.
3. Ανοίξτε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), τραβώντας το προς τα έξω.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ καυτός, μπορεί να προκύψουν πιτσιλίσματα των υγρών. Μην ακουμπήσετε ή μην κατευθύνετε το στόμιο πάνω σε άτομα.

4. Δημιουργήστε αφρό γάλακτος.
5. Κλείστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), πιέζοντάς το προς τα μέσα.

Συμβουλή: Για έναν άπογο αφρό γάλακτος, χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με τουλάχιστον 1,5 % λιπαρά.

Σημαντικό: Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για αυτό καθαρίζεται **οπωσδήποτε** μετά από κάθε χρήση το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) με χλιαρό νερό.

Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός

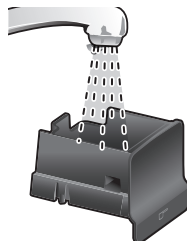
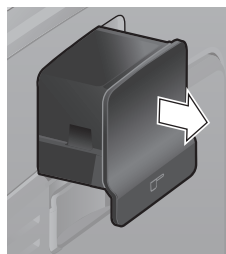
⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.

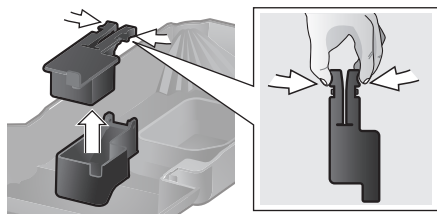
Μη βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

- Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.
- Αφαιρείτε πάντοτε αμέσως τα υπολείμματα αλάτων ασβεστίου, καφέ, γάλακτος και διαλύματος απασβέστωσης. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορεί να προκληθεί διάβρωση.
- Τραβήξτε το δίσκο σταξίματος (8c) με το δοχείο για το κατακάθι του καφέ (8b) προς τα εμπρός. Αφαιρέστε το κάλυμμα (8a) και τη λαμαρίνα σταξίματος (8d). Αδειάστε και καθαρίστε το δίσκο σταξίματος και το δοχείο για το κατακάθι του καφέ.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τη θήκη αλεσμένου καφέ (4).



- Αφαιρέστε το φλοτέρ (8e) και καθαρίστε το με ένα υγρό πανί.



- Μην πλένετε τα ακόλουθα εξαρτήματα **στο πλυντήριο πιάτων**: Κάλυμμα (8a), φλοτέρ (8e), θήκη αλεσμένου καφέ (4), μονάδα παρασκευής (5a).
- Τα ακόλουθα εξαρτήματα είναι κατάλληλα για το πλυντήριο πιάτων: Δίσκος σταξίματος (8c), δοχείο για το κατακάθι του καφέ (8b), λαμαρίνα σταξίματος (8d), κάλυμμα αρώματος (2) και κουτάλι αλεσμένου καφέ (18).
- Σφουγγίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (δοχεία υποδοχής και θήκη αλεσμένου καφέ).

Σημαντικό: Αδειάζετε και καθαρίζετε καθημερινά το δίσκο σταξίματος (8c) και το δοχείο για το κατακάθι του καφέ (8b), για την αποφυγή σχηματισμού μούχλας.

Υπόδειξη: Όταν η συσκευή ενεργοποιείται στην κρύα κατάσταση με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (9) ή όταν απενεργοποιείται αυτόματα μετά τη λήψη καφέ, ξεπλένεται η συσκευή αυτόματα. Το σύστημα καθαρίζεται έτσι από μόνο του.

Σημαντικό: Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (π.χ. διακοπές), καθαρίστε καλά την πλήρη συσκευή συμπεριλαμβανομένου του συστήματος γάλακτος και της μονάδας παρασκευής.

Καθαρισμός εξαρτήματος αφρίσματος γάλακτος

Το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) θα πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση, για την απομάκρυνση των υπολειμμάτων.

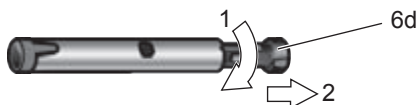
Σημαντικό: Πριν την αφαίρεση, αφήστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος να κρυώσει.

Αποσυναρμολόγηση του εξαρτήματος αφρίσματος του γάλακτος για τον καθαρισμό:

1. Για την αφαίρεση, πιάστε το μεταλλικό στόμιο και τραβήξτε το προς τα κάτω.



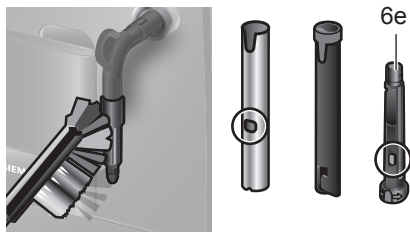
2. Γυρίστε τον πυρήνα λειτουργίας (6d) ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε τον.



3. Αφαιρέστε το σωλήνα λειτουργίας (6c).



4. Καθαρίστε τα μεμονωμένα εξαρτήματα με σαπουνάδα και μια μαλακιά βούρτσα, σε περίπτωση που χρειάζεται τοποθετήστε τα σε ζεστή σαπουνάδα. Καθαρίστε καλά την οπή εξαερισμού (6e).



5. Ξεπλύντε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα.
6. Συναρμολογήστε τον πυρήνα λειτουργίας (6d) και το σωλήνα λειτουργίας (6c) στο μεταλλικό στόμιο.



7. Γυρίστε τον πυρήνα λειτουργίας προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι τα μαρκάρια να βρίσκονται το ένα δίπλα από το άλλο.



8. Τοποθετήστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος πάνω στη βαλβίδα ατμού. Προσέξτε, ώστε το κόκκινο μαρκάρισμα στη βαλβίδα ατμού να είναι καλυμμένο.



⚠ **ίνδυνος εγκαυμάτων!**

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) έχει πλήρως συναρμολογηθεί.

Καθαρισμός της μονάδας παρασκευής

Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα παρασκευής!

Αυτόματος προκαθαρισμός της μονάδας παρασκευής:

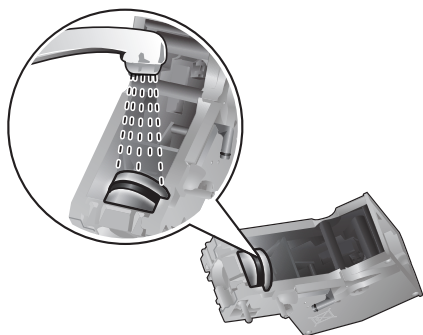
Πατήστε για λίγο το πλήκτρο σέρβις (12). Η συσκευή ξεπλένεται, όταν προηγουμένως έγινε λήψη καφέ. Στη συνέχεια, απενεργοποιείται.

Επιπρόσθετα στο αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού, θα πρέπει η μονάδα παρασκευής (5a) να αφαιρείται τακτικά για καθαρισμό (**Εικ. Ε** στην αρχή των οδηγιών).

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (9). Δεν ανάβει κανένα πλήκτρο.
2. Ανοίξτε το κλαπέτο (5b) της μονάδας παρασκευής.
3. Σπρώξτε την κόκκινη μανδάλωση (5d) της μονάδας παρασκευής εντελώς προς τα αριστερά.
4. Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο (5c), πιάστε τη μονάδα παρασκευής από τα κοιλώματα λαβής και τραβήξτε την έξω.
5. Καθαρίστε καλά τη μονάδα παρασκευής (5a) κάτω από τρεχούμενο νερό.



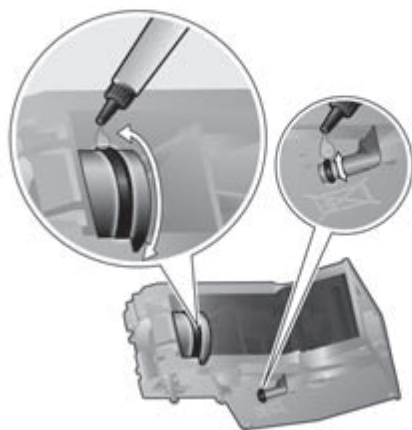
6. Κρατήστε τη σήτα της μονάδας βρασμού κάτω από την ακτίνα του νερού.



Σημαντικό: Καθαρίστε χωρίς υγρό καθαρισμού πιάτων και λοιπά απορρυπαντικά και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

7. Καθαρίστε καλά τον εσωτερικό χώρο της συσκευής με ένα υγρό πανί, απομακρύνετε ενδεχομένως υπάρχοντα υπολείμματα του καφέ.
8. Αφήστε τη μονάδα παρασκευής (5a) και τον εσωτερικό χώρο της συσκευής να στεγνώσουν.
9. Τοποθετήστε τη μονάδα παρασκευής (5a) μέχρι το τέρμα.
10. Σπρώξτε την κόκκινη μανδάλωση (5d) εντελώς προς τα δεξιά και κλείστε το κλαπέτο (5b).

Υπόδειξη: Μετά το καλό καθαρίσμα, θα πρέπει οι στεγανοποιήσεις της μονάδας παρασκευής να λιπαίνονται τακτικά για ιδανική φροντίδα. Προς τούτο επιστρώστε λεπτά τις στεγανοποιήσεις ολόγυρα με ένα ειδικό για το σκοπό αυτό λίπος (αριθ. παραγγελίας 311368).



Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

- Η πλήρως αυτόματη μηχανή espresso απενεργοποιείται αυτόματα μετά από μια ώρα (ρύθμιση εργοστασίου). Ο προρρυθμισμένος χρόνος της μιας ώρας μπορεί να μειωθεί (βλέπε «Αυτόματη απενεργοποίηση» στο κεφάλαιο «Ρυθμίσεις» στη σελίδα 12).
- Όταν η πλήρως αυτόματη μηχανή espresso δε χρησιμοποιείται, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Προς τούτο, πατήστε το πλήκτρο σέρβις (12). Η συσκευή ξεπλένεται και απενεργοποιείται.
- Μη διακόπτετε τη λήψη καφέ ή αφρόγαλου εάν αυτό είναι εφικτό. Η πρόωρη διακοπή οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας και σε γρηγορότερη πλήρωση του δίσκου στάλαξης.
- Απασβεστώνεται τακτικά τη συσκευή, για την αποφυγή αποθεμάτων αλάτων ασβεστίου. Τα υπολείμματα αλάτων οδηγούν σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

Πρόγραμμα σέρβις

Διάρκεια: Περίπου 35 λεπτά

Ανάλογα με τη χρήση αναβοσβήνει σε ορισμένα χρονικά διαστήματα το πλήκτρο σέρβις (12).

Η συσκευή θα πρέπει χωρίς καθυστέρηση να καθαριστεί και να απασβεστωθεί με το πρόγραμμα σέρβις. Όταν η εκτέλεση του προγράμματος σέρβις δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.

⚠ Προσοχή

Σε κάθε πρόγραμμα σέρβις, χρησιμοποιείτε μέσα απασβέστωσης και απορρυπαντικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας πάνω στη συσκευασία των απορρυπαντικών.

Μη διακόπτετε σε καμία περίπτωση το πρόγραμμα σέρβις! Μην πίνετε τα υγρά! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ξίδι, απορρυπαντικά με βάση το ξίδι, κιτρικό οξύ ή απορρυπαντικά με βάση το κιτρικό οξύ!

Σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε δισκία απασβέστωσης ή άλλα μέσα απασβέστωσης στη θήκη αλεσμένου καφέ (4)!

Ειδικά για το σκοπό αυτό και κατάλληλα δισκία απασβέστωσης και καθαρισμού μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του εμπορίου καθώς και από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Κωδικός παραγγελίας	Εμπόριο	Τμήμα υποστήριξης πελατών
Δισκία καθαρισμού	TZ60001	310575
Δισκία απασβέστωσης	TZ60002	310967

Σημαντικό: Εάν έχει τοποθετηθεί ένα φίλτρο νερού στο δοχείο νερού (16), αφαιρέστε το οπωσδήποτε πριν το ξεκίνημα του προγράμματος σέρβις.

Για το ξεκίνημα του προγράμματος σέρβις κρατήστε το πλήκτρο σέρβις (12) το λιγότερο για 5 δευτερόλεπτα πατημένο.

Πληροφορία: Κατά τη διάρκεια που το πρόγραμμα τρέχει, αναβοσβήνει το πλήκτρο σέρβις (12).

Η φωτοδιόδος (LED)  ανάβει.

- Αδειάστε το δίσκο σταξίματος (8) και τοποθετήστε τον ξανά.

Η συσκευή ξεπλένεται δύο φορές.

Η φωτοδιόδος (LED)  ανάβει.

- Ανοίξτε τη θήκη αλεσμένου καφέ (4).
- Ρίξτε μέσα ένα δισκίο καθαρισμού Siemens και κλείστε τη θήκη αλεσμένου καφέ (4).
- Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10).

Η φωτοδιόδος (LED)  ανάβει.

- Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο του νερού (16) μέχρι το μαρκάρισμα **0,5l** και διαλύστε μέσα 2 δισκία απασβέστωσης Siemens.
- Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10).

Το πρόγραμμα σέρβις τρέχει τώρα για περίπου 10 λεπτά.

Η φωτοδιόδος (LED)  ανάβει.

- Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 0,5 λίτρα κάτω από το στόμιο εξόδου του εξαρτήματος αφρίσματος του γάλακτος (6).
- Ανοίξτε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) τραβώντας το προς τα έξω.

Το πρόγραμμα σέρβις τρέχει τώρα για περίπου 12 λεπτά.

Η φωτοδιόδος (LED)  ανάβει.

- Ξεπλύντε το δοχείο νερού (16) και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το μαρκάρισμα **max**.
- Πατήστε το πλήκτρο έναρξης (10).

Το πρόγραμμα σέρβις τρέχει τώρα για περίπου 30 δευτερόλεπτα και ξεπλύνει τη συσκευή.

Η φωτοδίοδος (LED) η ανάβει.

- Κλείστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), πιέζοντάς το προς τα μέσα.

Το πρόγραμμα σέρβις τρέχει τώρα για περίπου 8 λεπτά.

Η φωτοδίοδος (LED)  ανάβει.

- Αδειάστε το δίσκο σταξίματος (8) και τοποθετήστε τον ξανά.

Όταν χρησιμοποιείται ένα φίλτρο, τοποθετήστε το τώρα ξανά.

Η συσκευή έχει καθαριστεί, απασβεστωθεί και είναι ξανά έτοιμη για λειτουργία.

Σημαντικό: Σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί, για να απομακρύνετε αμέσως τα υπολείμματα του διαλύματος απασβέστωσης. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις.

Αντιπαγετική προστασία

 Για να αποφευχθούν οι ζημιές από τον παγετό κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, θα πρέπει προηγουμένως η συσκευή να αδειάσει εντελώς.

Πληροφορία: Η συσκευή θα πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία και το δοχείο νερού (16) να είναι γεμάτο.

1. Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο κάτω από το στόμιο εξόδου του εξαρτήματος αφρίσματος του γάλακτος (6).
2. Πατήστε το πλήκτρο ατμού (11). Η φωτοδίοδος (LED) η αναβοσβήνει, η συσκευή θερμαίνεται τώρα για περίπου 20 δευτερόλεπτα.

3. Όταν ανάβει η φωτοδίοδος (LED) η, ανοίξετε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), τραβώντας το προς τα έξω και αφήστε το για περίπου 15 δευτερόλεπτα να εξατμίσει.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (9).
5. Αδειάστε το δοχείο νερού (16) και το δίσκο σταξίματος (8).

Εξαρτήματα

Τα ακόλουθα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα από το εμπόριο και το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Κωδικός παραγγελίας	Εμπόριο	Τμήμα υποστήριξης πελατών
Δισκία καθαρισμού	TZ60001	310575
Δισκία απασβέστωσης	TZ60002	310967
Φίλτρο νερού	TZ70003	467873
Λίπος (σωληνάριο)	—	311368

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος. Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες επικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.

10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση/συχνότητα)	220-240 V / 50-60 Hz
Ισχύς της θέρμανσης	1600 W
Μέγιστη πίεση της αντλίας, στατικά	15 bar
Μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου του νερού (χωρίς φίλτρο)	1,7 l
Μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου των κόκκων καφέ	300 g
Μήκος του ηλεκτρικού καλωδίου	100 cm
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	385 x 280 x 479 mm
Βάρος, κενή	9,3 kg
Είδος του μηχανισμού άλεσης	Κεραμικός

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο μηχανισμός άλεσης δεν αλέθει κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μηχανισμό άλεσης (οι κόκκοι είναι πολύ λιπαροί).	Χτυπήστε ελαφρά το δοχείο κόκκων καφέ (1). Ενδεχομένως αλλάξτε την ποικιλία καφέ. Με άδειο το δοχείο των κόκκων καφέ (1), σφουγγίστε το με ένα στεγνό πανί.
Δεν είναι δυνατή η λήψη καυτού νερού.	Το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) είναι λερωμένο.	Καθαρίστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), βλέπε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός».

Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πολύ λίγος ή καθόλου αφρός γάλακτος.	Το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) είναι λερωμένο.	Καθαρίστε το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6), βλέπε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός».
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε γάλα με τουλάχιστον 1,5 % λιπαρά.
	Το εξάρτημα αφρίσματος του γάλακτος (6) δεν είναι σωστά συναρμολογημένο.	Υγράνετε τα μέρη του εξαρτήματος αφρίσματος του γάλακτος και πιέστε τα μαζί.
	Η συσκευή έχει άλατα.	Απασβεστώστε τη συσκευή με 2 δισκία απασβέστωσης, σε περίπτωση που χρειάζεται εκτελέστε το πρόγραμμα 2 φορές.
Ο καφές ρέει μόνο σταγόνα σταγόνα ή δε ρέει πλέον καφές.	Πολύ μεγάλος βαθμός άλεσης ή η σκόνη καφέ είναι πολύ λεπτή.	Ρυθμίστε το βαθμό άλεσης μικρότερο ή χρησιμοποιήστε πιο χοντρά αλεσμένο καφέ.
	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Απασβεστώστε τη συσκευή.
Ο καφές δεν έχει «κρέμα».	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Χρησιμοποιείτε ποικιλίες καφέ με υψηλότερο ποσοστό σε κόκκους καφέ Robusta.
	Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Χρησιμοποιήστε φρέσκο-καβουρδισμένους κόκκους καφέ.
	Ο βαθμός άλεσης δεν είναι κατάλληλος για το είδος των κόκκων.	Ρυθμίστε το βαθμό άλεσης πιο μεγάλο.
Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.		

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο καφές είναι πολύ «ξινός».	Πολύ μικρός βαθμός άλεσης ή η σκόνη καφέ είναι χοντρόκοκκη.	Ρυθμίστε το βαθμό άλεσης μεγαλύτερο ή χρησιμοποιήστε πιο λεπτά αλεσμένο καφέ.
	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Χρησιμοποιείτε πιο σκουρόχρωμο καβούρντισμα.
Ο καφές είναι πολύ «πικρός».	Ο βαθμός άλεσης είναι πολύ μεγάλος ή ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λεπτόκοκκος.	Ρυθμίστε το βαθμό άλεσης μικρότερο ή χρησιμοποιήστε πιο χοντρά αλεσμένο καφέ.
	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ.
Το φίλτρο του νερού δεν συγκρατιέται στο δοχείο του νερού (16).	Το φίλτρο του νερού δεν είναι σωστά στερεωμένο.	Πιέστε το φίλτρο του νερού ίσια και δυνατά στη σύνδεση του δοχείου.
Η φωτοδίοδος (LED)  ανάβει.	Το δοχείο του νερού είναι λάθος τοποθετημένο ή το νέο φίλτρο νερού δεν έχει ξεπλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.	Τοποθετήστε το δοχείο του νερού σωστά ή ξεπλύνετε το φίλτρο του νερού και θέστε το σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες.
Το κατακάθι του καφέ δεν είναι συμπαγές και είναι πολύ υγρό.	Ο βαθμός άλεσης είναι πολύ μεγάλος ή πολύ μικρός ή χρησιμοποιείται πολύ λίγος αλεσμένος καφές.	Ρυθμίστε το βαθμό άλεσης μικρότερο ή μεγαλύτερο ή χρησιμοποιήστε 2 κοφτά κουτάλια αλεσμένου καφέ.
Η φωτοδίοδος (LED)  αναβοσβήνει.	Λερωμένη μονάδα παρασκευής (5).	Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής (5).
	Πολύ αλεσμένος καφές στη μονάδα παρασκευής (5).	Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής (5) (Γεμίστε το πολύ 2 κοφτά κουτάλια αλεσμένου καφέ).
	Ο μηχανισμός της μονάδας παρασκευής είναι δυσκίνητος.	Αφαιρέστε και καθαρίστε τη μονάδα βρασμού, βλέπε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός».

Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ισχυρά διακυμαινόμενη ποιότητα καφέ ή ποιότητα αφρού γάλακτος.	Η συσκευή έχει άλατα.	Απασβεστώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες με δύο δισκία απασβέστωσης.
Νερό σταξίματος στον εσωτερικό πάτο της συσκευής με αφαιρεμένο δίσκο σταξίματος (8).	Ο δίσκος σταξίματος (8) αφαιρέθηκε πολύ νωρίς.	Αφαιρείτε το δίσκο σταξίματος (8) μερικά δευτερόλεπτα μετά την τελευταία λήψη ροφήματος.
Η φωτοδίοδος (LED)  ανάβει.	Η μονάδα παρασκευής (5) λείπει ή δεν αναγνωρίστηκε.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τοποθετημένη μονάδα παρασκευής (5), περιμένετε τρία δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε την ξανά.
Οι ρυθμίσεις του εργοστασίου αλλάχτηκαν και πρέπει να ενεργοποιηθούν ξανά («Reset»).	Έχουν πραγματοποιηθεί προσωπικές, μη επιθυμητές πλέον ρυθμίσεις.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος O/I (9). Κρατήστε το πλήκτρο σέρβις (12) και το πλήκτρο ατμού (11) πατημένα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος O/I (9). Στη συνέχεια, επιβεβαιώστε με το πλήκτρο έναρξης (10). Οι ρυθμίσεις του εργοστασίου είναι ενεργοποιημένες.
Οι φωτοδίοδοι (LED)  αναβοσβήνουν.	Η συσκευή παρουσιάζει σφάλμα.	Καλέστε παρακαλώ τη Hotline.
Οι φωτοδίοδοι (LED)  αναβοσβήνουν.	Λάθος τάση.	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στα 220-240 V.
Οι φωτοδίοδοι (LED)  αναβοσβήνουν.	Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες > 5 °C.
Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.		

Съдържание

Окомплектовка на доставката	27
Общ преглед	27
Обслужващи елементи	28
– Мрежов прекъсвач O/I	28
– Бутон за обслужване 	28
– Бутон за пара 	28
– Бутон за стартиране 	28
– Индикатор	28
– Въртящо се копче „Сила на кафето“ ..	29
– Въртящо се копче „Избор на напитка“	29
– Дюза за разпенване на мляко	29
Преди първата употреба	29
Воден филтър	30
Настройки	32
– Твърдост на водата	32
– Автоматично изключване	32
– Настройка на температурата на запарване	33
– Настройка на степента на мелене	33
Приготвяне с кафени зърна	33
Приготвяне с мляно кафе	34
Получаване на гореща вода	34
Приготвяне на млечна пяна	35
Поддръжка и всекидневно почистване	35
– Почистване на дюзата за разпенване на мляко	36
– Почистване на запарващото устройство	37
Съвети за пестене на енергия	38
Сервизна програма	38
Защита от замръзване	40
Принадлежности	40
Отвеждане	40
Гаранционни	40
Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми	41
Технически данни	44

Уважаеми любители на кафето,

поздравления за покупката на автоматичната машина за еспreso на фирма Siemens.

Указания за безопасност

Моля прочетете внимателно ръководството за употреба и едва след това предприемайте действия! Съхранете ръководството! Предайте тези ръководства на новия собственик, ако продавате уреда.

Този автомат за еспreso е предназначен за приготвяне на малки количества кафе за употреба в домашни условия или за нетърговски цели, като например в кухненски помещения на магазини, офиси, селскостопански или други малки предприятия, както и за използване от гости в пансиони, които предлагат нощувка и закуска, малки хотели и подобни места за настаняване.

Опасност от токов удар!

Включвайте и използвайте уреда само съобразно посочените върху фирмената табелка данни.

Използвайте само, ако захранващият кабел и уредът са в изправност.

Използвайте уреда само в затворени помещения при стайна температура.

Не оставяйте лица (също и деца) с намалени физически сетивни или умствени възприятия или с недостатъчен опит и знания, да обслужват уреда, освен ако не бъдат обучени или не са получили указания във връзка с обслужването на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност.

Пазете уреда далеч от деца. Не оставяйте без надзор деца, за да предотвратите възможността те да си играят с уреда. При неизправност, веднага извадете щепсела от контакта.

За избягване на рискове, ремонти по уреда, например смяна на повреден захранващ кабел, следва да се извършват само от нашия специализиран сервиз. Никога не потапяйте уреда или кабела във вода.

Не вкарвайте ръка в кафемелачката. Използвайте уреда само в помещения без минусови температури.

⚠ Опасност от изгаряне с гореща вода!

Изходът (6) на дюзата за мляко става много горещ. След използване, не я докосвайте преди да е изстинала. Използвайте този уред, само след като разпенителят за мляко (6) е бил напълно сглобен и монтиран.

⚠ Опасност от задушаване!

Не позволявайте на деца да играят с опаковъчния материал.

Окомплектовка на доставката

(виж илюстрацията в началото на това ръководство)

- a** Автоматична машина за еспreso TE501
- b** Ръководство за експлоатация
- c** Тест-лентичка за определяне твърдостта на водата
- d** Лъжичка за мляно кафе
- e** Смазка (туба)

Общ преглед

(виж илюстрациите **A, B, C, D** и **E** в началото на това ръководство)

- 1** Съд за кафе на зърна
- 2** Капак за запазване на аромата
- 3** Въртящо се копче за избор на степента на мелене
- 4** Отделение за прахообразни вещества (мляно кафе / таблетки за почистване)
- 5** Запарващо устройство (**фигура E**)
 - a)** Запарващо устройство
 - b)** Вратичка
 - c)** Бутон
 - d)** Блокиращ механизъм
- 6** Дюза за разпенване на мляко (**фигура C**) изваждана
 - a)** Парен вентил
 - b)** Метална втулка
 - c)** Функционална тръбичка
 - d)** Функционално тяло
 - e)** Вентилационен отвор
- 7** Дюза за кафе (регулируема височина)
- 8** Поставка за събиране на капки (**фигура D**)
 - a)** Капак
 - b)** Съд за утайка от кафе
 - c)** Поставка за събиране на капки Дюза за кафе
 - d)** Решетъчна поставка за събиране на капки Дюза за кафе
 - e)** Поплавък
- 9** Мрежов прекъсвач **O/I**
- 10** Бутон за стартиране (start) 
- 11** Бутон за пара 
- 12** Бутон за обслужване 
- 13** Въртящо се копче „Сила на кафето“
- 14** Въртящо се копче „Избор на напитка“
- 15** Индикатор
- 16** Подвижен съд за вода
- 17** Капак на съда за вода
- 18** Лъжичка за мляно кафе (помощно средство за поставяне на воден филтър)
- 19** Отделение за съхранение на лъжичката за мляно кафе
- 20** Захранващ кабел с отделение за пълхане

Обслужващи елементи

Мрежов прекъсвач O/I

Уредът се включва или се изключва напълно (подаването на електрически ток се прекъсва) с мрежовия прекъсвач O/I (9).

Важно: Преди изключване включете програма Изплакване или използвайте бутон за обслужване (12), за да изключите.

Бутон за обслужване

Уредът изплаква и изключва чрез кратко натискане на бутона за обслужване (12). В случай че бутонът за обслужване (12) премигва, трябва да се изпълни сервисната програма. Сервисната програма се стартира чрез продължително натискане на бутона за обслужване (12). Бутонът за обслужване (12) премигва докато тече сервисната програма и угасва, когато програмата завърши.

Бутон за пара

Чрез натискане на бутона за пара (11) се получава пара, необходима за приготвянето на млечна пяна.

Бутон за стартиране

Чрез натискане на бутона за стартиране (10) се стартира приготвянето на напитката. Чрез повторно натискане по време на приготвянето на напитката получаването може да бъде спряно преждевременно.

Индикатор

Светването и премигването на съответния индикатор означава следното:

- | | |
|--|---|
|  светва | Съдът за вода е празен и трябва да бъде напълнен отново. |
|  премигва | Водният филтър е изхабен и трябва да бъде сменен. |
|  светва | Съдът за кафени зърна е празен и трябва да бъде напълнен отново. |
|  светва | Парният вентил трябва да бъде отворен респ. затворен. |
|  премигва | От дюзата за разпенване на мляко изтича пара или гореща вода в зависимост от настройката. |
|  светва | При избор на позиция  с въртящото се копче „Сила на кафето“ символът светва докато се получава кафе с мляно кафе. |
|  светва | Поставката за събиране на капки липсва или не е поставена правилно, поставете поставката за събиране на капки. |
|  премигва | Съдовете са пълни, изпразнете съдовете и ги поставете отново. |
|  светва | Вратичката на запарващото устройство е отворена, затворете вратичката. |
|  премигва | Извадете запарващото устройство и го почистете. |

Въртящо се копче „Сила на кафето“



С въртящото се копче (13) се настройва силата на кафето или се избира приготвяне с мляно кафе.



до



Много Слабо

Слабо

Нормално

Силно

Мляно кафе

Въртящо се копче „Избор на напитка“



С това въртящо се копче (14) се избира желаната напитка и количество. Освен това с него се променят потребителските настройки.



до



Късо еспресо

Еспресо

Късо Café Crème

Café Crème

Дълго Café Crème



до



2 къси еспресо

2 еспресо

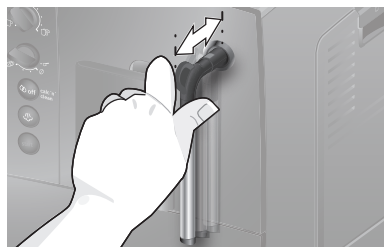
2 къси Café Crème

2 Café Crème

2 дълги Café Crème

Дюзата за разпенване на мляко

Дюзата за разпенване на мляко (6) се отваря и затваря съответно чрез издърпване и натискане навътре.



Преди първата употреба

Обща информация

Пълнете съответните съдове само с чиста, негазирана, студена вода; препоръчителни са смеси кафе на зърна за еспресо или автоматични машини за кафе. Не използвайте глазирано, карамелизирано или обработвано с други съдържащи захар добавки кафе на зърна; те запушват запарващото устройство.

Твърдостта на водата може да бъде настроена при този уред. Фабрично зададената твърдост на водата е 4. Определете твърдостта на използваната вода чрез доставената тест-лентичка. В случай че определената стойност не е 4, програмирайте съответно уреда след пускането му в експлоатация (виж „Твърдост на водата“ в глава „Настройки“ на страница 32).

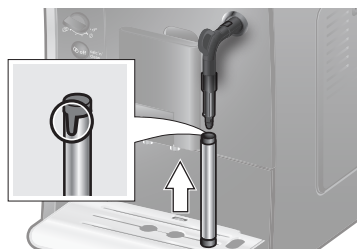
Пускане на уреда в експлоатация

1. Отстранете предпазното фолио.
2. Поставете автоматичната машина за еспресо върху равна, водоустойчива повърхност, която би издържала телото на уреда. Вентилационните отвори на уреда трябва да останат свободни.

Важно: Използвайте уреда само в помещения, защитени от замръзване. В случай че уредът е бил транспортиран или съхраняван при температури под 0 °C, изчакайте мин. 3 часа преди да го пуснете в експлоатация.

3. Извадете щепсела от отделението на кабела (20) и го включете в електрическата мрежа. Можете да регулирате необходимата дължина чрез пъхане или издърпване на кабела. За тази цел поставете уреда със задната страна напр. на ръба на масата и издърпайте кабела **надолу** или го избутайте **нагоре**.

4. Монтирайте дюзата за разпенване на мляко. Използвайте уреда, само когато дюзата за разпенване на мляко (6) е напълно сглобена и монтирана.



5. Отворете капака (17) на съда за вода.
6. Извадете съда за вода (16), изплакнете и напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката **max** (макс.).
7. Поставете съда за вода (16) изправен и натиснете докрай надолу.
8. Затворете отново капака (17) на съда за вода.
9. Напълнете съда за кафе на зърна (1) с кафени зърна (за приготвяне с мляно кафе виж глава „Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми“ на страница 41).
10. Включете уреда с мрежовия прекъсвач **O/I** (9). Индикаторът премигва и индикаторът светва.
11. Поставете съда под изхода на дюзата за разпенване на мляко (6).
12. Внимателно издърпайте дюзата за разпенване на мляко (6), за да я отворите. Уредът промива дюзата за разпенване на мляко (6) с вода. Индикаторът премигва.
13. Когато индикаторът светне, натиснете дюзата за разпенване на мляко (6) навътре, за да я затворите.

Уредът се нагорещява и изплаква. От изхода на дюзата за кафе изтича малко вода. Когато бутоните (12), (11) и (10) светнат, уредът е готов за експлоатация.

Изключване на уреда

Когато уредът не се използва в продължение на един час, той автоматично изплаква и се изключва (продължителността може да бъде настроена, виж „Автоматично изключване“ в глава „Настройки“ на страница 32).

Изключение: В случай че е получавана само гореща вода или пара, уредът се изключва без да изплаква.

За да изключите предварително уреда ръчно, натиснете Бутона за обслужване (12). Уредът изплаква и се изключва.

Указание: При първото използване след провеждане на сервизната програма или след като уредът не е бил използван за по-продължителен период от време първата приготвена напитка все още няма пълен аромат и не бива да се пие.

След пускане на автоматичната машина за еспreso в експлоатация се постига дълготрайна фина „Срема“ едва след получаването на няколко чаши.

При по-продължителна употреба е нормално да се образуват водни капки по вентилационните отвори.

Воден филтър

Водният филтър може да намали образуването на котлен камък.

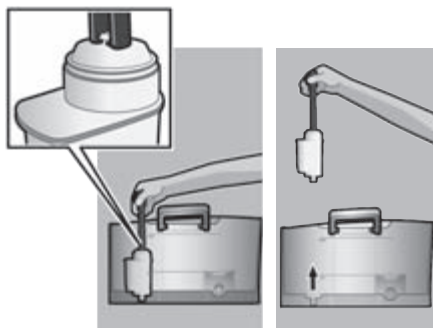
Преди употреба на нов воден филтър го изплакнете. За тази цел:

1. Притиснете плътно водния филтър с лъжичката за мляно кафе (18) в празния съд за вода.
2. Напълнете съда (16) с вода до маркировката **max** (макс.).
3. Завъртете въртящото се копче (13) на позиция

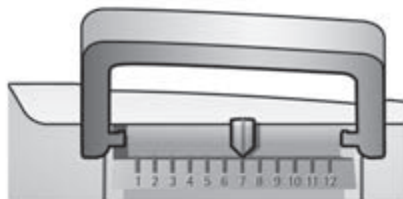
4. Задръжете бутоните  (11) и  (12) натиснати едновременно за минимум 5 секунди. Светва или  „изкл.“ или  „вкл.“.
 5. Настройте „вкл.“ чрез натискане на бутона за стартиране (10).
 6. Задръжете бутона за стартиране (10) натиснат за минимум 5 секунди, за да потвърдите; всички индикатори светват за кратко.
 7. Индикаторът  премигва и индикаторът  светва.
 8. Поставете съд с вместимост 0,5 литра под изхода на дюзата за разпенване на мляко (6).
 9. Отворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез издърпване. Индикаторът  премигва.
 10. През филтъра протича вода и го изплаква.
 11. Когато индикаторът  светне, затворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез притискане навътре.
 12. Изпразнете съда.
- Уредът отново е готов за работа.

Информация: Чрез изплакването на филтъра се активира и настройката за индикацията Смяна на филтър (= индикаторът  премигва).

При поява на индикацията Сменете филтъра или най-късно два месеца след това действието на филтъра е изчерпано. Той трябва да се смени поради хигиенични съображения и за да се избегне натрупването на котлен камък (уредът може да се повреди). Можете да закупите резервни филтри от търговската мрежа (TZ70003) или чрез нашата сервизна служба (467873). В случай че няма да бъде поставян нов филтър, променете настройката за филтъра от глава „Твърдост на водата“.



Информация: Чрез филтърния индикатор можете да маркирате месеца, през който сте поставили филтъра. Можете да маркирате и месеца, през който трябва да бъде подменен филтъра следващия път (най-късно след два месеца).



Информация: В случай че уредът не е бил използван за по-продължително време (напр. по време на отпуски), поставеният филтър трябва да бъде изплакнат преди употреба. За тази цел получите чаша гореща вода и я излейте.

Настройки

Имате възможност да промените настройките индивидуално.

Можете да настроите следното:

Твърдост на водата

Твърдостта на водата може да бъде настроена при този уред. Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът своевременно да покаже кога котленият камък трябва да бъде отстранен. Фабрично зададената твърдост на водата 4. Твърдостта на водата може да бъде определена посредством доставената тест-лентичка; можете да се осведомите и при местната служба за водоснабдяване.

Потопете тест-лентичката за кратко във водата, изтръскайте леко и след една минута отчетете резултата.

Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немски (°dH)	Френски (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

В случай че трябва да бъде зададена твърдост на водата различна от фабрично настроената или в случай че трябва да бъде поставен воден филтър, направете следното:

1. Завъртете въртящото се копче (13) на позиция .
2. Задръжте бутоните  (11) и  (12) натиснати едновременно за минимум 5 секунди. Броят на светещите в този момент индикатори указва зададената твърдост на водата.
3. Натискайте бутона за стартиране (10) докато светне желаната твърдост на водата, напр. за твърдост на водата 3 светват индикаторите ,  и .

4. Задръжте бутона за стартиране (10) натиснат за минимум 5 секунди. Настроените индикатори светват, избраната твърдост на водата е запазена.

Важно: При поставяне на водния филтър (Специални принадлежности каталоген № 467873) направете следното, вижте „Воден филтър“ на страница 30.

Указание: В случай че в рамките на 90 секунди не бъде натиснат бутон, уредът не запазват настройката и преминава в готовност за приготвяне на кафе. Преди това запазената твърдост на водата се запазва.

Автоматично изключване

Чрез тази опция може да бъде настроен периодът от време, след който уредът да се изключи автоматично след приготвянето на последната напитка. Възможна е настройка от 15 минути до 4 часа. Предварително зададеното време е 1 час; то може да се намали с цел пестене на енергия.

1. Завъртете въртящото се копче (13) на позиция .
2. Задръжте бутоните  (11) и  (12) натиснати едновременно за минимум 5 секунди. Броят на светещите в този момент индикатори указва зададеното време за изключване.
3. Натискайте бутона за стартиране (10) докато светне желаното време за изключване:

 = 15 минути

 и  = 30 минути

,  и  = 45 минути

, ,  и  = 1 час

, , ,  и  = 2 часа

, , ,  и  = 4 часа

- Задръжте бутона за стартиране (10) натиснат за минимум 5 секунди. Настроените индикатори светват, избраното време за изключване е запазено.

Указание: В случай че в рамките на 90 секунди не бъде натиснат бутон, уредът не запамята настройката и преминава в готовност за приготвяне на кафе. Предварително запазеното време за изключване се запазва.

Настройка на температурата на запарване

Температурата на запарване също може да бъде настроена.

- Завъртете въртящото се копче (13) на позиция .
- Задръжте бутоните  (11) и  (12) натиснати едновременно за минимум 5 секунди. Броят на светещите в този момент индикатори указва зададената температура на запарване.
- Натискайте бутона за стартиране (10) докато светне желаната температура: Индикатор  = ниска
Индикатори  и  = средна
Индикатори ,  и  = висока
- Задръжте бутона за стартиране (10) натиснат за минимум 5 секунди. Настроените индикатори светват, избраната температура е запазена.

Указание: В случай че в рамките на 90 секунди не бъде натиснат бутон, уредът не запамята настройката и преминава в готовност за приготвяне на кафе. Преди това запазената температура на запарване се запазва.

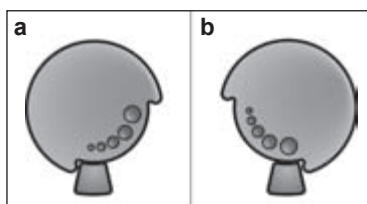
Настройка на степента на мелене

С въртящото се копче (3) за избор на степента на мелене може да се настрои желаната ситност на смляното кафе.

Внимание!

Регулирайте степента на мелене само при работеща мелничка за кафе! В противен случай уредът може да се повреди. Не пъхайте ръка в мелничката за кафе.

- Чрез въртящото се копче (3) изберете между ситно смляно кафе (**a**: завъртете срещу посоката на часовниковата стрелка) и едро смляно кафе (**b**: завъртете в посока на часовниковата стрелка) при работеща мелничка за кафе.



Информация: Новата настройка се отчита едва след втората чаша кафе.

Съвет: При тъмно изпечено кафе на зърна задайте по-ситна степен на мелене, а при светло изпечено кафе – по-едра степен на мелене.

Приготвяне с кафени зърна

Тази автоматична машина за еспресо мели прясно кафе за всеки процес на запарване.

Съвет: Препоръчваме употребата на смеси от кафени зърна за автоматични машини за кафе или еспресо. За да осигурите оптимално качество, съхранявайте кафените зърна в затворена опаковка на хладно място или ги замразете.

Кафените зърна могат да бъдат млени и в замразено състояние.

Важно: Ежедневно наливайте прясна вода в съда за вода (16). В съда за вода (16) винаги трябва да има достатъчно вода за работата на уреда.

Можете лесно да пригответе различни кафени напитки чрез натискане на копче.

Приготвяне

Уредът трябва да е в готовност за работа.

1. Поставете предварително затоплената чаша (затоплените чаши) под дюзата за кафе (7).
Съвет: При късо еспресо винаги затопляйте предварително чашата, напр. с гореща вода.
2. Изберете желаното кафе и желаното количество чрез завъртане на горното въртящо се копче (14).
3. Изберете желаната сила на кафето чрез завъртане на долното въртящо се копче (13).
4. Натиснете бутона за стартиране (10). Кафето се запарва и след това изтича в чашата(ите).

Чрез повторно натискане на бутона за стартиране (10) процесът на запарване може да бъде прекъснат преждевременно.

Приготвяне с мляно кафе

Тази автоматична машина може да работи и с мляно кафе (неразтворимо).

Важно: Ежедневно наливайте прясна вода в съда за вода (16). В съда за вода (16) винаги трябва да има достатъчно вода за работата на уреда.

Приготвяне

1. Отворете отделението за прахообразни вещества (4).

2. Сипете максимум 2 равни лъжички мляно кафе в отделението за прахообразни вещества.

Внимание: Не сипвайте цели зърна или разтворимо кафе.

3. Затворете отделението за прахообразни вещества (4).
4. Завъртете долното въртящо се копче (13) на позиция ☞.
5. Натиснете бутона за стартиране (10). Кафето се запарва и след това изтича в чашата(ите).

Получаване на гореща вода

⚠ Опасност от изгаряне!

Дюзата за разпенване на мляко (6) се нагорещява силно. Докосвайте дюзата за разпенване на мляко (6) само по пластмасовата част.

Уредът трябва да е в готовност за работа.

1. Поставете предварително затоплената керамична или стъклена чаша под изхода на дюзата за разпенване на мляко (6).
2. Отворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез издърпване. Уредът нагорещява. От изхода на дюзата за разпенване на мляко (6) потича за около 40 секунди гореща вода.
3. Спрете процедурата чрез натискане на дюзата за разпенване на мляко (6) навътре.

Приготвяне на млечна пяна

⚠ Опасност от изгаряне!

Дюзата за разпенване на мляко (6) се нагорещява силно. Докосвайте дюзата за разпенване на мляко (6) само по пластмасовата част.

Съвет: Първо пригответе млечната пяна и след това кафето или пригответе млечната пяна отделно и добавете кафето.

Уредът трябва да е в готовност за работа.

1. Натиснете бутон ☺ (11).

Бутонът ☺ премигва, уредът нагорещява за около 20 секунди.

2. Веднага щом бутонът и индикатор ☺ светне, потопете дюзата за разпенване на мляко до дъното на порцелановата или стъклената чаша, която е 1/3 пълна с мляко.

3. Отворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез издърпване.

⚠ Опасност от изгаряне!

Излизащата пара е много гореща и може да образува пръскане на течности. Не докосвайте втулката и не я насочвайте към други лица.

4. Пригответе млечната пяна.

5. Затворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез натискане навътре.

Съвет: За получаване на оптимална млечна пяна използвайте предимно студено мляко с масленост минимум 1,5%.

Важно: Засъхнали остатъци от мляко са трудни за отстраняване, затова **задължително** след всяка употреба почиствайте дюзата за разпенване на мляко (6) с хладка вода.

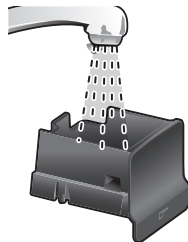
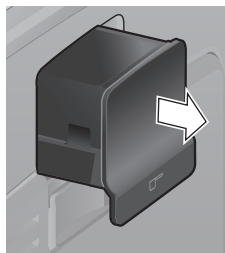
Поддръжка и всекидневно почистване

⚠ Опасност от токов удар!

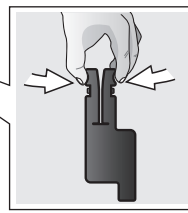
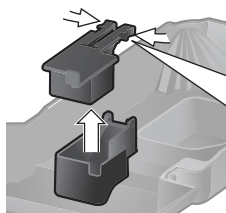
Преди почистване изваждайте щепсела. Никога не потапяйте уреда във вода.

Не използвайте парочистачка.

- Забърсвайте корпуса с мека влажна кърпа.
- Не използвайте изтъркващи кърпи или почистващи средства.
- Винаги отстранявайте незабавно остатъци от котлен камък, кафе, мляко или разтвор за отстраняване на котлен камък. Такива остатъци могат да доведат до корозия.
- Издърпайте напред поставката за събиране на капки (8c) и съда за утайка от кафе (8b). Свалете капака (8a) и решетъчната поставка за събиране на капки (8d). Изпразнете и почистете поставката за събиране на капки и съда за утайка от кафе.
- Извадете и почистете отделението за прахообразни вещества (4).



- поплавката (8e) и го почистете с влажна кърпа.



- **Не мийте следните съдове в съдомиялната машина:** капак (8а), полплавък (8е), отделение за прахообразни вещества (4), запарващо устройство (5а).
- Следните части са подходящи за миене в съдомиялната машина: поставка за събиране на капки (8с), съд за утайка от кафе (8b), решетъчна поставка за събиране на капки (8d), капак за запазване на аромата (2) и лъжичка за мляно кафе (18).
- Забършете вътрешността на уреда (държачи на съдовете и отделението за прахообразни вещества).

Важно: Поставката за събиране на капки (8с) и съдът за утайка от кафе (8b) трябва да се изпразват и почистват ежедневно, за да се предотврати образуването на мухъл.

Указание: Уредът изплаква автоматично, в случай че бъде включен в охладено състояние с мрежовия прекъсвач **O/I** (9) или се изключи автоматично след получаване на кафе. Така системата се почиства сама.

Важно: В случай че уредът няма да бъде използван за по-продължителен период от време (напр. по време на отпуски), почистете системата основно вкл. системата за мляко и запарващото устройство.

Почистване на дюзата за разпенване на мляко

Дюзата за разпенване на мляко (6) трябва да се почиства след всяка употреба, за да се отстранят остатъците.

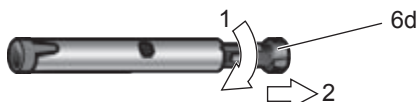
Важно: Оставете дюзата за разпенване на мляко да се охлади преди да я свалите.

Разглобете дюзата за разпенване на мляко, за да я почистите:

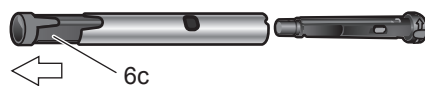
1. Хванете я за металната втулка и издърпайте надолу, за да я свалите.



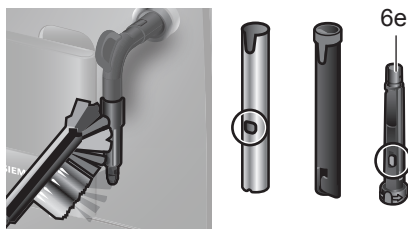
2. Завъртете функционалното тяло (6d) в посока обратна на часовниковата стрелка и извадете.



3. Извадете функционалната тръбичка (6с).



4. Почистете отделните части в сапунен разтвор и с мека четка, при необходимост ги накуснете в топъл сапунен разтвор. Почистете вентилационния отвор (6е) основно.



5. Изплакнете всички части с чиста вода и ги оставете да изсъхнат.
6. Съединете функционалното тяло (6d) и функционалната тръбичка (6с) в металната втулка.



7. Завъртете функционалното тяло в посока на часовниковата стрелка, докато маркировките застанат една до друга.



8. Поставете дюзата за разпенване на мляко на парния вентил. Уверете се, че червената маркировка на парния вентил е покрита.



⚠ Опасност от попарване!

Използвайте уреда, само когато дюзата за разпенване на мляко (6) е напълно сглобена и монтирана.

Почистване на запарващото устройство

Почиствайте запарващото устройство редовно!

Предварително почистете запарващото устройство автоматично:

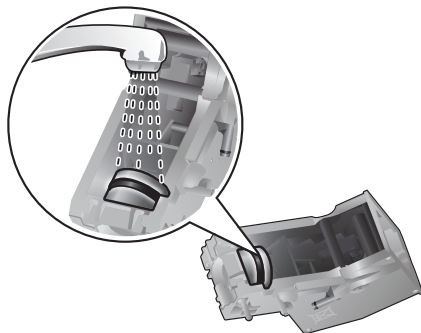
Натиснете бутона за обслужване (12) за кратко. Уредът изплаква, ако преди това е приготвяно кафе. След това уредът се изключва.

Освен автоматичната програма за почистване е необходимо редовно изваждане и почистване на запарващото устройство (5а) (**фигура Е** в началото на това ръководство).

1. Изключете уреда с мрежовия прекъсвач **О/И** (9). Не светва бутон.
2. Отворете вратичката (5b) към запарващото устройство.
3. Избухайте наляво червения блокиращ механизъм (5d) на запарващото устройство.
4. Натиснете червения бутон (5с), хванете запарващото устройство за вдлъбнатите дръжки и извадете.
5. Почистете основно запарващото устройство (5а) под течаща вода.



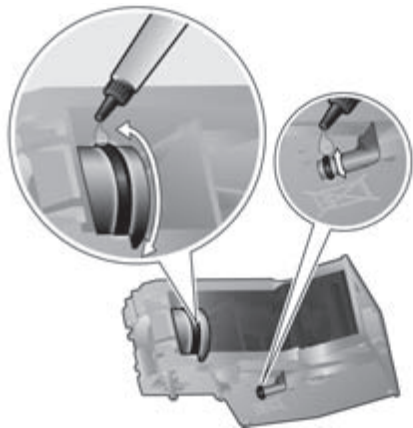
6. Задръжте филтъра на запарващото устройство под струя вода.



Важно: Не почиствайте с препарати за миене на чинии или други почистващи средства и не мийте в съдомиялната машина.

7. Старателно забършете вътрешността на уреда с влажна кърпа, отстранете евентуални остатъци от кафе.
8. Оставете запарващото устройство (5a) и вътрешността на уреда да изсъхнат.
9. Поставете запарващото устройство (5a) до упор.
10. Избутайте надясно червения блокиращ механизъм (5d) и затворете вратичката (5b).

Указание: След основното почистване уплътнителите в запарващото устройство трябва да се смазват редовно за оптимална поддръжка. За тази цел нанесете тънък слой от специалната смазка (каталожен № 311368) по цялата повърхност на уплътнителите.



Съвети за пестене на енергия

- Автоматичната машина за еспreso се изключва автоматично след един час (фабрична настройка). Предварително настроеното време от един час може да бъде намалено (виж „Автоматично изключване“ в глава „Настройки“ на страница 32).

- Изключете автоматичната машина за еспreso, в случай че няма да бъде използвана. За тази цел натиснете Бутона за обслужване (12). Уредът изплаква и се изключва.
- По възможност не прекъсвайте приготвянето на кафе или млечна пяна. Преждевременното прекъсване води до повишен разход на енергия и до по-бързо напълване на поставката за събиране на капки.
- Отстранявайте редовно котления камък, за да предотвратите отлагането му. Отлагания от котлен камък водят до повишен разход на енергия.

Сервизна програма

Продължителност: около 35 минути
В зависимост от честотата на използване на определени интервали премивга бутонът за обслужване (12).

Уредът трябва незабавно да бъде почистен и котления камък да бъде отстранен със сервизната програма. Ако сервизната програма не бъде проведена според указанията, уредът може да се повреди.

⚠ Внимание!

Използвайте средства за почистване и отстраняване на котлен камък според упътването при всяка сервизна програма. Съблюдавайте указанията за безопасност на опаковката на средствата за почистване.

В никакъв случай не прекъсвайте сервизната програма! Не пийте течностите!

За отстраняване на котления камък никога не използвайте оцет, средства на базата на оцета, лимонена киселина или средства на базата на лимонената киселина!

В никакъв случай не поставяйте таблетки или други средства за отстраняване на котления камък в отделението за прахообразни вещества (4)!

Можете да закупите специално разработени таблетки за почистване и отстраняване на котлен камък от търговската мрежа или чрез нашата сервизна служба.

Каталожен №	Търговска мрежа	Сервизна служба
Почистващи таблетки	TZ60001	310575
Таблетки за отстраняване на котлен камък	TZ60002	310967

Важно: В случай че в съда за вода (16) е поставен воден филтър, непременно го отстранете преди стартирането на сервизната програма.

За да стартирате сервизната програма задръжте бутона за обслужване (12) натиснат за минимум 5 секунди.

Информация: Бутонът за обслужване (12) премигва по време на програмата.

Индикаторът  светва.

- Изпразнете поставката за събиране на капки (8) и я поставете отново.

Уредът изплаква два пъти.

Индикаторът  светва.

- Отворете отделението за прахообразни вещества (4).
- Пъхнете една таблетка за почистване Siemens и затворете отделението за прахообразни вещества (4).
- Натиснете бутона за стартиране (10).

Индикаторът  светва.

- Напълнете съда за вода (16) до маркировката **0,5l** с хладка вода и разтворете 2 таблетки Siemens за отстраняване на котлен камък в нея.

- Натиснете бутона за стартиране (10).

Сервизната програма тече около 10 минути.

Индикаторът  светва.

- Поставете съд с вместимост минимум 0,5 литра под изхода на дюзата за разпенване на мляко (6).
- Отворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез издърпване.

Сервизната програма тече около 12 минути.

Индикаторът  светва.

- Изплакнете съда за вода (16) и налейте прясна вода до маркировката **max** (макс.).
- Натиснете бутона за стартиране (10).

Сервизната програма тече около 30 секунди и изплаква уреда.

Индикаторът  светва.

- Затворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез натискане навътре.

Сервизната програма тече около 8 минути.

Индикаторът  светва.

- Изпразнете поставката за събиране на капки (8) и я поставете отново.

В случай че използвате филтър, поставете го отново сега.

Котленият камък е отстранен, уредът е почистен и готов за употреба.

Важно: Забършете уреда с мека, влажна кърпа, за да отстраните незабавно остатъци от разтвора за отстраняване на котлен камък. Такива остатъци могат да доведат до корозия.

Защита от замръзване

⚠ За да се избегнат повреди, причинени от студ при транспортирането и съхраняването, уредът трябва предварително да се изпразни напълно.

Информация: Уредът трябва да е готов за работа и съдът за вода (16) трябва да е напълнен.

1. Поставете голям съд под изхода на дюзата за разпенване на мляко (6).
2. Натиснете бутона за пара (11). Индикаторът  премигва, уредът нагорещява за около 20 секунди.
3. Когато индикаторът  светне, отворете дюзата за разпенване на мляко (6) чрез издърпване и оставете парата да излезе за около 15 секунди.
4. Изключете уреда с мрежовия прекъсвач **O/I** (9).
5. Изпразнете съда за вода (16) и поставката за събиране на капки (8).

Принадлежности

Следните принадлежности могат да се закупят от търговската мрежа и чрез сервизната служба.

Каталожен №	Търговска мрежа	Сервизна служба
Почистващи таблетки	TZ60001	310575
Таблетки за отстраняване на котлен камък	TZ60002	310967
Воден филтър	TZ70003	467873
Смазка (туба)	–	311368

Отвеждане

Изхвърлете опаковката по екологосъобразен начин. Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранционни

а този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашият търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазваме си правото за промени.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Мелничката за кафе не мели зърна.	Зърната не падат в мелничката за кафе (прекалено мазни зърна).	Почукайте леко по съда за кафе на зърна (1). Евентуално сменете сорта кафе. Когато съдът за кафе на зърна (1) се изпразни, забършете го със суха кърпа.
Не е възможно получаването на гореща вода.	Дюзата за разпенване на мляко (6) е замърсена.	Дюзата за разпенване на мляко (6) трябва да бъде почистена, виж глава „Поддръжка и всекидневно почистване“.
Прекалено малко или липсва млечна пяна.	Дюзата за разпенване на мляко (6) е замърсена.	Дюзата за разпенване на мляко (6) трябва да бъде почистена, виж глава „Поддръжка и всекидневно почистване“.
	Неподходящо мляко.	Използвайте мляко с масленост минимум 1,5 %.
	Дюзата за разпенване на мляко (6) не е сглобена правилно.	Навлажнете частите на дюзата за разпенване на мляко и ги съединете стабилно.
	Уредът е натрупал котлен камък.	Почистете уреда от котлен камък с 2 таблетки за отстраняване на котлен камък, при необходимост повторете програмата 2 пъти.
Кафето тече само на капки или не тече кафе.	Степента на мелене е прекалено ситна или мляното кафе е прекалено ситно.	Настройте по-едра степен на мелене или използвайте по-едро мляно кафе.
	Уредът е натрупал много котлен камък.	Отстранете котления камък.
Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.		

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Кафето няма „Срема“ (слой пяна).	Неподходящ сорт кафе.	Използвайте кафе с по-голяма част зърна от сорт Робуста.
	Кафето на зърна не е прясно изпечено.	Използвайте прясно кафе на зърна.
	Степента на мелене не съответства на зърната на кафето.	Настройте ситна степен на мелене.
Кафето е прекалено „кисело“.	Степента на мелене е прекалено едра или мляното кафе е твърде едро.	Настройте по-ситна степен на мелене или използвайте по-ситно мляно кафе.
	Неподходящ сорт кафе.	Използвайте тъмно изпечено кафе.
Кафето е прекалено „горчиво“.	Степента на мелене е прекалено ситна или мляното кафе е прекалено ситно.	Настройте по-едра степен на мелене или използвайте по-едро мляно кафе.
	Неподходящ сорт кафе.	Сменете сорта кафе.
Водният филтър е нестабилен в съда за вода (16).	Водният филтър не е поставен правилно.	Притиснете стабилно водния филтър изправен в отвора на съда за вода.
Индикаторът  светва.	Съдът за вода е поставен неправилно или новият воден филтър не е изплакнат според ръководството.	Поставете съда за вода правилно или изплакнете водния филтър според ръководството и включете.
Утайката от кафе не е компактна и е прекалено влажна.	Настроената степен на мелене е прекалено ситна или прекалено едра или се използва прекалено малко количество мляно кафе.	Настройте по-едра или по-ситна степен на мелене или използвайте 2 равни мерителни лъжици мляно кафе.
Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.		

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Индикаторът  премигва.	Замърсено запарващо устройство (5).	Почистете запарващото устройство (5).
	Прекалено много мляно кафе в запарващото устройство (5).	Почистете запарващото устройство (5) (Сипете максимум 2 равни лъжици мляно кафе).
	Механизмът на запарващото устройство е трудноподвижен.	Извадете и почистете запарващото устройство, виж глава „Поддръжка и всекидневно почистване“.
Силно вариращо качество на кафето респ. млечната пяна.	Уредът е натрупал котлен камък.	Отстранете котления камък според упътването с две таблетки за отстраняване на котлен камък.
Изтекла вода по вътрешното дъно на уреда при извадена поставка за събиране на капки (8).	Поставката за събиране на капки (8) е извадена прекалено рано.	Изваждайте поставката за събиране на капки (8) едва няколко секунди след приготвянето на последната напитка.
Индикаторът  светва.	Запарващото устройство (5) липсва или не е разпознато.	Изключете уреда при поставено запарващото устройство (5), изчакайте три секунди и включете отново.
Фабричните настройки са променени и трябва да бъдат активирани отново („Reset“).	Направени са собствени, вече нежелани настройки.	Изключете уреда с мрежовия прекъсвач O/I (9). Задръжте бутона за обслужване (12) и бутона за пара (11) натиснати и включете уреда с мрежовия прекъсвач O/I (9). Потвърдете с бутона за стартиране (10). Фабричните настройки са активирани.
Индикаторите  премигват.	В уреда има неизправност.	Моля, свържете се с горещата линия.

Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Индикаторите  премигват.	Неправилно напрежение.	Използвайте уреда само при напрежение 220-240 V.
Индикаторите  премигват.	Заобикалящата температура е прекалено ниска.	Използвайте уреда само при температура > 5°C.
Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.		

Технически данни

Електрическо свързване (напрежение/честота)	220-240 V / 50-60 Hz
Мощност на загряването	1600 W
Максимално налягане на помпата, статично	15 bar
Максимална вместимост на съда за вода (без филтър)	1,7 l
Максимална вместимост на съда за кафени зърна	300 g
Дължина на захранващия кабел	100 cm
Размери (В x Ш x Д)	385 x 280 x 479 mm
Тегло, ненапълнена	9,3 kg
Вид мелничка за кафе	Керамика

Tartalom

A csomagolás tartalma	46
Egy pillantásra	46
Kezelőelemek	47
– Hálózati kapcsoló O/I	47
– Szervizgomb 	47
– Gőzölő gomb 	47
– Indítógomb 	47
– LED kijelző	47
– „Kávéerősség” forgatógomb	48
– „Italtválasztás” forgatógomb	48
– Tejhabosító	48
Az első használat előtt	48
Vízszűrő	49
Beállítások	50
– Vízkeménység	50
– Automatikus kikapcsolás	51
– A forrázási hőmérséklet beállítása	51
– Az őrlési fokozat beállítása	51
Italkészítés szemes kávéból	52
Italkészítés őrölt kávéból	52
Forró víz készítése	52
Tejhab készítése	53
Ápolás és napi tisztítás	53
– A tejhabosító tisztítása	54
– A forrázóegység tisztítása	55
Energiatakarékossági tanácsok	56
Szervizprogram	56
Fagyvédelem	57
Tartozék	58
Ártalmatlanítás	58
Garanciális feltételek	58
Egyszerű problémák önálló elhárítása	59
Műszaki adatok	61

Igen Tisztelt kávéfogyasztó,
Hölgyek és Urak!

Szívből gratulálunk teljesen automata Siemens presszógépének megvásárlásához.

Biztonsági utasítások

A használati utasítást gondosan olvassa el, eszerint használja a készüléket és őrizze meg! Ha a készüléket eladja, mellékelje hozzá ezt a használati utasítást. Ez a teljesen automata presszógép háztartási mennyiségű kávé főzésére szolgál háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű környezetben. Háztartási jellegű környezetnek számít például a boltok, irodák, egyéb kereskedelmi vagy mezőgazdasági egységek dolgozói számára kialakított konyha vagy panziók, szállodák és egyéb szálláshelyek, ahol a vendégek használhatják a készüléket.

Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustábla adatai szerint szabad bekötni és üzemeltetni.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A készüléket csak belső helyiségekben és szobahőmérsékleten használja.

Az olyan személyeknek (gyermeket is beleértve), akik csökkent testi érzékelő és szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, ne engedje használni a készüléket, kivéve, ha felügyeli őket valaki vagy ha a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a készülék helyes használatáról.

Gyermekeket ne engedjen a készülék közelébe. A gyermekeket ne engedje a készülékkel játszani.

Hiba esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék javítását, mint pl. egy sérült vezeték cserejét, a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak vevőszolgálatunk végezheti.

A készüléket és a hálózati kábelt soha ne merítse vízbe.

Ne nyúljon a darálóba!

A készüléket csak fagymentes helyiségben használja.

⚠ Leforrázás veszélye!

A tejhabosító kifolyócsöve (6c) nagyon fel-forrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.

A készüléket csak teljesen összeállított és felhelyezett tejhabosítóval (6) használja.

⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

A csomagolás tartalma

(lásd az útmutató elején található áttekintő képet)

- a** TE501 teljesen automata presszógép
- b** Használati útmutató
- c** Vízkeménység-tesztelő szalag
- d** Mérőkanál
- e** Zsír (tubus)

Egy pillantásra

(lásd az **A, B, C, D** és **E** áttekintő ábrát az utasítás elején)

- 1** Szemeskávétartály
- 2** Aromazáró fedél
- 3** Forgatókapcsoló az őrlési fokozat beállításához
- 4** Örleményfiók (kávéörlemény / tisztítótabletta)
- 5** Forrázóegység (**E kép**)
 - a)** Forrázóegység
 - b)** Ajtó
 - c)** Nyomógomb
 - d)** Zár
- 6** Tejhabosító (**C kép**) levehető
 - a)** Gőzszelep
 - b)** Fémhüvely
 - c)** Funkciócső
 - d)** Funkciómag
 - e)** Levegőnyílás
- 7** Állítható magasságú kávékifolyó
- 8** Cseppfogó tál (**D kép**)
 - a)** Takarólemez
 - b)** Kávézacstartó
 - c)** Kávékifolyó cseppfogó tálja
 - d)** Kávékifolyó csepplemeze
 - e)** Úszó
- 9** Hálózati kapcsoló **O/I**
- 10** Indítógomb 
- 11** Gőzölő gomb 
- 12** Szervizgomb 
- 13** „Kávéerősség” forgatógomb
- 14** „Italválasztás” forgatógomb
- 15** LED kijelző
- 16** Levehető víztartály
- 17** Víztartály fedele
- 18** Mérőkanál (segédeszköz a vízszűrő behelyezéséhez)
- 19** A mérőkanál tárolórekesze
- 20** Áramcsatlakoztató kábel tárolórekeszel

Kezelőelemek

Hálózati kapcsoló O/I

A hálózati kapcsoló **O/I** (9) segítségével a készülék bekapcsolható vagy teljesen kikapcsolható (áramtalanítva a készüléket).

Fontos: Kikapcsolás előtt végeztesse el az öblítő programot, vagy kikapcsoláshoz használja a szervizgombot (12).

Szervizgomb

A szervizgomb (12) rövid megnyomása-kor a készülék öblít, majd kikapcsol. Ha a szervizgomb (12) villog, el kell végeztetni a szerviz programot. A szervizgomb (12) hosszú megnyomásakor elkezdődik a szerviz program. A szerviz program végrehajtása közben a szervizgomb (12) villog, majd a program befejeződése után kialszik.

Gőzölő gomb

A gőzölő gomb (11) megnyomása után gőz készül, mely a tejhab készítésére szolgál.

Indítógomb

Az indítógomb (10) megnyomása elindítja az italkészítést. Ha italkészítés közben újból megnyomja a gombot, az italkészítés idő előtt leáll.

LED kijelző

Az egyes LED-ek világítása és villogása a következőket jelenti:

- | | |
|---|--|
|  világít | A víztartály üres, újra meg kell tölteni. |
|  villog | A vízszűrő elhasználódott, ki kell cserélni. |
|  világít | A szemeskávétartály üres, újra meg kell tölteni. |
|  világít | A gőzszelepet nyitni, illetve zárni kell. |
|  villog | A beállítástól függően gőz vagy forró víz jön ki a tejhabosítóból. |
|  világít | Ha a „Kávéerősség” forgatógombbal  van beállítva, a jel mindaddig világít, ameddig őrölt kávé használ a készülék. |
|  világít | A cseppfogó tál hiányzik, vagy nincs jól behelyezve. Helyezze be a cseppfogó tálat. |
|  villog | A tálak megteltek, ürítse ki a tálakat, és helyezze vissza őket. |
|  világít | Nyitva van a forrázóegység ajtaja, zárja be az ajtót. |
|  villog | Vegye ki és tisztítsa meg a forrázóegységet. |

„Kávéerősség” forgatógomb



Ezzel a forgatógombbal (13) a kávé erősségét vagy az őrölt kávé kiválasztását lehet beállítani.



Nagyon gyenge



Gyenge



Normál



Erős



Őrölt kávé

„Italválasztás” forgatógomb



Ezzel a forgatógombbal (14) a kívánt italt és a mennyiséget lehet kiválasztani. Ezenkívül ezzel módosíthatók a felhasználói beállítások.



Kis presszó



Presszó



Kis Café Crème



Café Crème



Nagy Café Crème



2 kis presszó



2 presszó



2 kis Café Crème



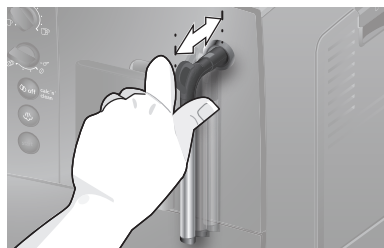
2 Café Crème



2 Nagy Café Crème

Tejhabosító

A tejhabosítót (6) kihúzással és benyomással lehet nyitni és zárni.



Az első használat előtt

Általános tudnivalók

Csak tiszta, hideg, szénsavmentes vizet és lehetőleg presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávé-keveréket töltsön a készülék megfelelő tartályaiba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamellizált vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömíti a forrázóegységet.

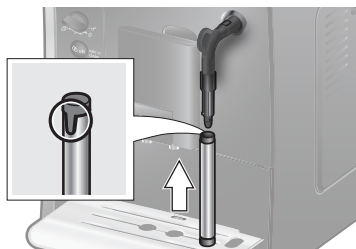
E készüléknél beállítható a víz keménysége. A vízkeménység gyárilag beállított értéke a 4-es fokozat. A felhasznált víz vízkeménységet a mellékelt próbacsíkkal állapíthatjuk meg. Ha a próba más értéket eredményez, mint 4, akkor a készüléket üzembe helyezés után megfelelően be kell programozni (lásd: „Vízkeménység” a „Beállítások” fejezetben, 50. oldal).

A készülék üzembe helyezése

1. Távolítsa el, ha van, a védőfóliát.
2. A teljesen automata presszógépet vízszintes, vízálló felületre helyezze, amely képes megtartani a készülék tömegét. A készülék szellőzőnyílásait szabadon kell hagyni.

Fontos: A készüléket csak fagymentes helyiségben használja. Ha a készüléket 0°C alatti hőmérsékleten szállították vagy tárolták, legalább 3 órát várni kell, mielőtt a készüléket üzembe helyeznék.

3. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelrekeszből (20), és csatlakoztassa. A hosszúságot visszatolással és kihúzással állíthatja be a megfelelő méretre. Ehhez a készüléket hátoldalával állítsa pl. az asztal szélére, és a kábelt vagy húzza **lefelé**, vagy tolja **felfelé**.
4. Szerelje fel a tejhabosítót. A készüléket csak akkor használja, ha a tejhabosítót (6) teljesen össze- és beszerelték.



5. Hajtsa fel a víztartály fedelét (17).
6. Vegye le a víztartályt (16), öblítse ki, és tölts meg friss, hideg vízzel. Figyeljen a **max** jelzésre.
7. Helyezze fel a víztartályt (16) egyenesen tartva, és teljesen nyomja a helyére.
8. Zárja vissza a víztartály fedelét (17).
9. Tölts meg szemes kávéval a szemeskávé tartályt (1) (Kávéörlemény használata esetén lásd: „Műszaki adatok” fejezet, 61. oldal).
10. Kapcsolja be a készüléket a hálózati kapcsolóval **O/I** (9). A ☹️ LED villog, az ☺️ LED világít.
11. Állítson egy edényt a tejhabosító (6) kifolyója alá.
12. Óvatosan húzza ki a tejhabosítót (6), hogy kinyissa. A készülék átöblíti vízzel a tejhabosítót (6). Az ☺️ LED villog.
13. Ha az ☺️ LED világít, nyomja be a tejhabosítót (6), hogy bezárja.

A készülék felfűt és öblít. A kávékifolyóból kifolyik egy kevés víz. Ha az ☹️ (12), a ☺️ (11) és a **start** (10) gomb világít, a készülék üzemkész.

A készülék kikapcsolása

Ha a készüléket egy órán keresztül nem használták, automatikusan öblít, és kikapcsolódik (az időtartam beállítható, lásd: „Automatikus kikapcsolás” a „Beállítások” fejezetben, 50. oldal).

Kivétel: Ha csak forró vizet vagy gőzt használtak, a készülék anélkül kapcsolódik ki, hogy öblítene.

Ha a készüléket korábban kézzel szeretné kikapcsolni, nyomja meg a szervizgombot (12). A készülék öblít, majd kikapcsolódik.

Megjegyzés: Az első használatkor, a szervizprogram elvégzése után, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, az első italnak még nincs teljes aromája, és nem ajánlatos meginni.

A teljesen automata presszógép üzembe helyezése után csak néhány csésze kávé elkészítését követően lesz a „crema” megfelelő finomságú és szilárdságú.

Hosszabb használat esetén normális dolog, hogy a szellőzőnyílásoknál vízcseppek képződnek.

Vízszűrő

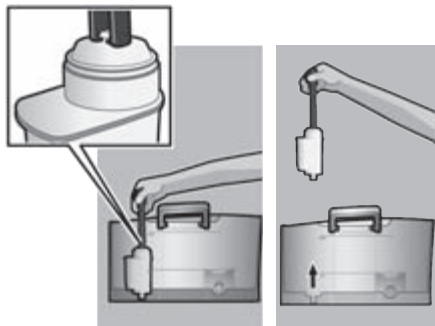
A vízszűrő csökkentheti a vízkőképződést. Mielőtt az új vízszűrőt használhatná, át kell öblíteni. Ehhez a következőképpen járjon el:

1. A vízszűrőt a mérőkanál (18) segítségével jól nyomja be az üres víztartályba.
2. Tölts meg a víztartályt (16) a **max** jelzésig vízzel.
3. A forgatógombot (13) állítsa a ☹️ pozícióra.
4. Tartsa legalább 5 másodpercig egyszerre lenyomva a ☺️ (11) és a ☹️ (12) gombot. Vagy a ☹️ „ki”, vagy a ☹️ „be” gyullad ki.
5. Az indítógomb (10) megnyomásával állítsa be az „be” állapotot.
6. Megerősítéshez legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva az indítógombot (10), az összes LED rövid ideig világít.
7. A ☹️ LED villog, az ☺️ LED pedig világít.
8. Állítson egy 0,5 literes edényt a tejhabosító (6) kifolyója alá.
9. A tejhabosítót (6) nyissa ki úgy, hogy kihúzza. Az ☺️ LED villog.
10. A szűrőn víz folyik át, átöblítve azt.
11. Ha az ☺️ LED világít, a tejhabosítót (6) zárja be úgy, hogy benyomja.

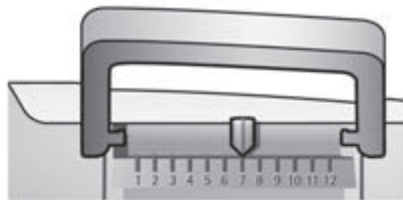
12. Ürítse ki a tartályt.
A készülék ezek után ismét üzemkész.

Infó: A szűrő öblítése által ugyanakkor a „Cseréljen szűrőt” kijelzés beállítása (= a  LED villog) is aktívvá vált.

A szűrő a Cseréljen szűrőt üzenet megjelenésekor, de legkésőbb két hónap után hatástalanná válik. Higiéniai okokból és a vízköképződés elkerülése érdekében (a készülék károsodhat) ki kell cserélni. Pótszűrő a szaküzletekben (TZ70003) vagy a vevőszolgálatnál (467873) kapható. Ha nem helyez be új szűrőt, a „Vízkeménység” fejezetben meg kell változtatnia a szűrőre vonatkozó beállítást.



Infó: A szűrő-indikátorral megjelölheti azt a hónapot, amikor a szűrőt behelyezte. Megjelölheti azt a hónapot is, amikor legközelebb cserélnie kell a szűrőt (legfeljebb két hónap múlva).



Infó: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor a behelyezett szűrőt használat előtt célszerű átöblíteni. Ennek érdekében erresszen ki a készülékből egy csésze forró vizet.

Beállítások

Ön a beállításokat hozzáigazíthatja egyéni igényeihez.

A következőket tudja beállítani:

Vízkeménység

E készüléknél beállítható a víz keménysége. A vízkeménység helyes beállítása azért fontos, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkömentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke a 4-es fokozat. A vízkeménységet megállapíthatja a mellékelt próbacsíkkal, vagy érdeklődhet a helyi vízműveknél.

A próbacsíkot tartsa rövid ideig a vízbe, majd finoman rázza le; 1 perc után olvassa le az eredményt.

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Ha az előre beállítottól eltérő vízkeménységet akar beadni, vagy vízszűrőt helyez be, a következő módon járjon el:

1. A forgatógombot (13) állítsa a  pozícióra.
2. Tartsa legalább 5 másodpercig egyszerre lenyomva a  (11) és az  (12) gombot. Az ekkor világító LED-ek száma jelzi a beállított vízkeménységet.
3. Most annyiszor nyomja meg az indítógombot (10), ahányszor a kívánt víz-keményiség megjelenéséig szükséges, pl. a 3-as víz-keményiséget a , az  és az  LED világítása jelzi.
4. Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva az indítógombot (10). A beállított LED-ek felvillannak, a kiválasztott víz-keményiség mentése megtörtént.

Fontos: A vízszűrő (külön tartozék, rendelési száma: 467873) használata esetén a következőképpen járjon el, lásd az „Vízszűrő” fejezet, 49 oldalon.

Megjegyzés: Ha 90 másodpercig egy gombot sem nyom meg, a készülék mentés nélkül kávéfőzési készütségre áll át. Az előzőleg mentett vízkeménység beállítva marad.

Automatikus kikapcsolás

Itt állítható be az az idő, amely elteltét követően az utolsó italkészítés után a készülék automatikusan kikapcsolódik. A beállítás értéke 15 perc és 4 óra között lehet. A gyárilag beállított időtartam 1 óra; ez energiamegtakarítás céljából lerövidíthető.

1. A forgatógombot (13) állítsa a  pozícióra.
2. Tartsa legalább 5 másodpercig egyszerre lenyomva a  (11) és az  (12) gombot. Az ekkor világító LED-ek száma jelzi a kikapcsolás beállított idejét.
3. Most annyszor nyomja meg az indítógombot (10), ahányszor a kívánt kikapcsolási idő megjelenéséig szükséges:

 = 15 perc

 és  = 30 perc

,  és  = 45 perc

, ,  és  = 1 óra

, , ,  és  = 2 óra

, , , ,  és  = 4 óra

4. Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva az indítógombot (10). A beállított LED-ek felvillannak, a kiválasztott kikapcsolási idő mentése megtörtént.

Megjegyzés: Ha 90 másodpercig egy gombot sem nyom meg, a készülék mentés nélkül kávéfőzési készütségre áll át. A kikapcsolás előzőleg mentett ideje beállítva marad.

A forrázási hőmérséklet beállítása

A forrázás hőmérséklete is beállítható.

1. A forgatógombot (13) állítsa a  pozícióra.
2. Tartsa legalább 5 másodpercig lenyomva az  (11) és az  (12) gombot. Az ekkor világító LED-ek száma jelzi a beállított forrázási hőmérsékletet.
3. Most annyszor nyomja meg az indítógombot (10), ahányszor a kívánt hőmérséklet megjelenéséig szükséges:
 LED = alacsony
 és  LED = közepes
,  és  = magas
4. Legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva az indítógombot (10). A beállított LED-ek felvillannak, a kiválasztott hőmérséklet mentése megtörtént.

Megjegyzés: Ha 90 másodpercig egy gombot sem nyom meg, a készülék mentés nélkül kávéfőzési készütségre áll át. Az előzőleg mentett forrázási hőmérséklet beállítva marad.

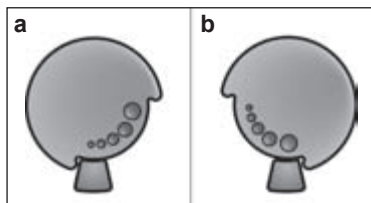
Az őrlési fokozat beállítása

A kávéőrlemény kívánt finomsága az őrlési fokozat beállítására szolgáló forgatókapcsolóval (3) állítható be.

⚠ Vigyázat!

Az őrlési fokozatot csak akkor módosítsa, amikor a daráló működésben van. Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat. Ne nyúljon a darálóba.

- A daráló működése közben a (3) forgatókapcsolót a finom kávéőrlemény (a: az óramutatóval ellentétesen forgatva) és durvább kávéőrlemény között (b: az óramutató irányában forgatva) állítsa be.



Infó: Az új beállítás csak a második csésze kávétól kezdve érzékelhető.

Tipp: Sötétre pörkölt kávészemekhez finomabb, világosabbra pörkölt kávészemekhez durvább őrlési fokozatot állítson be.

Italkészítés szemes kávéból

Ez a teljesen automata presszógép minden egyes italkészítéshez friss kávé darál.

Tipp: Lehetőleg presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemes-kávé-keveréket használjon. Az optimális minőség érdekében a szemes kávé hűvös helyen, zárt csomagolásban tárolja, vagy fagyassza le. A szemes kávé fagyasztott állapotban is őrlhető.

Fontos: Minden nap töltsön friss vizet a víztartályba (16). Mindig legyen elegendő víz a készülék víztartályában (16).

Különböző kávéfajták készíthetők egészen egyszerűen, egy gombnyomással.

Italkészítés

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

1. Állítson egy (vagy két) előmelegített csészét a kávékifolyó (7) alá.

Tipp: Ha kis presszókávé készíti, mindig melegítse elő a csészét, például forró vízzel.

2. A kívánt kávé és a kívánt mennyiséget a felső forgatógombot (14) forgatva állítsa be.

3. A kávé kívánt erősségét az alsó forgatógombot (13) forgatva válassza ki.
4. Nyomja meg az indítógombot (10).
A készülék elkészíti a kávé, amely a csészé(k)be folyik.

Az italkészítés az indítógomb (10) újbóli megnyomásával idő előtt leállítható.

Italkészítés őrölt kávéból

Ez a teljesen automata kávéfőző őrölt kávéval (nem instant kávéporral) is használható.

Fontos: Minden nap töltsön friss vizet a víztartályba (16). Mindig legyen elegendő víz a készülék víztartályában (16).

Italkészítés

1. Nyissa ki az őrlményfiókot (4).
2. Tegyen legfeljebb két csapott mérőkanálnyi kávé az őrlményfiókba.
Vigyázat: Ne tegyen be kávészemeket vagy instant kávéport.
3. Zárja be az őrlményfiókot (4).
4. Állítsa az alsó forgatógombot (13) a  jelre.
5. Nyomja meg az indítógombot (10).
A készülék elkészíti a kávé, amely a csészébe folyik.

Forró víz készítése

Megégetés veszélye!

A tejhabosító (6) nagyon felforrósodik. A tejhabosítót (6) csak műanyag részénél fogja meg.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

1. Állítson egy előmelegített csészét vagy poharat a tejhabosító (6) kifolyója alá.
2. A tejhabosítót (6) nyissa ki úgy, hogy kihúzza. A készülék felfűt. Mintegy 40 másodpercig forró víz folyik a tejhabosító (6) kifolyójából.

3. A tejhabosító (6) benyomásával állítsa le a műveletet.

Tejhab készítése

⚠ Megégetés veszélye!

A tejhabosító (6) nagyon felforrósodik. A tejhabosítót (6) csak műanyag részénél fogja meg.

Tipp: Először habosítsa fel a tejet, utána készítse a kávét, vagy pedig külön habosítsa fel a tejet, és tegye rá a kávéra.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

1. Nyomja meg az ☺ (11) gombot.
Az ☺ gomb villog, a készülék most kb. 20 másodpercig felfűt.
2. Mihelyt az ☺ gomb és LED-ek világít, mártsa be a tejhabosítót az egyharmadig tejjel töltött csésze vagy pohár aljáig.
3. A tejhabosítót (6) nyissa ki úgy, hogy kihúzza.

⚠ Megégetés veszélye!

A kilépő gőz nagyon forró, a folyadékok fröcskölni kezdenek tőle. A hüvelyt ne érintse meg, ne tartsa személyek felé.

4. Habosítsa fel a tejet.
5. A tejhabosítót (6) zárja be úgy, hogy benyomja.

Tipp: Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőleg hideg, legalább 1,5 %-os zsírtartalmú tejet használjon.

Fontos: A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót (6) minden használat után **feltétlenül** tisztítsa meg langyos vízzel.

Ápolás és napi tisztítás

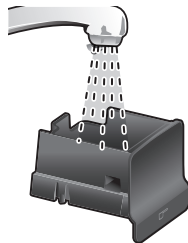
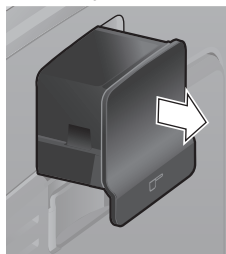
⚠ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

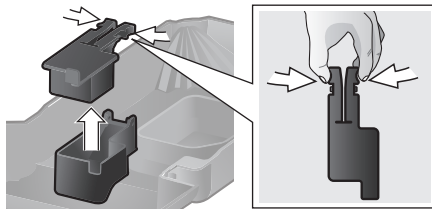
A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőztisztítót.

- Puha, nedves ruhával törölje le a készülék házát.
- Ne használjon dörzsölő kendőt vagy súrolószert.
- Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé-, tej- és vízkőmentesítőtoldat-maradványokat. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.
- A cseppfogó tálat (8c) a kávézacctartóval (8b) előrefelé húzza ki. Vegye le a takarólemezt (8a) és a cseplemezt (8d). Ürítse ki, és tisztítsa meg a cseppfogó tálat és a kávézacctartót.
- Vegye ki, és tisztítsa meg az őrlményfiókot (4).



- Az úszót (8e) vegye ki, és egy nedves ruhával tisztítsa meg.



- A következő alkatrészeket **ne helyezze mosogatógépbe**: Takarólemez (8a), úszó (8e), őrlményfiók (4), forrázóegység (5a).

- A következő alkatrészek tisztíthatók mosogatógépben: Cseppfogó tál (8c), kávézacstartó (8b), csepplemez (8d), aromazáró fedél (2) és mérőkanál (18).
- Törölje ki a készülék belsejét (felfogótálak és őrlményfiók).

Fontos: A cseppfogót (8c) és a kávézacstartót (8b) naponta kell üríteni és tisztítani, hogy ne keletkezzen penész.

Megjegyzés: Ha a készüléket hideg állapotban a hálózati kapcsolóval **O/I** (9) bekapcsolja, vagy a készülék a kávékészítés után automatikusan kikapcsolódik, akkor a készülék automatikusan öblítést végez. A rendszer így kitisztítja magát.

Fontos: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (pl. nyaral), alaposan tisztítsa meg a teljes készüléket, beleértve a tejrendszert és a forrázóegységet is.

A tejjhabosító tisztítása

A tejjhabosítót (6) a maradványok eltávolításához ajánlatos minden használat után megtisztítani.

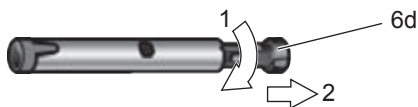
Fontos: Mielőtt levénné a tejjhabosítót, hagyja lehűlni.

Szedje szét a tejjhabosítót a tisztításhoz:

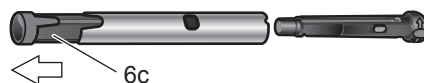
1. Levételhez a fémhüvelynél fogja meg, és lefelé húzza le.



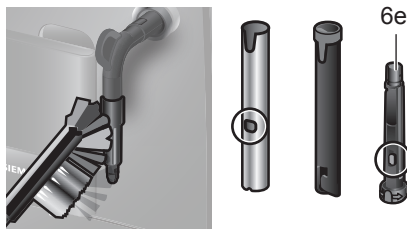
2. A funkciómagot (6d) az óramutatóval ellentétes irányba fordítsa el, és vegye ki.



3. Vegye ki a funkciócsövet (6c).



4. Az alkatrészeket mosogatóvízzel és puha kefével tisztítsa, ha szükséges, tegye meleg mosogatóvízbe. A levegőnyílást (6e) alaposan tisztítsa ki.



5. Az összes darabot mosogassa el tiszta vízben, és törölgesse el.
6. A funkciómagot (6d) és a funkciócsövet (6c) dugja össze a fémhüvelyben.



7. A funkciómagot az óramutató irányában forgassa, amíg a jelölések egymás mellé nem kerülnek.



8. Helyezze fel a tejhabosítót a gőzszelepre. Ügyeljen rá, hogy a gőzszelepen lévő piros jelölés ne legyen látható.



⚠ Leforrázás veszélye!

A készüléket csak akkor használja, ha a tejhabosítót (6) teljesen össze- és beszerelték.

A forrázóegység tisztítása

A forrázóegységet rendszeresen tisztítsa!

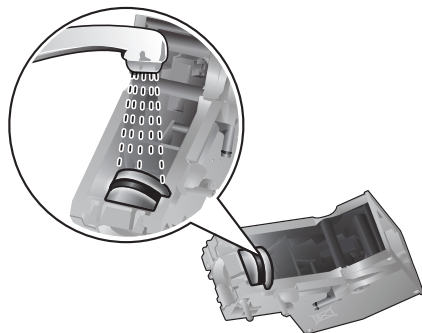
A forrázóegység automatikus előtisztítása: Röviden nyomja meg a szervizgombot (12). A készülék öblít, ha előtte kávét készített. Ezután kikapcsolódik.

Az automatikus tisztítóprogram kiegészítésül a forrázóegységet (5a) ajánlatos rendszeresen kivenni, és megtisztítani (**E kép** az útmutató elején).

1. A hálózati kapcsolóval **O/I** (9) kapcsolja ki a készüléket. Egy gomb sem világít.
2. Nyissa ki a forrázóegység ajtaját (5b).
3. Teljesen tolja balra a forrázóegység piros zárját (5d).
4. Nyomja meg a piros gombot (5c), fogja meg a forrázóegységet a mélyedések-nél, és vegye ki.
5. Folyó víz alatt alaposan tisztítsa meg a forrázóegységet (5a).



6. A forrázóegység szűrőjét tartsa vízszög alá.



Fontos: Mosogató- és egyéb tisztítószer nélkül tisztítsa, ne rakja mosogatógépbe.

7. A készülék belsejét nedves ruhával alaposan tisztítsa meg, az esetleg ott található kávémaradványokat távolítsa el.
8. A forrázóegységet (5a) és a készülék belsejét hagyja megszáradni.
9. Tolja a helyére ütközésig a forrázóegységet (5a).
10. Tolja teljesen jobbra a piros zárat (5d), és csukja be az ajtót (5b).

Megjegyzés: Az alapos tisztogatás után a forrázóegységben található tömítéseket az optimális ápolás érdekében ajánlatos rendszeresen lekenni zsírral. Ehhez a tömítésekre körös-körül vékonyan hordja fel a külön e célra szolgáló zsírt (rend. sz. 311368).



Energiatakarékossági tanácsok

- A teljesen automata presszógép egy óra (gyári beállítás) elteltével kikapcsol. Az egy órás előre beállított idő lerövidíthető (lásd: „Automatikus kikapcsolás” a „Beállítások” fejezetben, 50. oldal).
- Ha nem használja a teljesen automata presszógépet, kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg a szervizgombot (12). A készülék öblít, majd kikapcsolódik.
- A kávé- vagy tejhabkiadást csak indokolt esetben szakítsa meg. A folyamat idő előtti megszakítása fokozott energiafogyasztással jár, és a cseppfogó tál is hamarabb megtelik.
- A készüléket rendszeresen mentesítse a vízkőtől, hogy elkerülje a vízkőlerakódást. A vízkőmaradványok nagyobb energiafogyasztást okoznak.

Szervizprogram

Tartama: kb. 35 perc

A használatától függően bizonyos időközönként villog a szervizgomb (12).

A készüléket a szervizprogrammal azonnal meg kell tisztítani, és mentesíteni kell a vízkőtől. Ha a szervizprogramot nem az utasítás szerint végzik el, a készülék megrongálódhat.

⚠ Vigyázat!

Minden szervizprogramnál az utasítás szerint használja a vízkőmentesítő és a tisztítószert. Tartsa be a tisztítószerek csomagolásán található biztonsági előírásokat.

A szervizprogramot semmilyen körülmények között nem szabad megszakítani! A folyadékokat ne igya meg!

Soha ne használjon ecetet vagy ecetalapú szereket, citromsavat vagy citromsavalapú szereket!

Az őrleményfiókba (4) semmiképp se tegyen vízkőoldó tablettát vagy más vízkőmentesítő szert.

Kifejezetten erre a célra kifejlesztett és megfelelő vízkőoldó és tisztítótabletták kaphatók a szakkereskedésekben és a vevőszolgálatnál.

Rendelési szám	Szaküzlet	Vevőszolgálat
Tisztító-tabletta	TZ60001	310575
Vízkőoldó-tabletta	TZ60002	310967

Fontos: Ha van vízszűrő a víztartályban (16), akkor azt a szervizprogram indítása előtt feltétlenül ki kell venni.

A szervizprogram indításához legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a szervizgombot (12).

Infó: A program futása közben villog a szervizgomb (12).

A  LED kigyullad.

- Ürítse ki és helyezze vissza a cseppfogót (8).

A készülék kétszer öblít.

A  LED kigyullad.

- Nyissa ki az őrlményfiókot (4).
- Dobjon be egy Siemens tisztítótablettát, és zárja be az őrlményfiókot (4).
- Nyomja meg az indítógombot (10).

A  LED kigyullad.

- Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (16) a **0,5l** jelzésig, és oldjon fel benne két Siemens vízkőoldó tablettát.
- Nyomja meg az indítógombot (10).

A szervizprogram ekkor kb. 10 percig fut.

A  LED kigyullad.

- Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejhabosító (6) kifolyója alá.
- A tejhabosítót (6) nyissa ki úgy, hogy kihúzza.

A szervizprogram ekkor kb. 12 percig fut.

A  LED kigyullad.

- Öblítse ki a víztartályt (16), és töltsön bele friss vizet a **max** jelzésig.
- Nyomja meg az indítógombot (10).

A szervizprogram ekkor kb. 30 másodpercig fut, és átöblíti a készüléket.

A  LED kigyullad.

- A tejhabosítót (6) zárja be úgy, hogy benyomja.

A szervizprogram ekkor kb. 8 percig fut.

A  LED kigyullad.

- Ürítse ki és helyezze vissza a cseppfogót (8).

Ha szűrőt használ, akkor most helyezze be újra.

A készülék tisztítása és vízkőmentesítése befejeződött, a készülék újra üzemkész.

Fontos: Puha, nedves ruhával törölje le a készüléket, hogy azonnal eltávolítsa a vízkőmentesítő oldat maradványait. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.

Fagyvédelem

 **Szállítás és tárolás előtt a készüléket a fagy hatása miatti károk elkerülése érdekében teljesen ki kell üríteni.**

Infó: A készülék legyen üzemkész, a víztartály (16) legyen megtöltve.

1. Állítson egy nagy edényt a tejhabosító (6) kifolyója alá.
2. Nyomja meg a gőzölő gombot (11).
A  LED villog, a készülék most kb. 20 másodpercig felfűt.
3. Ha a  LED világít, nyissa a tejhabosítót (6) úgy, hogy kihúzza, és hagyja kb. 15 másodpercig gőzölni.
4. A hálózati kapcsolóval **O/I** (9) kapcsolja ki a készüléket.
5. Ürítse ki a víztartályt (16) és a cseppfogót (8).

Tartozék

Az alábbi tartozékok beszerezhetők a szaküzletekben vagy a vevőszolgálatnál.

Rendelési szám	Szaküzlet	Vevőszolgálat
Tisztító-tabletta	TZ60001	310575
Vízkeőldő-tabletta	TZ60002	310967
Vízszűrő	TZ70003	467873
Zsír (tubus)	–	311368

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalta keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szaktereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrovidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
A daráló nem őrli a szemes kávé.	A kávészemek nem esnek bele a darálóba (túl olajosak).	Könnyedén kopogtassa meg a szemeskávétartályt (1). Esetleg használjon másfajta kávé. Az üres szemeskávétartályt (1) törölje ki száraz ruhával.
A készülék nem ad ki forró vizet.	A tejhabosító (6) elpiszkolódott.	Tisztítsa meg a tejhabosítót (6), lásd az „Ápolás és napi tisztítás” fejezetet.
Nincs tejhab, vagy túl kevés.	A tejhabosító (6) elpiszkolódott.	Tisztítsa meg a tejhabosítót (6), lásd az „Ápolás és napi tisztítás” fejezetet.
	Nem megfelelő a tej.	Legalább 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.
	A tejhabosító (6) nincs rendesen összerakva.	Nedvesítse meg és erősen nyomja egymásba a tejhabosító alkatrészeit.
	A készülék vízköves.	A készüléket két darab vízkőoldó tablettával mentesítse a vízkőtől, szükség esetén kétszer futtassa a programot.
A kávé csak csöpög, vagy egyáltalán nem jön ki kávé.	Túl finom az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot, vagy durvább kávéőrleményt használjon.
	A készülék nagyon vízköves.	Vízkőmentesítse a készüléket.
A kávéban nincs „crema”.	A kávéfajta nem megfelelő.	Olyan kávéfajtát használjon, amely nagyobb arányban tartalmaz robusta kávészemeket.
	A szemes kávé nem frissen pörkölt.	Frissen pörkölt szemes kávé használjon.
	Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.	Állítsa be finomra az őrlési fokozatot.
Ha a problémát nem tudja elhárítani, hívja a forró drótot! A telefonszámok az utasítás utolsó oldalain találhatók.		

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
A kávé túl „savanyú”.	Túl durva az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény.	Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot, vagy finomabb kávéőrleményt használjon.
	A kávéfajta nem megfelelő.	Sötétebb pörkölést használjon.
A kávé túl „keserű”.	Túl finom az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot, vagy durvább kávéőrleményt használjon.
	A kávéfajta nem megfelelő.	Használjon másfajta kávé.
A vízsűrő nem marad a víztartályban (16).	Nincs jól rögzítve a vízsűrő.	Erősen nyomja a vízsűrőt egyenesen lefelé, a tartály csatlakozójába.
Az  LED világít.	Nem jól helyezte be a víztartályt, vagy az új vízsűrőt nem az útmutatás szerint öblítette át.	Helyezze be megfelelően a víztartályt, vagy öblítse át az útmutatás szerint a vízsűrőt, és helyezze üzembe.
A kávézacc nem tömör, és túlságosan nedves.	Az őrlési fokozat túl finomra vagy túl durvára van állítva, vagy túl kevés a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra vagy finomabbra az őrlési fokozatot, illetve 2 csapott mérőkanál kávéőrleményt használjon.
Az  LED villog.	Piszkos a forrázóegység (5).	Tisztítsa meg a forrázóegységet (5).
	Túl sok az örölt kávé a forrázóegységben (5).	Tisztítsa meg a forrázóegységet (5) (Legfeljebb 2 csapott mérőkanálnyi kávéőrleményt töltsön be).
	A forrázóegység szerkezete nehezen mozgatható.	Vegye ki a forrázóegységet, és tisztítsa meg, lásd az „Ápolás és napi tisztítás” fejezetet.
A kávé és a tejhab minősége erősen ingadozik.	A készülék vízköves.	Vízkömentesítse a készüléket két vízköoldó tablettával az útmutató alapján.
Odacsepegett víz van a készülék alján, belül, a kivett cseppfogó tál (8) helyén.	Túl korán vette ki a cseppfogó tálat (8).	A cseppfogó tálat (8) csak az utolsó ital elkészítése után néhány másodperccel vegye ki.

Ha a problémát nem tudja elhárítani, hívja a forró drótot!
A telefonszámok az utasítás utolsó oldalain találhatók.

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
Az  LED világít.	A forrázóegység (5) hiányzik, vagy nem történt meg a felismerése.	Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy benne van a forrázóegység (5), várjon három másodpercet, és kapcsolja be újra.
A gyári beállításokat megváltoztatták, és vissza akarják állítani őket („Reset”).	Saját, már nem kívánt beállításokat eszközöltek.	A készüléket a hálózati kapcsolóval O/I (9) kapcsolja ki. A szervizgombot (12) és a gőzölő gombot (11) tartsa lenyomva, és a készüléket kapcsolja be a hálózati kapcsolóval O/I (9). Ezután az indítógommbal (start) (10) erősítse meg. Visszaállnak a gyári beállítások.
A  LED-ek villognak.	Hiba van a készülékben.	Hívja fel a forródrótot.
A  LED-ek villognak.	Nem jó a feszültség.	A készüléket csak 220 V-240 V-on használja.
A  LED-ek villognak.	Túl alacsony a környezet hőmérséklete.	A készülék használatakor a hőmérséklet legyen $> 5^{\circ}\text{C}$.
Ha a problémát nem tudja elhárítani, hívja a forró drótot! A telefonszámok az utasítás utolsó oldalain találhatók.		

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség/frekvencia)	220-240 V / 50-60 Hz
Melegítési teljesítmény	1600 W
Maximális szivattyúnyomás, statikus	15 bar
Víztartály maximális kapacitása (szűrő nélkül)	1,7 l
Szemeskávétartály maximális kapacitása	300 g
Vezeték hosszúsága	100 cm
Méretek (ma. x szé. x mé.)	385 x 280 x 479 mm
Tömeg, üresen	9,3 kg
Daráló típusa	Kerámia

Spis treści

Zakres dostawy	63
Przegląd funkcji urządzenia.....	63
Elementy obsługi	64
– Wyłącznik zasilania O/I	64
– Przycisk serwisowy 	64
– Przycisk przygotowania pary 	64
– Przycisk start 	64
– Wskaźnik LED	64
– Pokrętko „Intensywność kawy”	65
– Pokrętko „Wybór napoju”	65
– Spieniacz mleka	65
Przed pierwszym użyciem	65
Filtr wody	66
Ustawienia	67
– Twardość wody	67
– Automatyczne wyłączanie.....	68
– Ustawianie temperatury parzenia.....	68
– Ustawianie stopnia zmielenia.....	69
Przyrządzanie napoju z użyciem kawy ziarnistej.....	69
Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej.....	70
Pobór gorącej wody	70
Spienianie mleka	70
Konserwacja i codzienne czyszczenie	71
– Czyszczenie spieniacza mleka	72
– Czyszczenie jednostki zaparzania	73
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	74
Program serwisowy	74
Ochrona przed zamarzaniem	75
Akcesoria	76
Ekologiczna utylizacja	76
Gwarancja	76
Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów	77
Dane techniczne.....	80

Szanowna Użytkowniczko,
szanowny Użytkowniku.

Gratulujemy zakupu automatycznego ekspresu do kawy marki Siemens.

Zasady bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! W przypadku sprzedaży urządzenia należy przekazać instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

Ta w pełni automatyczna maszyna do robienia espresso została zaprojektowana do przygotowywania małych ilości kawy na użytek domowy lub do zastosowań niekomercyjnych, np.: w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenie należy zawsze podłączać i używać go tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne.

Używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych w temperaturze pokojowej.

Użytkowanie urządzenia przez osoby (również dzieci) o obniżonym poziomie rozwoju fizycznego, sensorycznego lub umysłowego lub nie posiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia jest dopuszczalne jedynie pod nadzorem lub na podstawie odpowiednich instrukcji ze strony osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

Trzymać dzieci z dala od urządzenia.

Uważać, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

W przypadku usterki natychmiast odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Nigdy nie zanurzać urządzenia ani kabla sieciowego w wodzie.

Nie wkładać palców do młynka do kawy. Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach, w których występuje dodatnia temperatura.

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Wylot spieniacza mleka (6) może się bardzo nagrzewać. Po użyciu odczekać do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać. Z urządzenia należy korzystać po zamontowaniu spieniacza mleka (6).

Ryzyko uduszenia!

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

Zakres dostawy

(patrz przegląd graficzny na początku instrukcji)

- a** Automatyczny ekspres do kawy TE501
- b** Instrukcja użytkownika
- c** Testery do kontroli twardości wody
- d** Łyżka do kawy mielonej
- e** Smar (tubka)

Przegląd funkcji urządzenia

(patrz ilustracje **A**, **B**, **C**, **D** i **E** na początku instrukcji)

- 1** Pojemnik na kawę ziarnistą
- 2** Pokrywa zatrzymująca aromat
- 3** Pokrętko wyboru do ustawiania stopnia zmielenia
- 4** Szuflada na kawę mieloną (kawę mieloną/tabletkę do czyszczenia)
- 5** Jednostka zaparzania (**ilustracja E**)
 - a)** Jednostka zaparzania
 - b)** Drzwiczki
 - c)** Przycisk
 - d)** Blokada
- 6** Spieniacz mleka (**ilustracja C**)
 - a)** Zawór parowy
 - b)** Tulejka metalowa
 - c)** Rurka
 - d)** Rdzeń
 - e)** Odpowietrznik
- 7** Wylot kawy z regulacją wysokości
- 8** Skapnik (**ilustracja D**)
 - a)** Osłona
 - b)** Zasobnik na fusy
 - c)** Skapnik pod wylotem kawy
 - d)** Kratka ociekowa pod wylotem kawy
 - e)** Pływak
- 9** Wyłącznik zasilania **O/I**
- 10** Przycisk start 
- 11** Przycisk przygotowania pary 
- 12** Przycisk serwisowy 
- 13** Pokrętko „Intensywność kawy”
- 14** Pokrętko „Wybór napoju”
- 15** Wskaźnik LED
- 16** Wyjmowany pojemnik na wodę
- 17** Pokrywa pojemnika na wodę
- 18** Łyżka do kawy mielonej (pomoc do wkładania filtra wody)
- 19** Miejsce do przechowywania łyżki do kawy mielonej
- 20** Przewód zasilający ze schowkiem

Elementy obsługowe

Wyłącznik zasilania O/I

Za pomocą wyłącznika zasilania O/I (9) urządzenie jest włączane lub całkowicie wyłączane (przerwany zostaje dopływ prądu).

Ważne: Przed wyłączeniem wykonać program płukania lub użyć do wyłączenia przycisku serwisowego (12).

Przycisk serwisowy

Krótkie wciśnięcie przycisku serwisowego (12) powoduje przepłukanie urządzenia i jego wyłączenie. Jeżeli przycisk serwisowy (12) miga, wówczas konieczne jest wykonanie programu serwisowego. Długie przytrzymanie wciśniętego przycisku serwisowego (12) powoduje uruchomienie programu serwisowego. Przycisk serwisowy (12), miga, gdy trwa wykonywanie programu serwisowego i gaśnie po jego zakończeniu.

Przycisk przygotowania pary

Wciśnięcie przycisku przygotowania pary (11) powoduje wytworzenie pary służącej do przygotowania pianki mlecznej.

Przycisk start

Wciśnięcie przycisku start (10) powoduje rozpoczęcie przygotowania napoju. Poprzez ponowne wciśnięcie w trakcie przygotowania napoju można wcześniej zatrzymać jego pobór.

Wskaźnik LED

Świecenie i miganie określonego wskaźnika LED informuje o tym, że:

- | | |
|--|--|
|  świeci się | Pojemnik na wodę jest pusty i musi zostać napełniony. |
|  miga | Filtr wody jest zużyty i musi zostać wymieniony. |
|  świeci się | Pojemnik na kawę ziarnistą jest pusty i musi zostać ponownie napełniony. |
|  świeci się | Zawór parowy musi zostać otwarty względnie zamknięty. |
|  miga | W zależności od ustawienia ze spieniacza mleka wydostaje się para lub gorąca woda. |
|  świeci się | Przy wyborze  pokrętkiem „Intensywność kawy” symbol świeci się tak długo, aż zostanie pobrana kawa mielona. |
|  świeci się | Brak skapnika lub jest nieprawidłowo włożony. Włożyć skapnik. |
|  miga | Zasobniki są pełne, opróżnić zasobniki i ponownie włożyć. |
|  świeci się | Drzwiczki do jednostki zaparzania są otwarte, zamknąć drzwiczki. |
|  miga | Wyjąć jednostkę zaparzania i wyczyścić. |

Pokrętło „Intensywność kawy”



Przy pomocy pokrętła (13) ustawiana jest intensywność kawy lub wybierana jest kawa mielona.



do



Bardzo łagodna

Łagodna

Normalna

Mocna

Kawa mielona

Pokrętło „Wybór napoju”



Przy pomocy tego pokrętła (14) wybierany jest preferowany napój oraz nastawiana jest ilość. Poza tym zmieniane są ustawienia użytkownika.



do



Małe espresso

Espresso

Mała Café Crème

Café Crème

Duża Café Crème



do



2 małe Espresso

2 Espresso

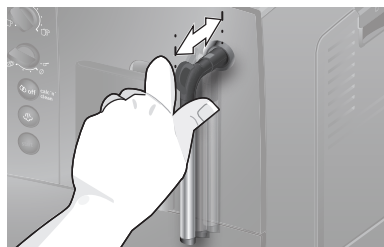
2 małe Café Crème

2 Café Crème

2 duże Café Crème

Spieniacz mleka

Spieniacz mleka (6) może być otwarty bądź zamknięty poprzez wyciągnięcie lub wciśnięcie.



Przed pierwszym użyciem

Informacje ogólne

Należy napełnić odpowiedni pojemnik czystą, zimną wodą bez dwutlenku węgla oraz - w zależności od preferencji - mieszkankami ziaren do cyklu espresso lub cyklu automatycznego. Nie należy stosować lukrowanych albo karmelizowanych kaw ziarnistych bądź też przetworzonych z użyciem innych dodatków zawierających cukier, gdyż mogą one spowodować zatkanie jednostki zaparzania.

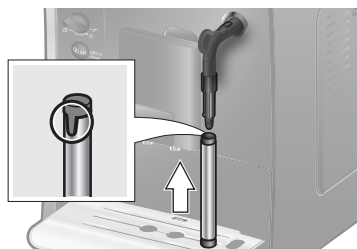
W przypadku tego urządzenia możliwe jest ustawienie twardości wody. Fabrycznie ustawiona jest twardość wody 4. Twardość stosowanej wody powinna być kontrolowana przy użyciu załączonego testera. Jeżeli tester wykaże wartość inną niż 4, wówczas po uruchomieniu należy urządzenie odpowiednio zaprogramować (patrz „Twardość wody” w rozdziale „Ustawienia” na stronie 67).

Uruchomienie urządzenia

1. Usunąć folię ochronną.
2. Automatyczny ekspres do kawy należy ustawić na równej i wodoodpornej powierzchni. Przewietrzników urządzenia nie wolno zasłaniać.

Ważne: Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie występują temperatury poniżej 0 °C. Jeśli urządzenie było transportowane lub przechowywane w temperaturze niższej niż 0 °C, przed jego uruchomieniem odczekać przynajmniej 3 godziny.

3. Wyjąć wtyczkę ze schowka (20) i podłączyć ją. Długość może zostać dopasowana odpowiednio do potrzeb poprzez cofanie i wysuwanie. Urządzenie ustawić w tym celu tyłem np. do krawędzi stołu i przewód ciągnąć albo **w dół**, albo **w górę**.
4. Zamontować spieniacz mleka. Użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy spieniacz mleka (6) jest w całości zmontowany i zainstalowany.



5. Odchylić pokrywę pojemnika na wodę (17).
6. Wyjąć pojemnik na wodę (16), opłukać go, a następnie napełnić świeżą, zimną wodą. Zwracać uwagę na oznaczenie **max**.
7. Pojemnik na wodę (16) ustawić prosto i w całości wsunąć go w dół.
8. Ponownie zamknąć pokrywę pojemnika na wodę (17).
9. Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą (1) (w celu przygotowania kawy zmielonej patrz rozdział „Przyrządzanie napoju z użyciem kawy zmielonej” na stronie 70).
10. Włączyć urządzenie wyłącznikiem zasilania **O/I** (9). Wskaźnik LED  miga, zaś wskaźnik LED  świeci się stale.
11. Ustawić pojemnik pod wylotem spieniacza mleka (6).
12. Spieniacz mleka (6) ostrożnie wyciągnąć w celu otwarcia. Urządzenie przepłukuje spieniacz mleka (6) wodą. Wskaźnik LED  miga.
13. Jeżeli wskaźnik LED  świeci się, wcisnąć spieniacz mleka (6) w celu jego zamknięcia.

Urządzenie podgrzewa się i następuje płukanie. Nieco wody wypływa z wylotu kawy. Jeżeli przyciski  (12),  (11) i  (10) świecą się, wówczas urządzenie jest gotowe do pracy.

Wyłączenie urządzenia

Jeżeli urządzenie nie było używane przez wiele godzin, następuje automatyczne płukanie i wyłączenie (czas, po którym nastąpi wyłączenie można regulować, patrz „Automatyczne wyłączenie” w rozdziale „Ustawienia” na stronie 67).

Wyjątek: Jeżeli pobierana była jedynie gorąca woda lub para, wówczas urządzenie wyłączy się bez cyklu płukania.

Aby wyłączyć urządzenie ręcznie, należy wcisnąć przycisk serwisowy (12). Urządzenie włączy cykl płukania i wyłączy się.

Wskazówka: Przy pierwszym użyciu, po przeprowadzeniu programu serwisowego lub też po dłuższym przestoju urządzenia, pierwszy napój nie ma jeszcze pełnego aromatu i nie powinien być wypity.

Po uruchomieniu automatycznego ekspresu do kawy uzyskanie jedwabistej i sztywnej pianki kremowej możliwe jest dopiero po zaparzeniu kilku filiżanek.

Po okresie dłuższego użytkowania całkiem normalnym zjawiskiem jest tworzenie się na przewietrznikach kropli wody.

Filtr wody

Filtr wody może pomagać w redukcji osadów kamienia.

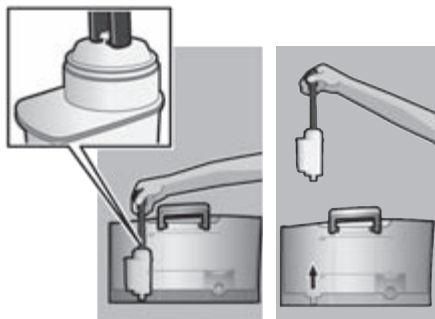
Przed pierwszym zastosowaniem filtra wody konieczne jest jego przepłukanie. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Używając łyżki do kawy zmielonej (18) wcisnąć filtr wody dopustego pojemnika na wodę.
2. Napełnić pojemnik na wodę (16) do znaku **max**.
3. Pokrętko (13) ustawić w pozycji .
4. Przyciski  (11) i  (12) trzymać wciśnięte jednocześnie przez co najmniej 5 sekund. Zapala się funkcja  „wyl.” lub  „wl.”.
5. Poprzez wciśnięcie przycisku start (10) ustawić „wl.”.
6. Przycisk start (10) trzymać wciśnięty przez co najmniej 5 sekund w celu potwierdzenia, wszystkie wskaźniki LED na krótko się zapalają.

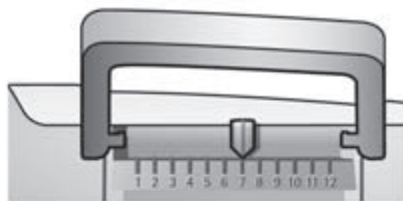
7. Wskaźnik LED  miga, zaś wskaźnik LED  świeci się stale.
 8. Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod wylotem spieniacza mleka (6) .
 9. Spieniacz mleka (6) otworzyć przez wyciągnięcie. Wskaźnik LED  miga.
 10. Woda przepływa przez filtr i przepłukuje go.
 11. Jeżeli wskaźnik LED  świeci się, wówczas należy zamknąć spieniacz mleka (6) przez wciśnięcie go.
 12. Opróżnić pojemnik.
- Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Informacja: Płukanie filtra uruchamia jednocześnie ustawienie dla funkcji Wymiana Filtra (= wskaźnik LED  miga) .

W przypadku pojawienia się komunikatu Wymiana filtra (lub najpóźniej po dwóch miesiącach) filtr należy uznać za zużyty. Filtr należy wymieniać ze względów higienicznych i w celu zapobiegania osadzaniu się kamienia, który może spowodować uszkodzenie urządzenia. Filtry zapasowe są dostępne w handlu (TZ70003) lub w dziale serwisowym (467873). Jeżeli nie zostanie zastosowany nowy filtr, wówczas należy zmienić ustawienia filtra podane w rozdziale „Twardość wody”.



Informacja: Przy pomocy wskaźnika filtra można zaznaczyć miesiąc, w którym nowy filtr został założony. Można zaznaczyć także miesiąc, w którym należy wymienić filtr (najpóźniej po dwóch miesiącach).



Informacja: Jeżeli urządzenie nie było użytkowane przez dłuższy czas (np. przez okres urlopu), wówczas należy przepłukać filtr będący w użytku. W tym celu pobrać filiżankę gorącej wody, a następnie wylać ją.

Ustawienia

Istnieje możliwość indywidualnego dopasowania ustawień.

Następujące funkcje urządzenia można regulować:

Twardość wody

W przypadku tego urządzenia możliwe jest ustawienie twardości wody. Prawidłowe ustawienie twardości wody jest ważne, ponieważ gwarantuje, że urządzenie będzie we właściwym czasie wskazywało, kiedy należy usunąć osady kamienia. Fabrycznie ustawiona jest twardość wody 4. Twardość wody można ustalić za pomocą dołączonych testerów lub po zasięgnięciu informacji w miejscowym zakładzie gospodarki wodnej.

Tester zanurzyć na moment w wodzie, lekko wstrząsnąć i po upływie minuty odczytać wynik.

Stopień	Stopień twardości wody	
	Niemiecki (°dH)	Francuski (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Jeżeli ma zostać zmieniona twardość ustawionej wstępnie wody lub jeżeli zastosowany zostanie filtr wody, wówczas należy postępować w sposób następujący:

1. Pokrętko (13) ustawić w pozycji .
2. Przyciski  (11) i  (12) trzymać wciśnięte jednocześnie przez co najmniej 5 sekund. Liczba świecących się wskaźników LED symbolizuje ustawioną twardość wody.
3. Przycisk start (10) wciskać dotąd, aż zaświeci się preferowana twardość wody, np. dla twardości 3 zapalają się wskaźniki LED ,  i .
4. Przycisk start (10) trzymać wciśnięty przez 5 sekund. Ustawione wskaźniki LED migają, wybrana twardość wody została zapamiętana.

Ważne: Przy zastosowaniu filtra wody (akcesoria, nr zam. 467873) postępować następująco, patrz sekcja „Filtr wody” na stronie 66.

Wskazówka: Jeżeli w przeciągu 90 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wówczas urządzenie przełączy się bez zapamiętywania w tryb gotowości do zaparzania kawy. Zapamiętany wcześniej czas wyłączenia pozostanie zachowany.

Automatyczne wyłączenie

Tutaj możliwe jest ustawienie okresu czasu, po którym urządzenie zostanie automatycznie wyłączone po przygotowaniu ostatniego napoju. Możliwa jest nastawa w zakresie od 15 minut do 4 godzin. Czas ustawiony fabrycznie wynosi 1 godzinę; skrócenie tego czasu umożliwi oszczędność energii.

1. Pokrętko (13) ustawić w pozycji .
2. Przyciski  (11) i  (12) trzymać wciśnięte jednocześnie przez co najmniej 5 sekund. Liczba świecących się wskaźników LED symbolizuje czas ustawiony do momentu wyłączenia.

3. Przycisk start (10) wciskać tylko tak często, aż zaświeci się preferowany czas wyłączenia:

 = 15 minut

 oraz  = 30 minut

,  oraz  = 45 minut

, ,  oraz  = 1 godzina

, , ,  oraz  = 2 godziny

, , , ,  oraz  = 4 godziny

4. Przycisk start (10) trzymać wciśnięty przynajmniej przez 5 sekund. Ustawione wskaźniki LED migają, wybrany czas wyłączenia został zapamiętany.

Wskazówka: Jeżeli w przeciągu 90 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wówczas urządzenie przełączy się bez zapamiętywania w tryb gotowości do zaparzania kawy. Zapamiętany wcześniej czas wyłączenia pozostanie zachowany.

Ustawianie temperatury parzenia

Także temperatura parzenia może być regulowana.

1. Pokrętko (13) ustawić w pozycji .
2. Przyciski  (11) i  (12) trzymać wciśnięte jednocześnie przez co najmniej 5 sekund. Liczba świecących się wskaźników LED symbolizuje ustawioną temperaturę parzenia.
3. Przycisk start (10) wciskać tylko dotąd, aż zaświeci się preferowana temperatura:
LED  = niska
LED  oraz  = średnia
LED ,  oraz  = wysoka
4. Przycisk start (10) trzymać wciśnięty przynajmniej przez 5 sekund. Ustawione wskaźniki LED migają, wybrana temperatura została zapamiętana.

Wskazówka: Jeżeli w przeciągu 90 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wówczas urządzenie przełączy się bez zapamiętywania w tryb gotowości do zaparzania kawy. Ustawiona uprzednio temperatura parzenia pozostanie niezmienną.

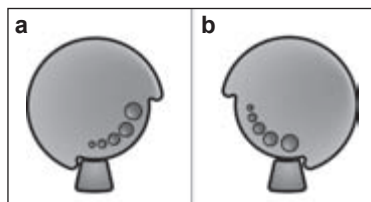
Ustawianie stopnia zmielenia

Za pomocą pokrętła wyboru stopnia zmielenia (3) można ustawić preferowany stopień rozdrobnienia kawy mielonej:

⚠ Uwaga!

Stopień zmielenia można zmienić jedynie przy włączonym młynku! W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone. Nie wolno dotykać młynka.

- Przy pracującym młynku ustawić pokrętło wyboru (3) pomiędzy drobno zmieloną kawą (**a**: obracanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) a grubiej zmieloną kawą (**b**: obracanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).



Informacja: Nowe ustawienie będzie uważalne dopiero od drugiej filiżanki kawy.

Wskazówka: W przypadku ciemno palonych ziaren należy nastawić drobniejsze zmielenie, natomiast w przypadku, gdy ziarna są jaśniejsze grubsze zmielenie.

Przyrządzanie napoju z użyciem kawy ziarnistej

Automatyczny ekspres do kawy mieli świeżą kawę do każdego zaparzania.

Wskazówka: Należy preferować mieszanki kawy ziarnistej przeznaczone specjalnie do automatycznych ekspresów. Dla uzyskania optymalnej jakości ziarna kawę należy przechowywać w chłodnym miejscu lub w zamrażalce. Ziarna kawy można także mielić w stanie głęboko zmrożonym.

Ważne: Należy codziennie uzupełniać pojemnik na wodę (16) świeżą wodą. W pojemniku na wodę (16) powinna być zawsze wystarczająca ilość wody do pracy urządzenia.

Różne warianty kawy mogą być przygotowane poprzez jedno proste wciśnięcie przycisku.

Przygotowanie

Urządzenie musi być gotowe do pracy.

1. Podstawić podgrzaną filiżankę/filiżanki pod wylot kawy (7).

Wskazówka: W przypadku małego espresso zawsze podgrzać filiżankę, np. gorącą wodą.

2. Wybrać preferowany wariant kawy i preferowaną ilość obracając górne pokrętło (14).
3. Wybrać preferowaną intensywność kawy obracając dolne pokrętło (13).
4. Naciśnąć przycisk start (10):

Kawa jest parzona, a następnie spływa do filiżanki(ek).

Ponowne naciśnięcie przycisku start (10) spowoduje wcześniejsze zakończenie procesu zaparzania.

Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej

Ten automatyczny ekspres do kawy może parzyć również kawę mieloną (nie chodzi o kawę rozpuszczalną).

Ważne: Należy codziennie uzupełniać pojemnik na wodę (16) świeżą wodą. W pojemniku na wodę (16) powinna być zawsze wystarczająca ilość wody do pracy urządzenia.

Przygotowanie

1. Otworzyć szufladę na kawę mieloną (4).
2. Wsypać maksymalnie 2 płaskie łyżki kawy do szuflady na kawę mieloną.

Uwaga: Nie napełniać kawą pełnoziarnistą ani kawą rozpuszczalną.

3. Zamknąć szufladę na kawę mieloną (4).
4. Dolne pokrętko (13) ustawić na symbol .

5. Nacisnąć przycisk start (10).

Kawa zostanie zaparzona, a następnie napełni filiżankę.

Pobór gorącej wody

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Spieniacz mleka (6) mocno się nagrzewa. Spieniacz mleka (6) chwycić tylko za część z tworzywa sztucznego.

Urządzenie musi być gotowe do pracy.

1. Ustawić filiżankę lub szklankę pod wylotem spieniacza mleka (6).
2. Spieniacz mleka (6) otworzyć przez wyciągnięcie. Urządzenie nagrzewa się. Gorąca woda wypływa przez ok. 40 sekund z otworu wylotowego spieniacza mleka (6).
3. Poprzez wciśnięcie spieniacza mleka (6) zatrzymać proces.

Spienianie mleka

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Spieniacz mleka (6) mocno się nagrzewa. Spieniacz mleka (6) chwycić tylko za część z tworzywa sztucznego.

Wskazówka: Najpierw spienić mleko, a następnie pobrać kawę lub mleko spienić osobno i nałożyć je na kawę.

Urządzenie musi być gotowe do pracy.

1. Nacisnąć przycisk  (11).
Przycisk  miga, urządzenie nagrzewa się przez ok. 20 sekund.
2. Gdy tylko zaświeci się przycisk i LED , zanurzyć spieniacz mleka do dna w filiżance lub szklance wypełnionej w jednej trzeciej mlekiem.
3. Spieniacz mleka (6) otworzyć przez wyciągnięcie.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Wydostająca się para jest bardzo gorąca, może ona powodować rozpryskiwanie się płynów. Nie dotykać tulejki i nie kierować jej na osoby.

4. Spienić mleko.
5. Spieniacz mleka (6) zamknąć przez wciśnięcie.

Wskazówka: Aby uzyskać optymalną piankę mleczną, zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu minimum 1,5 %.

Ważne: Zaschnięte resztki mleka są trudne do usunięcia, z tego względu **koniecznie** po każdym użyciu przemyć spieniacz mleka (6) letnią wodą.

Konserwacja i codzienne czyszczenie

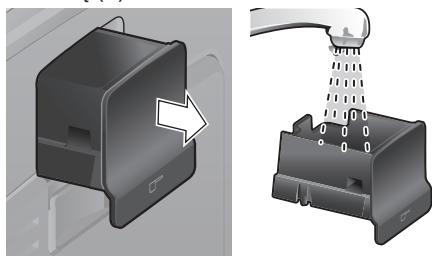
⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci.

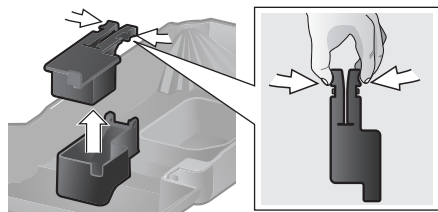
Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie stosować oczyszczacza parowego.

- Obudowę przemywać miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie stosować szorujących materiałów lub środków czyszczących.
- Pozostałości kamienia, kawy, mleka i odkameniacza należy natychmiast usunąć. Takie pozostałości mogą spowodować korozję.
- Skapnik (8c) z zasobnikiem na fusy (8b) wysunąć do przodu. Wyjąć osłonę (8a) oraz kratkę ociekową (8d). Opróżnić skapnik i zasobnik na fusy.
- Wyjąć i opróżnić szufladę na kawę mieloną (4).



- Pływak (8e) wymontować i wyczyścić wilgotną szmatką.



- Następujących elementów **nie należy wkładać do zmywarki**: Osłona (8a), pływak (8e), szuflada na kawę mieloną (4), jednostka zaparzania (5a).
- Następujące elementy są przystosowane do mycia w zmywarce: Skapnik (8c), zasobnik na fusy (8b), kratka ociekowa (8d), pokrywa zatrzymująca aromat (2) oraz łyżka do kawy mielonej (18).
- Wytrzeć wnętrze urządzenia (podstawki oraz szufladę na kawę mieloną).

Ważne: Skapnik (8c) oraz zasobnik na fusy (8b) powinny być opróżniane i myte, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

Wskazówka: Jeżeli urządzenie zostanie włączone w „stanie zimnym” wyłącznikiem zasilania **O/I** (9) i po pobraniu kawy automatycznie wyłączone, wówczas nastąpi automatyczne przepłukanie. W ten sposób system czyszczy się samoczynnie.

Ważne: Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu (np. z powodu urlopu), należy wszystkie jego elementy wraz z systemem spieniania mleka oraz jednostką zaparzania gruntownie wyczyścić.

Czyszczenie spieniacza mleka

Spieniacz mleka (6) powinien być czyszczony przed każdorazowym użyciem w celu usunięcia osadów.

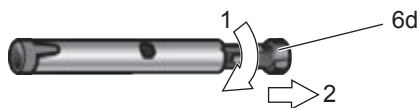
Ważne: Spieniacz mleka powinien ostygnąć przed zdjęciem z urządzenia.

Zdemontować spieniacz mleka na części w celu jego wyczyszczenia:

1. W celu zdemontowania chwycić metalową tulejkę i pociągnąć ją w dół.



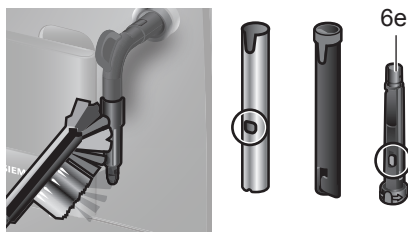
2. Rdzeń (6d) obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć.



3. Wysunąć rurkę (6c).



4. Pojedyncze części przemyć ługiem do mycia i wyczyścić miękką szczoteczką, w razie potrzeby zanurzyć w ciepłym ługu do mycia. Otwór odpowietrzający (6e) gruntownie wyczyścić.



5. Wszystkie części przepłukać czystą wodą i wysuszyć.
6. Rdzeń (6d) i rurkę (6c) wetknąć do tulei metalowej.



7. Rdzeń obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż znaczniki znajdą się obok siebie.



8. Spieniacz mleka nasadzić na zawór parowy. Zwrócić uwagę, aby czerwony znacznik przy zaworze parowym był zakryty.



⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!
Użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy spieniacz mleka (6) jest w całości zmontowany i zainstalowany.

Czyszczenie jednostki zaparzania

Czyszczenie jednostki zaparzania przeprowadzać regularnie!

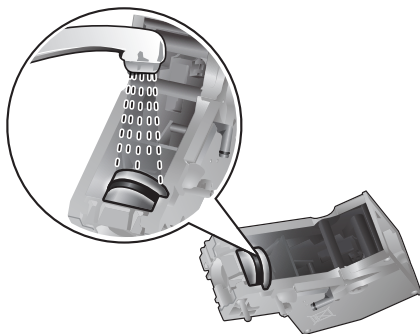
Wstępne automatyczne czyszczenie jednostki zaparzania:

Przycisk serwisowy (12) wcisnąć na krótko. Urządzenie zostanie poddane płukaniu, jeżeli wcześniej została pobrana kawa. Następnie urządzenie wyłączy się. Dodatkowo do automatycznego programu czyszczenia jednostka zaparzania (5a) powinna być regularnie wyjmowana w celu czyszczenia (**ilustracja E** na początku instrukcji).

1. Włączyć urządzenie wyłącznikiem zasilania **O/I** (9). Żaden przycisk nie świeci się.
2. Otworzyć drzwiczki (5b) jednostki zaparzania.
3. Przesunąć czerwoną blokadę (5d) znajdującą się przy jednostce zaparzania do oporu w lewo.
4. Wcisnąć czerwony przycisk (5c), chwycić jednostkę zaparzania za wgłębienia i wyjąć.
5. Dokładnie wyczyścić jednostkę zaparzania pod bieżącą wodą (5a).



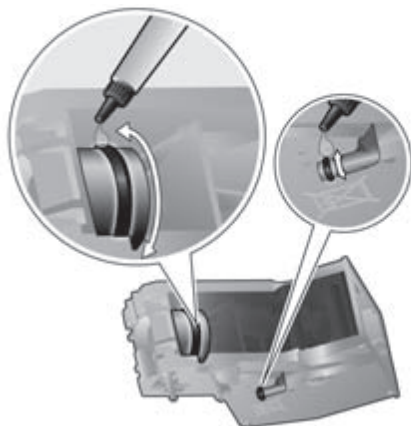
6. Sitko jednostki zaparzania umyć pod bieżącą wodą.



Ważne: Nie korzystać z detergentów, ani nie wkładać do zmywarki do naczyń.

7. Wnętrze urządzenia wyczyścić wilgotną ściereczką, ewentualnie usunąć resztki kawy.
8. Wysuszyć jednostkę zaparzania (5a) i wnętrze urządzenia.
9. Wsunąć jednostkę zaparzania (5a) aż do oporu.
10. Przesunąć czerwoną blokadę (5d) do oporu w prawo i zamknąć drzwiczki (5b).

Wskazówka: Po gruntownym umyciu należy w celu zapewnienia optymalnej konserwacji urządzenia regularnie smarować uszczelki w jednostce zaparzania. W tym celu nałożyć wokół uszczelki cienką warstwę specjalnie przeznaczonego do tego celu smaru (nr zam. 311368).



Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Automatyczny ekspres do kawy wyłącza się samoczynnie po godzinie (nastawa fabryczna). Nastawiony wstępnie czas jednej godziny może zostać skrócony (patrz „Automatyczne wyłączenie” w rozdziale „Ustawienia” na stronie 67).
- Jeżeli automatyczny ekspres do kawy nie jest używany, wówczas należy go wyłączyć. W tym celu wcisnąć przycisk serwisowy (12). Urządzenie włączy cykl przepłukiwania i wyłączy się.
- Pobierania kawy lub pianki mlecznej należy w miarę możliwości nie przerywać. Przedwczesne jego przerwanie powoduje zwiększenie zużycia energii i szybsze wypełnienie skapnika.
- Regularnie usuwać osady kamienia w urządzeniu, aby uniknąć tworzenia się złożeń. Złogi powodują większe zużycie energii.

Program serwisowy

Czas trwania: ok. 35 minut

W zależności od trybu użytkowania ekspresu przycisk serwisowy (12) miga w określonych odstępach czasu.

Urządzenie powinno być niezwłocznie oczyszczone i usunięte w nim osady kamienia za pomocą programu serwisowego. Jeżeli programu serwisowego nie przeprowadza się zgodnie z instrukcją, może nastąpić uszkodzenie urządzenia.

Uwaga!

W przypadku każdego programu serwisowego stosować środki do usuwania kamienia i czyszczenia zgodnie z instrukcją. Przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa podanych na opakowaniu środka czyszczącego. Programu serwisowego nie wolno w żadnym wypadku przerywać! Nie pić płynów!

Do usuwania kamienia nigdy nie używać octu i kwasu cytrynowego oraz środków wyprodukowanych na ich bazie!

W żadnym wypadku nie umieszczać tabletek lub innych środków do usuwania kamienia w szufladzie na kawę mieloną (4)!

Specjalny odkamieniacz w tabletkach oraz tabletki do czyszczenia dostępne są w sklepach i w dziale serwisowym.

Nr zamówienia	Sprzedaż detaliczna	Dział serwisu
Tabletki do czyszczenia	TZ60001	310575
Odkamieniacz w tabletkach	TZ60002	310967

Ważne: Jeśli filtr wody jest wstawiony do pojemnika na wodę (16), filtr ten należy koniecznie usunąć przed uruchomieniem programu serwisowego.

Celem uruchomienia programu serwisowego należy trzymać przycisk serwisowy (12) wciśniętym przez co najmniej 5 sekund.

Informacja: Podczas trwania programu miga przycisk serwisowy (12).

Wskaźnik LED  zapala się.

- Opróżnić skapnik (8) i ponownie założyć go.

Nastąpi dwukrotne przepłukanie urządzenia.

Wskaźnik LED  zapala się.

- Otworzyć szufladę na kawę mieloną (4).
- Wrzucić tabletkę do czyszczenia Siemens i zamknąć szufladę (4) na kawę mieloną.
- Naciśnąć przycisk start (10).

Wskaźnik LED  zapala się.

- Napełnić pusty pojemnik na wodę (16) letnią wodą do znacznika **0,5l**, a następnie rozpuścić w niej 2 tabletki do usuwania kamienia Siemens.
- Nacisnąć przycisk start (10).

Program serwisowy będzie teraz wykonywany przez ok. 10 minut.

Wskaźnik LED  zapala się.

- Pojemnik o pojemności co najmniej 0,5 litra podstawić pod wylotem spieniacza mleka (6).
- Spieniacz mleka (6) otworzyć przez wyciągnięcie.

Program serwisowy będzie teraz wykonywany przez ok. 12 minut.

Wskaźnik LED  zapala się.

- Przepłukać pojemnik na wodę (16) i wlać świeżą wodę do poziomu **max**.
- Nacisnąć przycisk start (10).

Program serwisowy będzie teraz wykonywany przez ok. 30 sekund, przepłukując urządzenie.

Wskaźnik LED  zapala się.

- Spieniacz mleka (6) zamknąć przez wciśnięcie.

Program serwisowy będzie teraz wykonywany przez ok. 8 minut.

Wskaźnik LED  zapala się.

- Opróżnić skapnik (8) i ponownie założyć go.

Jeżeli będzie używany filtr, należy go teraz ponownie wsunąć.

Urządzenie jest teraz oczyszczone, odwapnione i gotowe do pracy.

Ważne: Przetrzeć urządzenie miękką, wilgotną ściereczką, aby natychmiast usunąć pozostałości odkamieniacza. Takie pozostałości mogą spowodować korozję.

Ochrona przed zamarzaniem

 **W celu uniknięcia szkód na skutek mrozu podczas transportu i przecho-
wywania urządzenie należy uprzednio całkowicie opróżnić.**

Informacja: W tym celu urządzenie musi być gotowe do pracy, zaś pojemnik na wodę (16) napełniony.

1. Ustawić duży pojemnik pod wylotem spieniacza mleka (6).
2. Nacisnąć przycisk wytwarzania pary (11).

Wskaźnik LED  miga, urządzenie nagrzewa się przez ok. 20 sekund.

3. Jeżeli świeci się wskaźnik LED , wówczas należy otworzyć spieniacz mleka (6) przez wykręcenie i pozwolić przez ok. 15 sekund na wydostawanie się pary.
4. Włączyć urządzenie wyłącznikiem zasilania **O/I** (9).
5. Opróżnić pojemnik na wodę (16) i skapnik (8).

Akcesoria

Poniższe akcesoria można zakupić w sklepach lub poprzez dział serwisu.

Nr zamówienia	Sprzedaż detaliczna	Dział serwisu
Tabletki do czyszczenia	TZ60001	310575
Odkamieniacz w tabletkach	TZ60002	310967
Filtr wody	TZ70003	467873
Smar (tubka)	–	311368

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Młynek nie mieli kawy ziarnistej.	Kawa ziarnista nie wpada do młynka (ziarna za bardzo oleiste).	Puknąć lekko w pojemnik na kawę ziarnistą (1). W miarę możliwości zmienić gatunek kawy. Przy opróżnionym pojemniku na kawę ziarnistą (1) przetrzeć go suchą szmatką.
Nieemożliwy pobór gorącej wody.	Spieniacz mleka (6) jest zabrudzony.	Wyczyścić spieniacz mleka (6) , patrz rozdział „Konserwacja i codzienne czyszczenie”.
Zbyt mało lub całkowity brak pianki mlecznej.	Spieniacz mleka (6) jest zabrudzony.	Wyczyścić spieniacz mleka (6) , patrz rozdział „Konserwacja i codzienne czyszczenie”.
	Nieodpowiednie mleko.	Stosować mleko o zawartości tłuszczu co najmniej 1,5 %.
	Spieniacz mleka (6) jest nieprawidłowo zmontowany.	Elementy spieniacza mleka nawilżyć i połączyć mocno ze sobą.
	Urządzenie jest zakamienione.	Odkamieniać urządzenie przy użyciu 2 tabletek, w razie potrzeby wykonać program 2 x.
Kawa wypływa tylko kroplami lub nie wypływa wcale.	Ustawiono zbyt drobny stopień zmielenia lub zastosowana kawa jest zbyt drobno zmielona.	Ustawić stopień zmielenia na grubszy lub zastosować grubiej zmieloną kawę.
	Urządzenie jest mocno zakamienione.	Odkamienić urządzenie.
Jeśli problem nie może zostać rozwiązany, należy koniecznie skontaktować się z infolinią! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Kawa nie ma kremowej pianki.	Niewłaściwy gatunek kawy.	Użyć gatunku kawy o wyższym udziale ziaren w gatunku robusta.
	Kawa ziarnista nie ma aromatu kawy świeżo palonej.	Zastosować kawę świeżo paloną.
	Stopień zmielenia nie jest dostosowany do kawy ziarnistej.	Ustawić stopień zmielenia na drobny.
Kawa jest za „kwaśna”.	Ustawiono zbyt gruby stopień zmielenia lub zastosowana kawa mielona nie jest odpowiednio drobno zmielona.	Ustawić stopień zmielenia na drobniejszy lub zastosować drobniej zmieloną kawę.
	Niewłaściwy gatunek kawy.	Zastosować ciemniej paloną mieszankę.
Kawa jest za „gorzka”.	Stopień zmielenia ustawiono na zbyt drobny lub zastosowana kawa mielona jest zbyt drobno zmielona.	Ustawić stopień zmielenia na grubszy lub zastosować grubiej zmieloną kawę.
	Niewłaściwy gatunek kawy.	Zmienić gatunek kawy.
Filtr wody nie trzyma się w pojemniku na wodę (16).	Filtr wody jest niewłaściwie zamocowany.	Filtr wody wcisnąć prosto i mocno w celu połączenia z pojemnikiem.
Wskaźnik LED  świeci się.	Nieprawidłowo włożony pojemnik na wodę lub nowy filtr wody nieprzepłukany zgodnie z instrukcją.	Włożyć prawidłowo pojemnik na wodę lub przepłukać filtr wody zgodnie z instrukcją i uruchomić.
Fusy nie są zbite i są za wilgotne.	Stopień zmielenia ustawiono na zbyt drobny lub zbyt gruby bądź użyto zbyt mało kawy mielonej.	Ustawić stopień zmielenia kawy na drobniejszy lub użyć 2 płaskich łyżeczek/miarek kawy.
Jeśli problem nie może zostać rozwiązany, należy koniecznie skontaktować się z infolinią! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Wskaźnik LED  miga.	Brudna jednostka zaparzania (5).	Wyczyścić jednostkę zaparzania (5).
	Zbyt dużo kawy mielonej w jednostce zaparzania (5).	Wyczyścić jednostkę zaparzania (5) (Napełnić maksymalnie dwiema płaskimi łyżkami kawy mielonej).
	Mechanizm jednostki zaparzania ma utrudnione ruchy.	Wyjąć i oczyścić jednostkę zaparzania, patrz rozdział „Konserwacja i codzienne czyszczenie”.
Duże wahania w jakości kawy i jakości pianki mlecznej.	Urządzenie jest zakamienione.	Odkamienić urządzenie zgodnie z instrukcją używając dwóch tabletek do usuwania kamienia.
Krople wody na wewnętrznym dnie urządzenia przy wyjętym skapniku (8).	Skapnik (8) zbyt wcześnie wyjęty.	Skapnik (8) wyjmować dopiero po kilku sekundach od ostatniego pobrania napoju.
Wskaźnik LED  świeci się.	Brak jednostki zaparzania (5) lub nie została ona rozpoznana.	Wyłączyć urządzenie przy włożonej jednostce zaparzania (5), odczekać trzy sekundy i ponownie włączyć.
Ustawienia fabryczne zostały zmienione i powinny zostać znów aktywowane („Reset”).	Dokonano własnych ustawień, które nie są już potrzebne.	Włączyć urządzenie wyłącznikiem zasilania O/I (9). Trzymać wciśnięty przycisk serwisowy (12) oraz przycisk przygotowania pary (11) i włączyć urządzenie wyłącznikiem zasilania O/I (9). Następnie potwierdzić przyciskiem start (10). Ustawienia fabryczne są znów aktywne.
Jeśli problem nie może zostać rozwiązany, należy koniecznie skontaktować się z infolinią! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Wskaźniki LED  migają.	W urządzeniu wystąpiła usterka.	Proszę zadzwonić na gorącą linię pomocy serwisowej.
Wskaźniki LED  migają.	Nieprawidłowe napięcie.	Ekspluatować urządzenie tylko przy napięciu 220-240 V.
Wskaźniki LED  migają.	Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Ekspluatować urządzenie w temperaturze >5°C.
Jeśli problem nie może zostać rozwiązany, należy koniecznie skontaktować się z infolinią! Numery telefonów znajdują się na ostatnich stronach instrukcji.		

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne (napięcie/częstotliwość)	220-240 V / 50-60 Hz
Moc nagrzewania	1600 W
Maksymalne ciśnienie pompy, statyczne	15 bar
Maksymalna pojemność pojemnika na wodę (bez filtra).	1,7 l
Maksymalna pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	300 g
Długość przewodu	100 cm
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	385 x 280 x 479 mm
Ciężar, niewypełniony	9,3 kg
Rodzaj młynka	Ceramiczny

İçindekiler

Teslimat kapsamı	82
Görünüm	82
Kumanda elemanları	83
- Açma/kapama şalteri O/I	83
- Servis tuşu 	83
- Buhar tuşu 	83
- BBaşla tuşu C	83
- Gösterge LED'i	83
- "Kahve koyuluğu" döner düğmesi	84
- "İçecek seçimi" döner düğmesi	84
- Süt köpürtücüsü	84
İlk kez kullanmadan önce	84
Su filtresi	85
Ayarlar	86
- Su sertliği	86
- Otomatik kapanma	87
- Haşlama sıcaklığının ayarlanması	87
- Öğütme inceliğinin ayarlanması	87
Kahve çekirdekleri kullanarak hazırlama	88
Öğütülmüş kahve kullanarak hazırlama	88
Sıcak su çekilmesi	88
Süt köpüğü hazırlanması	89
Bakım ve günlük temizlik	89
- Süt köpürtücüsünün temizlenmesi	90
- Haşlama ünitesinin temizlenmesi	91
Enerji tasarrufu için tavsiyeler	92
Servis programı	92
Buzlanmaya karşı koruma	93
Aksesuar	94
İmha edilmesi	94
Garanti	94
Basit sorunları kendiniz çözebilirsiniz	95
Teknik bilgiler	97

Değerli Kahvesever,

Siemens firmasının tam otomatik Espresso cihazını satın aldığınız için tebrik ederiz.

Güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun, içindeki talimatlara uyun ve kullanım kılavuzunu muhafaza edin! Lütfen bu cihazı satarken yeni sahibine bu kılavuzu verin.

Bu tam otomatik espresso makinesi evlerde veya benzeri yerlerde ticari amaçlı olmayan uygulamalarda kullanım için öngörülmüş olup işlenen miktarlar evdeki normal kullanım miktarlarını aşmamalıdır. Örneğin mağazaların, büroların, çiftlik ve diğer ticari alanlardaki işletmelerin personel mutfaklarında kullanım ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanım evlerdeki kullanıma benzer uygulama olarak sayılır.

Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uygun güç kaynağına bağlayın ve çalıştırın.

Cihazı, elektrik kablosunda ve cihazda herhangi bir hasar yoksa kullanın.

Cihazı yalnızca iç mekanlarda oda sıcaklığında kullanın.

Bu alet fiziken yetersiz, algılamada zorluk çeken veya zihinsel özürlü kişilerce (çocuklar da dahil) veya onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmaksızın; veya aletin kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanıma uygun değildir.

Çocukları cihazdan uzak tutun. Çocukları gözetim altında tutarak aletle oynamalarına izin vermeyin.

Arıza durumunda hemen elektrik fişini çekin.

Tehlikelerden kaçınılması için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar yalnızca müşteri hizmetleri servisi tarafından yapılabilir.

Cihazı veya elektrik kablosunu asla suya batırmayın.

Elinizi öğütme düzeninin içine sokmayın.

Cihazı yalnızca buzlanma riskinin olmadığı alanlarda kullanın.

⚠️ Haşlanma tehlikesi!

Süt köpürtücü (6) aşırı ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra doku-
nun.

Bu cihazı ancak süt köpürtücü (6) tam ola-
rak takıp çalışmaya hazır hale getirdikten
sonra kullanın.

⚠️ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynama-
sına izin vermeyin.

Teslimat kapsamı

(kılavuzun başındaki genel resme bakın)

- a) Tam otomatik Espresso cihazı TE501
- b) Kullanım kılavuzu
- c) Su sertliği şeridi
- d) Toz kaşığı
- e) Gres (tüp)

Görünüm

(bkz. kılavuzun başındaki **A, B, C, D** ve **E** resimleri)

- 1 Çekirdek haznesi
- 2 Aroma kapağı
- 3 Öğütme inceliği ayarı için döner seçme şalteri
- 4 Toz çekmecesini (kahve tozu / temizleme tableti)
- 5 Haşlama ünitesi (**Resim E**)
 - a) Haşlama ünitesi
 - b) Kapı
 - c) Düşme
 - d) Kilitleme düzeneği
- 6 Süt köpürtücüsü (**Resim C**) çıkartılabilir
 - a) Buhar valfi
 - b) Metal kovan
 - c) İşlevsel boru
 - d) İşlevsel ana eleman
 - e) Hava deliği
- 7 Kahve çıkışı, yüksekliği ayarlanabilir
- 8 Damlama kabı (**Resim D**)
 - a) Siperlik
 - b) Kahve telvesi haznesi
 - c) Kahve çıkışı damlama kabı
 - d) Kahve çıkışı damlama sacı
 - e) Şamandıra
- 9 Açma / kapama şalteri **O / I**
- 10 Başla tuşu 
- 11 Buhar tuşu 
- 12 Servis tuşu 
- 13 “Kahve koyuluğu” döner düğmesi
- 14 “İçecek seçimi” döner düğmesi
- 15 Gösterge LED’i
- 16 Çıkartılabilen su deposu
- 17 Su deposu kapağı
- 18 Toz kaşığı
(su filtresini yerleştirme yardımı)
- 19 Toz kaşığını saklama bölmesi
- 20 Elektrik kablosu ve saklama bölmesi

Kumanda elemanları

Açma/kapama şalteri O/I

Cihazı açmak veya tümünden kapatmak (elektriğini kesmek) için Açma/kapama şalterini O/I (9) kullanın.

Önemli: Kapatmadan önce durulama programını yürütün ya da cihazı kapatmak için servis tuşunu (12) kullanın.

Servis tuşu (2 off)

Servis tuşuna (12) kısa süreyle basıldığında cihaz durulama yapar ve kapanır. Servis tuşu (12) sürekli yanıp sönüyorsa servis programının yürütülmesi gerekir. Servis tuşuna (12) uzun süreyle basıldığında servis programı başlatılır. Servis programı yürütülürken, servis tuşu (12) sürekli yanıp söner ve program tamamlandığından tümünden söner.

Buhar tuşu (2 on)

Buhar tuşuna (11) basıldığında süt köpüğü oluşturmak için gerekli olan buhar üretilir.

Başla tuşu (start)

Başla tuşuna (10) basıldığında içeceğin hazırlanması başlatılır. İçecek hazırlanırken içecek üretimini durdurmak için tuşa yeniden basın.

Gösterge LED'i

İlgili LED'lerin yanması veya sürekli yanıp sönmesi aşağıdaki durumları belirtir:

- | | |
|---|---|
|  yanıyor | Su deposu boş ve doldurulması gerekiyor. |
|  yanıp sönüyor | Su filtresinin kapasitesi kalmadı ve değiştirilmesi gerekiyor. |
|  yanıyor | Kahve çekirdeği haznesi boş ve yeniden doldurulması gerekiyor. |
|  yanıyor | Buhar valfinin açılması veya kapatılması gerekiyor. |
|  yanıp sönüyor | Yapılan ayara bağlı olarak süt köpürtücüsünden buhar ya da sıcak su çıkıyor. |
|  yanıyor | "Kahve koyuluğu" döner düğmesi ile  seçilirse toz kahve çekildiği sürece bu simge yanar. |
|  yanıyor | Damlama kabı eksik ya da doğru takılmamış. Damlama kabını yerleştirin. |
|  yanıp sönüyor | Kaplar dolu, kapları boşaltın ve yeniden yerleştirin. |
|  yanıyor | Haşlama ünitesine olan kapı açık, kapıyı kapatın. |
|  yanıp sönüyor | Haşlama ünitesini çıkartın ve temizleyin. |

“Kahve koyuluğu” döner düğmesi



Bu döner düğme (13) yardımıyla kahvenin koyuluğu ayarlanır ya da toz kahve seçeneği belirlenir.



Çok açık
Açık
Normal
Koyu
Toz kahve

“İçecek seçimi” döner düğmesi



Bu döner düğme (14) yardımıyla istediğiniz içecek ve içeceğin miktarı seçilir. Ayrıca bununla kullanıcı ayarları değiştirilebilir.

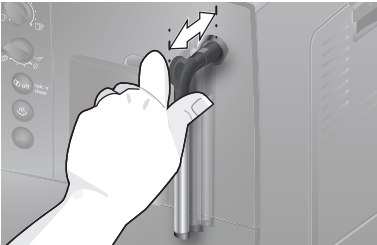


Küçük Espresso
Espresso
Küçük Café Crème
Café Crème
Büyük Café Crème

2 küçük Espresso
2 Espresso
2 küçük Café Crème
2 Café Crème
2 büyük Café Crème

Süt köpürtücüsü

Süt köpürtücüsü (6), dışarı çekilerek ve içeri basılarak açılabilir ve kapatılabilir.



İlk kez kullanmadan önce

Genel konular

Sadece temiz, soğuk ve asitsiz su ve tercihen Espresso ya da tam otomatik kahve cihazı kahve çekideği karışımlarını ilgili haznelere doldurun. Eritilmiş ya da yakılmış şekerle kaplanmış olan ya da başka şeker içeren maddelerle işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın. Bunlar haşlama ünitesinin tıkanmasına yol açar.

Bu cihazda su sertliği ayarlanabilir. Fabrika çıkışında su sertliği 4 olarak ayarlanmıştır. Kullandığınız suyun su sertliğini ekteki test şeridiyle tespit edin. Yapılan test sonucunda 4 değerinden farklı bir değer tespiti edilecek olursa cihazı, kullanmaya başladıktan sonra (bkz. “Ayarlar” bölümündeki “Su sertliği” başlığı, sayfa 86).

Cihazın hizmete alınması

1. Mevcut folyoyu çıkartın.
2. Tam otomatik espresso makinesini düz olan ve cihazın ağırlığını taşıyabilen suya dayanıklı bir yüzeye koyun. Cihazın havalandırma yarıklarının önü açık olmalıdır.

Önemli: Cihazı sadece don tutmayan odalarda kullanın. Cihaz, 0°C altındaki sıcaklıklarda taşındıysa ya da depolandıysa, cihazı tekrar kullanmadan önce en az 3 saat bekleyin.

3. Elektrik fişini kablo bölgesinden (20) çekin ve prize takın. Kablonun uzunluğu, kabloyu çekerek veya geri iterek ihtiyaca göre ayarlanabilir. Bu amaçla cihazı örn. arka yüzü masa kenarına gelecek şekilde yerleştirin ve kabloyu **aşağı** çekin ya da **yukarı** çekin.
4. Süt köpürtücüsünü monte edin. Cihazı sadece süt köpürtücüsü (6) komple birleştirilmiş ve monte edilmişse kullanın.



5. Su deposu kapağını (17) yukarı katlayın. Su deposunu (16) çıkartın, durulayın ve taze, soğuk suyla doldurup yeniden takın. **max** (en çok) işaretine dikkat edin.
6. Su deposunu (16) düz olarak yerleştirin ve tümüyle aşağı bastırın.
7. Su deposu kapağını (17) yeniden kapatın.
8. Kahve çekirdeği haznesine (1) kahve çekirdeği doldurun (toz kahve ile içecek hazırlanmasına ilişkin bilgi için, bkz. Bölüm „Kahve çekirdekleri kullanarak hazırlama“, sayfa 88).
9. Cihazı, açma/kapatma şalterini **O/I** (9) kullanarak açın. LED'i yanıp sönmeye başlar ve LED'i sabit olarak yanar.
10. Kabı, süt köpürtücüsü (6) çıkışının altına koyun.
11. Süt köpürtücüsünü (6) açmak için, köpürtücüyü dikkatle dışarı çekin. Cihaz, süt köpürtücüsünü (6) suyla durular. LED'i yanıp sönmeye başlar.
12. LED'i, süt köpürtücüsünü (6) içeri basıtırarak kapatın.

Cihaz ısıtma yapar ve durular. Kahve çıkışından biraz su gelir. (12), (11) ve (10) tuşları sabit olarak yanıyorsa cihaz kullanılmaya hazırdır.

Cihazın kapatılması

Cihaz bir saat süreyle kullanılmazsa otomatik olarak durulama yapar ve kapanır (bu süre ayarlanabilir; bkz. “Ayarlar” bölümündeki “Otomatik kapanma” başlıklı konu, sayfa 86).

İstisna: Sadece sıcak su ya da buhar çekil-diyse cihaz, durulama yapmadan kapanır.

Cihazı daha önce elden kapatmak için, servis tuşuna (12) basın. Cihaz durulama yapar ve kapanır.

Bilgi: Cihaz ilk kez kullanıldığında ya da servis programı yürütüldükten sonra ya da uzun süre kullanılmayıp yeniden kullanıldığında ilk fincandaki içecek henüz tam aromaya sahip olmaz ve içilmemelidir.

Tam otomatik Espresso cihazını ilk kez kullanmaya başladıktan sonra ince göze-nekli ve koyu kıvamlı “krema” ancak birkaç fincandan sonra kalıcı olarak üretilmeye başlanır.

Cihaz uzunca bir süre kullanıldıktan sonra havalandırma yarıklarında su damlacıkları oluşması normaldir.

Su filtresi

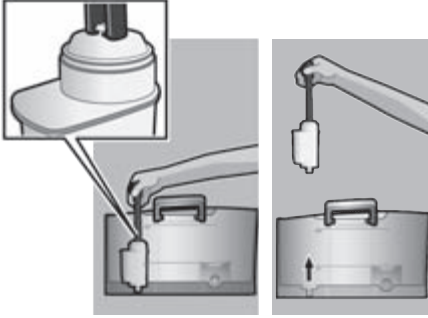
Bir su filtresi, kireç çöktürmelerini azaltabilir. Yeni bir su filtresi kullanmadan önce su filtresinin durulanması gerekir. Bu amaçla aşağıdaki yöntemi izleyin:

1. Su filtresini, toz kaşığı (18) yardımcıyla boş su deposunun içerisine sıkıca bastırın.
2. Su deposunu (16), **max** (en çok) işaretine kadar suyla doldurun.
3. Döner düğmeyi (13), pozisyonuna getirin.
4. (11) ve (12) tuşlarına aynı anda en az 5 saniye süreyle basın. “kapalı” ya da “açık” göstergesi sabit olarak yanmaya başlar.
5. Başla tuşuna (10) basarak “açık” ayarını etkinleştirin.
6. Start (başla) (10) tuşunu en az 5 saniye süreyle, onay için basılı tutun. Tüm LED'ler kısaca yanar.
7. LED'i yanıp sönmeye ve LED'i yanmaya başlar.
8. 0,5 litre hacmi olan bir kabı süt köpürtücüsü (6) çıkışının altına koyun.
9. Süt köpürtücüsünü (6) dışarı çekerek açın. LED'i yanıp sönmeye başlar.

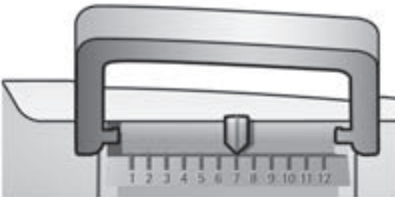
10. Filtre içerisinde su akararak filtreyi durular.
 11.  LED'i yanmaya başladığında süt köpürtücüsünü (6) içeri bastırarak kapatın.
 12. Kabı boşaltın.
- Cihaz artık yeniden kullanılmaya hazırdır.

Bilgi: Filtrenin durulanması sonucunda aynı anda “Filtreyi değiştir” göstergesi (=  LED'i yanıp söner) etkinleştirilmiş olur.

Filtre değiştir göstergesi yanıp sönmeye başladığında ya da en geç iki ay sonra filtrenin kapasitesi tükenmiştir. Hijyenik sebeplerden dolayı ve cihazın kireçlenmemesi için (cihaz hasar görebilir) filtreyi değiştirmelisiniz. Yedek filtreler piyasadan (TZ70003) ya da müşteri servisinden (467873) temin edilebilir. Yeni bir filtre takılmayacak olursa filtre için olan ayarı “Su sertliği” bölümündeki bilgilere göre değiştirin.



Bilgi: Filtre göstergesi yardımıyla filtreyi takmış olduğunuz ayı işaretleyebilirsiniz. Filtreyi değiştirmeniz gereken ayı işaretlemeniz de olanaklıdır (en geç iki ay sonra).



Bilgi: Cihaz uzunca bir süre kullanılmadıysa (örn. tatiliniz nedeniyle), cihazın ilk kullanımından önce filtrenin durulanması gerekir. Bu amaçla cihazdan bir fincan sıcak su çekin ve dökün.

Ayarlar

Ayarları tercihinize göre uyarlama olanağınız var.

Yapabileceğiniz ayarlar şunlardır:

Su sertliği

Bu cihazda su sertliği ayarlanabilir. Cihazın, ne zaman kireçten temizlenmesi gerektiğini zamanında bildirebilmesi için, su sertliğinin doğru ayarlanması önemlidir. Fabrika çıkışında su sertliği 4 olarak ayarlanmıştır. Su sertliği, cihazın ekindeki test şeridi ile tespit edilebilir ya da yerel su idaresinden sorulabilir.

Test şeridini kısaca suyun içerisine batırın, hafifçe sallayın ve birkaç dakika sonra sonucu okuyun.

Kademe	Su sertlik derecesi	
	Alman (°dH)	Fransızca (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Ayarlı olan su sertliği değerinden farklı bir değeri tespit edecek olursanız ya da bir su filtresi kullanılıyorsa aşağıdaki yöntemi izleyin:

1. Döner düğmeyi (13),  pozisyonuna getirin.
2.  (11) ve  (12) tuşlarına aynı anda ve en az 5 saniye basın. Bu işlemden sonra yanan LED'lerin sayısı, ayarlı olan su sertliğini temsil etmektedir.
3. Bu aşamada, başla tuşuna (10), istediğiniz su sertliği değerinde LED sayısı yanana kadar tekrar tekrar basın; örn. su sertliği 3 değeri için ,  ve  LED'leri yanar.

4. Başla (10) tuşunu en az 5 saniye basılı tutun. Ayarlı olan LED'ler yanıp söner ve seçtiğiniz su sertliği ayarlanmıştır.

Önemli: Su filtresi kullanılıyorsa (özel aksesuardır, sipariş no. 467873) aşağıdaki yöntemi izleyin, bkz. „Su filtresi“, sayfa 85.

Bilgi: 90 saniye içinde hiçbir tuşa basılmazsa cihaz, yeni ayarları kayıt etmeden kahve hazırlama moduna geçer. Daha önce ayarlı olan su sertliği derecesi korunur.

Otomatik kapanma

Burada, en son içeceği hazırladıktan sonra cihazın otomatik olarak kapanması için ne kadar süre geçmesi ayarlanabilir. 15 dakika ile 4 saat arasında bir süre ayarlanabilir. Fabrikadan ayarlı olan süre 1 saattir; enerji tasarrufu için kısaltılabilir.

1. Döner düğmeyi (13),  pozisyonuna getirin.
2.  (11) ve  (12) tuşlarına aynı anda ve en az 5 saniye basın. Bu işlemten sonra yanan LED'lerin sayısı, cihazın otomatik olarak kapanması için geçmesi gereken süreyi temsil etmektedir.
3. Başla tuşuna (10), istediğiniz otomatik kapanma zamanı yanana kadar tekrar tekrar basın:

 = 15 dakika

 ve  = 30 dakika

 ,  ve  = 45 dakika

 ,  ,  ve  = 1 saat

 ,  ,  ,  ve  = 2 saat

 ,  ,  ,  ,  ve  = 4 saat

4. Start (başla) (10) tuşunu en az 5 saniye basılı tutun. Ayarlı olan LED'ler yanıp söner ve seçtiğiniz kapanma zamanı kaydedilmiştir.

Bilgi: 90 saniye içinde hiçbir tuşa basılmazsa cihaz, yeni ayarları kayıt etmeden kahve hazırlama moduna geçer. Daha önce ayarlı olan kapanma zamanı korunur.

Haşlama sıcaklığının ayarlanması

Haşlama sıcaklığı da ayarlanabilir.

1. Döner düğmeyi (13),  pozisyonuna getirin.
2.  (11) ve  (12) tuşlarını aynı anda ve en az 5 saniye süreyle basılı tutun. Bu işlemten sonra yanan LED'lerin sayısı, ayarlı olan haşlama sıcaklığını temsil etmektedir.
3. Başla tuşuna (10), istediğiniz sıcaklık yanana kadar tekrar basın:
 LED'i = düşük
 ve  LED'i = orta
 ,  ve  LED'i = yüksek
4. Start (başla) (10) tuşunu en az 5 saniye basılı tutun. Ayarlı olan LED'ler yanıp söner ve seçtiğiniz sıcaklık kaydedilmiştir.

Bilgi: 90 saniye içinde hiçbir tuşa basılmazsa cihaz, yeni ayarları kayıt etmeden kahve hazırlama moduna geçer. Daha önce ayarlı olan haşlama sıcaklığı korunur.

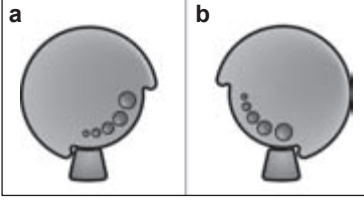
Öğütme inceliğinin ayarlanması

Öğütme inceliği ayarı için olan döner seçme şalteri (3) yardımıyla kahve tozu için arzu edilen incelik ayarlanabilir.

⚠ Dikkat!

Öğütme inceliğini sadece öğütme mekanizması çalışırken değiştirin! Aksi durumda cihaz zarar görebilir. Öğütme mekanizmasının içine elle müdahale etmeyin.

- Öğütme mekanizması çalışırken döner seçme şalterini (3), ince kahve tozu (**a**: saat yönünün tersi yönünde döndürün) ve kaba kahve tozu (**b**: saat yönünde döndürün) arasında ayarlayın.



Bilgi: Yeni ayar, ikinci kahve fincanından sonra ortaya çıkar.

Tavsiye: Koyu renk kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha ince, daha açık renkli kahve çekirdeklerinde daha kaba bir ayarı seçin.

Kahve çekirdekleri kullanarak hazırlama

Bu tam otomatik Espresso cihazı, her haşlama işlemi için taze kahve öğütür.

Tavsiye: Tercihen Espresso ya da tam otomatik kahve cihazı için kahve çekirdeği karışımlarını kullanın. En iyi kahve kalitesini elde etmek için, çekirdekleri serin ve kapalı olarak saklayın ya da dondurun. Kahve çekirdekleri dondurulmuş haldeyken de öğütülebilir.

Önemli: Su deposuna (16) her gün taze su doldurun. Cihazın işletilmesi için su deposunda daima yeterli miktarda su (16) olmalıdır.

Çeşitli kahve içecekleri bir tuşa tek dokunuşla kolaylıkla hazırlanabilir.

İçecek hazırlama

Cihaz kullanılmaya hazır durumda olmalıdır.

1. Isıtılmış fincanı kahve çıkışının (7) altına koyun.

Tavsiye: Küçük bir Espresso hazırlayacaksanız fincanı daima önceden biraz ısıtın, örn. sıcak suyla.

2. Arzu edilen kahve türünü ve miktarını, üstteki döner düğmeyi (14) çevirerek seçin.
 3. Arzu edilen kahve koyuluğunu, alttaki döner düğmeyi (13) çevirerek seçin.
 4. Başla tuşuna (10) basın.
- Kahve haşlanır ve peşinden fincana/fincanlara akıtılır.

Haşlama işlemini erkenden sona erdirmek için, başla tuşuna (10) yeniden basın.

Öğütülmüş kahve kullanarak hazırlama

Bu tam otomatik cihaz, öğütülmüş kahve (çözünür kahve değil) ile de kullanılabilir.

Önemli: Su deposuna (16) her gün taze su doldurun. Cihazın işletilmesi için su deposunda daima yeterli miktarda su (16) olmalıdır.

İçecek hazırlama

1. Toz çekmecesini (4) açın.
 2. En çok 2 silme toz kaşığı kahveyi toz çekmecesine doldurun.
- Dikkat:** Bütün çekirdek taneleri ya da çözünür kahve koymayın.
3. Toz çekmecesini (4) kapatın.
 4. Alttaki döner düğmeyi (13),  simgesi-ne ayarlayın.
 5. Start (başla) (10) tuşuna basın.
- Kahve haşlanır ve ardından fincana akıtılır.

Sıcak su çekilmesi

⚠ Yanma tehlikesi!

Süt köpürtücüsü (6) çok sıcak olmaktadır. Süt köpürtücüsünü (6) sadece plastik parçasından kavrayın.

Cihaz kullanılmaya hazır durumda olmalıdır.

1. Önceden istdiğiniz fincanı ya da bardağı süt köpürtücüsü (6) çıkışının altına koyun.

- Süt köpürtücüsünü (6) dışarı çekerek açın. Cihaz ısıtma yapar. Sıcak su, yaklaşık 40 saniye süreyle süt köpürtücüsünün (6) çıkışından akıtılır.
- Süt köpürtücüsünü (6) içeri bastırarak işlemi durdurabilirsiniz.

Süt köpüğü hazırlanması

⚠ Yanma tehlikesi!

Süt köpürtücüsü (6) çok sıcak olmaktadır. Süt köpürtücüsünü (6) sadece plastik parçasından kavrayın.

Tavsiye: Önce sütü köpürtüp sonra kahveyi çekin ya da sütü ayrı olarak köpürtün ve kahvenin üzerine verin.

Cihaz kullanılmaya hazır durumda olmalıdır.

- ⏻ (11) tuşuna basın.
⏻ tuşu yanıp sönmeye başlar. Cihaz yaklaşık 20 saniye ısıtma yapar.
- 💡 LED'ler ve tuşu yanar yanmaz süt köpürtücüsünü, üçte biri sütle dolu olan bir fincan ya da bardağın dibine kadar daldırın.
- Süt köpürtücüsünü (6) dışarı çekerek açın.

⚠ Yanma tehlikesi!

Çıkan buhar çok sıcaktır, sıvıların sıçramasına neden olabilir. Kovana dokunmayın ya da kişilere doğrultmayın.

- Sütü köpürtün.
- Süt köpürtücüsünü (6) içeri bastırarak kapatın.

Tavsiye: Optimum düzeyde bir süt köpüğü elde etmek için tercihen en az % 1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanılmalıdır.

Önemli: Kurumuş süt artıklarını temizlemek zordur. Bu nedenle, süt köpürtücüsünü (6) kullandıktan sonra **mutlaka** ılık suyla temizleyin.

Bakım ve günlük temizlik

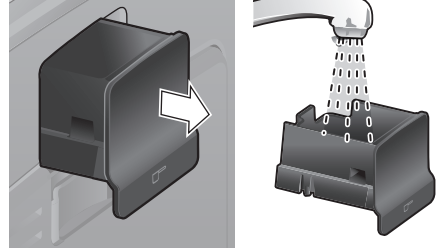
⚠ Elektrik çarpması tehlikesi!

Temizlik yapmadan önce elektrik fişini çekin.

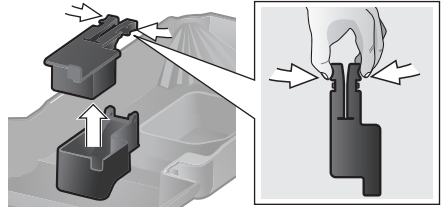
Cihazı kesinlikle suya daldırmayın.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

- Gövdeyi yumuşak ve nemli bir bezle silin.
- Aşındırıcı bez veya temizlik deterjanı kullanmayın.
- Kireç, kahve, süt ve kireç çözücü solüsyon kalıntılarını daima hemen temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşumu meydana gelebilir.
- Damlama kabını (8c) kahve telvesi haznesiyle (8b) birlikte öne doğru dışarı çekin. Siperi (8a) ve damlama sacını (8d) çıkartın. Damlama kabını ve kahve telvesi haznesini boşaltın ve bunları temizleyin.
- Toz çekmecesini (4) çıkartın ve temizleyin.



- Şamandırayı (8e) söküp ve nemli bir bezle temizleyin.



- Aşağıdaki parçaları **bulaşık makinesine koymayın**: Siper (8a), şamandıra (8e), toz çekmecesini (4), haşlama ünitesi (5a).
- Aşağıdaki parçalar bulaşık makinesi için uygundur: Damlama kabı (8c), kahve telvesi haznesi (8b), damlama sacı (8d), aroma kapağı (2) ve toz kaşığı (18).

- Cihazın iç kısmını (kapların yuvalarını ve toz çekmecesini) silin.

Önemli: Küf oluşmasını önlemek için damlama kabı (8c) ve kahve telvesi haznesi (8b) her gün boşaltılmalı ve temizlenmelidir.

Bilgi: Cihaz soğuk durumdayken açma/kapatma şalteri **O/I** (9) kullanılarak açıldığında ya da kahve çekildikten sonra otomatik olarak kapandığında, cihaz otomatik olarak durulama yapar. Böylece sistem kendi kendini temizler.

Önemli: Cihaz uzunca bir süre kullanılmıyacaksa (örn. tatiliniz nedeniyle) cihazın tümünü, süt sistemi ve haşlama ünitesi dahil olmak üzere iyice temizleyin.

Süt köpürtücüsünün temizlenmesi

Süt köpürtücüsü (6) her kullanımdan sonra temizlenerek kalıntılar bertaraf edilmelidir.

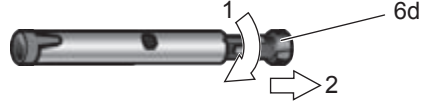
Önemli: Süt köpürtücüsünü çıkartmadan önce soğumasını bekleyin.

Süt köpürtücüsünü temizlemek için parçalarına ayırın:

1. Çıkartmak için metal kovanından kavrıyıp aşağı doğru çekip çıkartın.



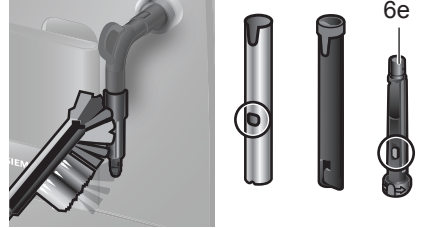
2. İşlevsel ana elemanı (6d) saat yönünün tersine çevirin ve çıkartın.



3. İşlevsel boruyu (6c) çıkartın.



4. Tek parçaları sodalı su ve yumuşak bir fırçayla temizleyin gerekirse sıcak sodalı suya batırın. Hava deliğini (6e) iyice temizleyin.



5. Tüm parçaları temiz suyla durulayın ve sonra kurulaayın.

6. İşlevsel ana elemanı (6d) ve işlevsel boruyu (6c) metal kovanı içerisinde birleştirin.



7. İşlevsel ana elemanı saat yönünde çevirerek işaretli noktaların bitişik olmasını sağlayın.



8. Süt püskürtücüsünü buhar valfinin üzerine oturtun. Buhar valfindaki kırmızı işaretin örtülmesine dikkat edin.



⚠ Haşlanma tehlikesi!

Cihazı sadece süt köpürtücüsü (6) komple birleştirilmiş ve monte edilmişse kullanın.

Haşlama ünitesinin temizlenmesi

Haşlama ünitesini düzenli olarak temizleyin!

Haşlama ünitesinin ön temizliğinin otomatik olarak yapılması:

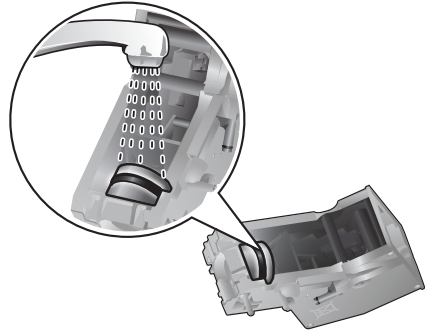
Servis tuşuna (12) kısaca basın. Daha önce kahve çekildiyse cihaz durulama yapar. Ardından cihaz kendiliğinden kapanır.

Otomatik temizleme programına ilaveten haşlama ünitesi (5a) düzenli olarak çıkarılmalı ve temizlenmelidir (kılavuzun başındaki **Resim E**).

1. Cihazı, açma/kapatma şalterini **O/I** (9) kullanarak kapatın. Hiçbir tuş yanmaz.
2. Haşlama ünitesinin kapısını (5b) açın.
3. Haşlama ünitesindeki kırmızı sürgüyü (5d) tümüyle sola itin.
4. Kırmızı düğmeye (5c) basın, haşlama ünitesini tutamak yuvalarından kavrayın ve çıkartın.
5. Haşlama ünitesini (5a) akan suyun altına da iyice temizleyin.



6. Haşlama ünitesinin süzgecini su hüzmesinin altına tutun.



Önemli: Bulaşık deterjanı ya da başka temizlik deterjanı kullanmadan temizleyin ve bulaşık makinesine koymayın.

7. Cihazın iç kısmını nemli bir bezle iyice temizleyin ve mevcut olabilecek kahve artıklarını çıkartın.
8. Haşlama ünitesini (5a) ve cihaz iç kısmını kurumaya bırakın.
9. Haşlama ünitesini (5a) dayandığı yere kadar içeri yerleştirin.
10. Kırmızı sürgüyü (5d) tümüyle sağa itin ve kapıyı (5b) kapatın.

Bilgi: İyice temizlik yapıldıktan sonra haşlama ünitesinin contaları, en iyi bakımı sağlamak için düzenli aralıklarla greslenmelidir. Bu amaçla contaların üzerine özel olarak uyarlanmış bir gresi (sipariş no. 311368) çevresi boyunca ince olarak tatbik edin.



Enerji tasarrufu için tavsiyeler

- Tam otomatik espresso makinesi bir saat sonunda (fabrika ayarıdır) otomatik olarak kapanır. Fabrikadan ayarlı olan bir saatlik süre kısaltılabilir (bkz. “Ayarlar” bölümündeki “Otomatik kapanma” başlıklı konu, sayfa 86).
- Tam otomatik Espresso cihazı kullanılmıyacaksa cihazı kapatın. Bu amaçla servis tuşuna (12) basın. Cihaz durulama yapar ve kendiliğinden kapanır.
- Kahve ve süt köpüğü çekme işlemlerini mümkün olduğunca kesmeyin. İşlemin erken kesilmesi enerji tüketiminin daha yüksek olmasına ve damlama kabının daha hızlı dolmasına neden olur.
- Cihazı düzenli aralıklarla kireçten temizleyerek kireç kalıntıları oluşmasını önleyin. Kireç kalıntıları olması enerji tüketiminin daha yüksek olmasına açar.

Servis programı

Süre: yakl. 35 dakika

Kullanım sıklığına bağlı olarak belirli zaman aralıklarıyla servis tuşu (12) yanıp sönmeye başlar.

Cihaz derhal servis programı ile temizlenmeli ve kireçten kurtarılmalıdır. Servis programı talimata göre yürütülmezse cihaz zarar görebilir.

⚠ Dikkat!

Her servis programında talimata göre kireç çözücü ve temizlik maddeleri kullanın. Temizlik maddesinin ambalajındaki güvenlik uyarılarına uyun.

Servis programını kesinlikle durdurmayın! Sıvıları içmeyin!

Kesinlikle sirke, sirke esaslı maddeler, limon asidi ya da limon asidi esaslı maddeler kullanmayın!

Toz çekmecesine (4) kesinlikle kireç çözücü tablet ya da başka kireç çözücü maddeler koymayın!

Özel olarak geliştirilmiş ve uygun ve kireç çözücü ve temizleme tabletleri piyasadan ya da müşteri servisinden temin edilebilir.

Sipariş numarası	Piyasa	Müşteri servisi
Temizlik tabletleri	TZ60001	310575
Kireç çözücü tabletler	TZ60002	310967

Önemli: Su deposuna (16) bir su filtresi takılıysa servis programını başlatmadan önce mutlaka çıkartın.

Servis programını başlatmak için servis tuşunu (12) en az 5 saniye basılı tutun.

Bilgi: Program çalışırken servis tuşu (12) sürekli yanıp söner.

 LED'i yanar.

- Damlama kabını (8) boşaltın ve yeniden takın.

Cihaz iki kez durulama yapar.

 LED'i yanar.

- Toz çekmecesini (4) açın.
- Bir Siemens temizlik tableti çekmecenin içine koyun ve toz çekmecesini (4) kapatın.
- Başla tuşuna (10) basın.

 LED'i yanar.

- Boş su deposuna (16), **0,5l** işaretine kadar ılık su doldurun ve 2 Siemens kireç çözücü tableti suyun içerisinde eritin.
- Başla tuşuna (10) basın.

Servis programı yakl. 10 dakika çalışır.

 LED'i yanar.

- En az 0,5 litre hacmi olan bir kabı süt köpürtücüsü (6) çıkışının altına koyun.
- Süt köpürtücüsünü (6) dışarı çekerek açın.

Servis programı yakl. 12 dakika çalışır.

 LED'i yanar.

- Su deposunu (16) durulayın ve **max** (en çok) işaretine kadar taze su doldurun.
- Başla tuşuna (10) basın.

Servis programı yakl. 30 dakika çalışır ve cihazı durular.

 LED'i yanar.

- Süt köpürtücüsünü (6) içeri bastırarak kapatın.

Servis programı yakl. 8 dakika çalışır.

 LED'i yanar.

- Damlama kabını (8) boşaltın ve yeniden takın.

Bir filtre kullanılıyorsa filtreyi şimdi yeniden takın.

Cihaz artık tümüyle temizlenmiş, kireçten arındırılmış ve yeniden kullanılmaya hazırdır.

Önemli: Cihazı, yumuşak ve nemli bir bezle silerek kireç çözücü çözeltinin kalıntılarını derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir.

Buzlanmaya karşı koruma

 **Nakliye ve depolama sırasında buzlanmadan kaynaklanan zararların önüne geçmek için, cihazın daha önce tümüyle boşaltılması gerekir.**

Bilgi: Cihaz çalışmaya hazır durumda olmalı ve su deposu (16) dolu olmalıdır.

1. Büyük bir kabı, süt köpürtücüsü (6) çıkışının altına koyun.
2. Buhar tuşuna (11) basın.
 LED'i yanıp sönmeye başlar. Cihaz yaklaşık 20 saniye ısıtma yapar.
3.  LED'i yanarsa süt köpürtücüsünü (6) dışarı çekerek açın ve yaklaşık 15 saniye buhar çıkartmasını sağlayın.
4. Cihazı, açma/kapatma şalterini **O/I** (9) kullanarak kapatın.
5. Su deposunu (16) ve damlama kabını (8) boşaltın.

Aksesuar

Aşağıdaki aksesuar piyasadan ve müşreti servisinden temin edilebilir.

Sipariş numarası	Piyasa	Müşteri servisi
Temizlik tabletleri	TZ60001	310575
Kireç çözücü tabletler	TZ60002	310967
Su filtresi	TZ70003	467873
Gres (tüp)	–	311368

İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Basit sorunları kendiniz çözebilirsiniz

Sorun	Nedeni	Çaresi
Öğütme mekanizması kahve çekirdeklerini öğütmüyor.	Çekirdekler öğütme mekanizmasına düşmüyor (çekirdekler fazla yağlı).	Çekirdek haznesine (1) hafifçe vurun. Duruma göre farklı bir kahve türü kullanın. Çekirdek haznesi boşken (1) hazneyi kuru bir bezle silin.
Sıcak su çekilemiyor.	Süt köpürtücüsü (6) kirli.	Süt köpürtücüsünü (6) temizleyin; bkz. “Bakım ve günlük temizlik” bölümü.
Süt köpüğü yetersiz ya da hiç yok.	Süt köpürtücüsü (6) kirli.	Süt köpürtücüsünü (6) temizleyin; bkz. “Bakım ve günlük temizlik” bölümü.
	Süt uygun değil.	En az % 1,5 yağlı süt kullanın.
	Süt köpürtücüsü (6) doğru birleştirilmemiş.	Süt köpürtücüsü parçalarını nemlendirin ve sıkıca birbirlerine bastırın.
	Cihaz kireçli.	Cihazı 2 adet kireç çözme tabletiyle kireçten kuratın, gerektiğinde programı iki kez yürütün.
Kahve sadece damla damla geliyor ya da hiç kahve gelmiyor.	Öğütme inceliği fazla küçük ayarlanmış ya da kahve tozu fazla ince.	Öğütme inceliğini daha kaba bir ayara getirin ya da daha kaba kahve tozu kullanın.
	Cihaz fazla kireçli.	Cihazın kirecini temizleyin.
Kahvede “Crema” yok.	Kahve türü uygun değil.	Robusta çekirdeği oranı daha yüksek olan bir kahve türü kullanın.
	Çekirdekler taze kavrulmamış.	Taze kavrulmuş kahve çekirdeği kullanın.
	Öğütme inceliği kahve çekirdeklerine uyarlanmamış.	Öğütme inceliğini daha da artırın.
Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışman hattı mutlaka aranmalıdır! Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır.		

Basit sorunları kendiniz çözebilirsiniz

Sorun	Nedeni	Çaresi
Kahve fazla “ekşi”.	Öğütme inceliği fazla kaba ayarlanmış ya da kahve tozu fazla kaba.	Öğütme inceliğini daha ince bir ayara getirin ya da daha ince kahve tozu kullanın.
	Kahve türü uygun değil.	Daha koyu kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
Kahve fazla “acı”.	Öğütme inceliği fazla ince ayarlanmış ya da kahve tozu fazla ince.	Öğütme inceliğini daha kaba bir ayara getirin ya da daha kaba kahve tozu kullanın.
	Kahve türü uygun değil.	Kahve türünü değiştirin.
Su filtresi, su deposu (16) içerisinde tutturulamıyor.	Su filtresi doğru takılmamış.	Su filtresini düz ve sıkı bir şekilde depo bağlantısına bastırın.
 LED'i yanıyor.	Su deposu yanlış takıldı ya da yeni su filtresi talimata göre durulanmadı.	Su deposunu doğru takın ya da su filtresini talimata göre durulayın ve işleme alın.
Kahve telvesi kompakt değil ve fazla ıslak.	Öğütme inceliği fazla ince ya da fazla kaba ayarlanmış ya da yetersiz miktarda kahve tozu kullanılıyor.	Öğütme inceliğini daha kaba ya da daha ince ayarlayın ya da iki silme ölçek kahve tozu kullanın.
 LED'i yanıp sönüyor.	Haşlama ünitesi (5) kirli.	Haşlama ünitesini (5) temizleyin.
	Haşlama ünitesinde (5) fazla toz kahve var.	Haşlama ünitesini (5) temizleyin. (En çok 2 silme toz kaşığı kahve doldurun.)
	Haşlama ünitesinin mekanizması ağır hareket ediyor.	Haşlama ünitesini çıkartın ve temizleyin, bkz. “Bakım ve günlük temizlik” bölümü.
Kahvenin ya da süt köpüğünün kalitesi fazla tutarsız.	Cihaz kireçli.	Cihazı talimata göre iki adet kireç çözücü tabletle temizleyin.
Damlama kabı (8) çıkartıldı-ğında cihazın iç tabanında damlama suyu var.	Damlama kabı (8) fazla erken çıkartıldı.	Damlama kabını (8), en son içecek çekildikten birkaç saniye sonra çıkartın.

Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışman hattı mutlaka aranmalıdır! Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır.

Basit sorunları kendiniz çözebilirsiniz

Sorun	Nedeni	Çaresi
 LED'i yanıyor.	Haşlama ünitesi (5) yok ya da tespit edilemiyor.	Haşlama ünitesi (5) takılmış durumdayken cihazı kapatın, üç saniye bekleyin ve yeniden açın.
Fabrika ayarları değiştirilmiş durumda ve yeniden etkinleştirmek isteniyor ("Reset").	Kendi yaptığınız ancak artık istemediğiniz değişiklikler yapıldı.	Cihazı açma/kapatma O/I (9) şalteri ile kapatın. Servis tuşunu (12) ve buhar tuşunu (11) basılı tutun ve cihazı açma/kapatma O/I (9) şalterinden açın. Ardından başla tuşuna (10) basarak onaylayın. Fabrika ayarları etkinleştirilmiş durumda.
LED'ler  yanıp sönüyor.	Cihazda bir arıza var.	Çağrı merkezini arayın.
LED'ler  yanıp sönüyor.	Gerilim hatalı.	Cihazı sadece 220-240 V ile çalıştırın.
LED'ler  yanıp sönüyor.	Ortamin ısısı fazla düşük.	Cihazı ortamın sıcaklığı >5° C olduğunda çalıştırın.
Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışman hattı mutlaka aranmalıdır! Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır.		

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı (gerilim/frekans)	220-240 V / 50-60 Hz
Isıtıcının gücü	1600 W
Azami pompa basıncı, statik	15 bar
Su deposunun azami su kapasitesi (filtresiz)	1,7 l
Kahve çekirdeği haznesinin azami kapasitesi	300 g
Elektrik kablosu uzunluğu	100 cm
Ebatlar (Y x G x D)	385 x 280 x 479 mm
Ağırlık, boş	9,3 kg
Öğütme mekanizmasının türü	Seramik

Değerli Müşterimiz,

Siemens Çağrı Yönetim Merkezi **444 66 88** no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günleri ise 09:00-22:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında arayıp isim, soyadı ve alan kodu ile birlikte telefon numaranızı bıraktığınızda sizinle irtibata geçilecektir. Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Size daha iyi hizmet verebilmemiz için aşağıdaki konularda bize yardımcı olmanızı rica ederiz:

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda **444 66 88** no'lu Siemens Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız. (Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden) Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.
3. Hizmet için gelen Siemens Yetkili Servis teknisyenine "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
4. Yetkili Servis teknisyenimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip iletmek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve daha sonraki başvurularınız için saklamaya özen gösteriniz.

Siemens Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.siemensevaletleri.com adresindeki "İletişim" bölümünde bulunan formu doldurarak ya da **0216-528 91 88** no'lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz aşağıdaki gibidir:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Çakmak Mah. Balkan Caddesi. No51 34770

Ümraniye-İSTANBUL



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

İMZA VE KAŞESİ :

MAMÜLÜN

CİNSİ : KÜÇÜK EV ALETLERİ

MARKASI : SIEMENS

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMİ TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSİ :

TARİH/İMZA/KAŞE

KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisinde kapsamındadır.
- 3-Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4-Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5-Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7-Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Siemens için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH
kuruluşudur.

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Siemens	Kahve Makinası	68144	17.04.2009
Siemens	Ütü	87394	16.07.2010
Siemens	Ekme Kızartma Mak.	87011	13.07.2010
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)	86085	29.06.2010
Siemens	Mutfak Robotu	87695	21.07.2010
Siemens	Tost Makinası	87027	13.07.2010
Siemens	Saç Kurutma Mak.	87489	16.07.2010
Siemens	Narenciye Sıkacağı	88070	12.07.2010
Siemens	Elektrikli Saç Maşa	87129	14.07.2010
Siemens	Sarı Işı El Süpürgesi	85590	24.06.2010
Siemens	Kahve Değirmeni	86093	29.06.2010
Siemens	Blender	87015	13.07.2010
Siemens	Dilim Kesici	87165	13.07.2010
Siemens	Saç Makinası	87128	14.07.2010
Siemens	Saç Sekillendirme Seti	87363	16.07.2010
Siemens	Mikser	67734	08.04.2009
Siemens	El Blender	68144	17.04.2009
Siemens	Kıyma Makinası	74502	15.10.2009
Siemens	Katı Meyve Presi	75250	03.11.2009

BSH Ev Aletleri
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51
34770 Ümraniye - İstanbul
Tel : 0216 528 90 00
Faks : 0216 528 91 88
Çağrı Yönetim Merkezi : 444 66 88

Üretici Firma
BSH Bosch und Siemens
Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 D-81739
München-Almanya
Tel : +49 (89) 45 90 01
Faks : +49 (89) 45 90 21 28

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

المشكلة	السبب	كيفية التخلص المشكلة
الإعدادات المضبوطة من قبل المصنع المنتج تم تغييرها ويرغب في تفعيلها مرة أخرى («إعادة تعيين»).	تم من قبل مستخدم الجهاز إجراء إعدادات، وأصبحت هذه الإعدادات غير مرغوب فيها.	يتم إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح الرئيسي O/I (9). يتم الضغط على زر الخدمات (12) وزر البخار (11) والإبقاء عليهما مضغوطين ويتم تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح الرئيسي O/I (9). عقب ذلك يتم التأكيد باستخدام زر البدء (10). الإعدادات المضبوطة من قبل المصنع أصبحت مفعلة.
المبينات الضوئية  تومض.	يوجد خطأ في الجهاز.	يرجى الاتصال بالخط الهاتفي المباشر.
المبينات الضوئية  تومض.	جهد كهربائي غير صحيح.	يجب عدم تشغيل الجهاز إلا بتيار 220 – 240 فولت.
المبينات الضوئية  تومض.	درجة حرارة الوسط المحيط باردة أكثر مما ينبغي.	يجب تشغيل الجهاز في درجات حرارة أزيد من 5 درجات مئوية.
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

المشكلة	السبب	كيفية التخلص المشكلة
ثقل البن غير متماسك ومبلل أكثر مما ينبغي.	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة أو خشنة أكثر مما ينبغي، أو تم استخدام قدر أقل مما ينبغي من مسحوق البن.	يتم ضبط درجة الطحن على درجة أكثر خشونة أو نعومة، أو يتم استخدام 2 ملعقة معاييرة مسطحة من مسحوق البن.
المبين الضوئي ☐ يومض.	وحدة الغلي (5) متسخة.	يتم تنظيف وحدة الغلي (5).
	توجد كمية أكبر مما ينبغي من مسحوق البن في وحدة الغلي (5).	يتم تنظيف وحدة الغلي (5). (يتم بحد أقصى تعبئة 2 ملعقة مسحوق مسطحة من مسحوق البن).
	آلية وحدة الغلي ليست سلسلة الحركة.	يتم إخراج وحدة الغلي ويتم تنظيفها، أنظر فصل «العناية والتنظيف اليومي».
يوجد تفاوت شديد في جودة القهوة أو جودة رغاوي الحليب.	الجهاز متكلس.	يتم وفقاً لإرشادات الاستعمال إزالة الكلس من الجهاز باستخدام اثنين من أقراص إزالة الكلس.
عن إخراج وعاء التنقيط (8) يوجد ماء متقطر على أرضية الجهاز الداخلية.	تم إخراج وعاء التنقيط (8) في وقت مبكر أكثر مما ينبغي.	يجب عدم إخراج وعاء التنقيط (8) إلا بعد انقضاء بضعة ثواني بعد أخذ المشروب الأخير.
المبين الضوئي ☐ يضيء.	وحدة الغلي (5) غير موجودة في مكانها أو لم يتم التعرف عليها.	حال كون وحدة الغلي (5) مركبة في مكانها يتم إيقاف تشغيل الجهاز، ويتم الانتظار لمدة ثلاث ثواني، ثم يتم تشغيل الجهاز مرة أخرى
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

المشكلة	السبب	كيفية التخلص المشكلة
لا توجد طبقة «رغوة» على وجه القهوة.	نوع البن غير صالح للاستخدام في الجهاز	يتم استخدام نوع بن يحتوي على حصة أكبر من حبوب بن روبوستا.
	حبوب البن لم تعد طازجة التخميص	يتم استخدام حبوب بن طازجة.
	درجة الطحن غير ملائمة لحبوب البن.	يتم ضبط درجة الطحن على درجة ناعمة.
القهوة ذات مذاق «لاذع».	درجة الطحن مضبوطة على درجة خشنة أكثر مما ينبغي أو مسحوق البن خشن أكثر مما ينبغي.	يتم ضبط درجة الطحن على درجة أكثر نعومة أو يتم استخدام مسحوق بن أكثر نعومة.
	نوع البن غير صالح للاستخدام في الجهاز.	يتم استخدام بن ذو تخميص داكن.
القهوة ذات مذاق «مر».	درجة الطحن مضبوطة على درجة ناعمة أكثر مما ينبغي أو مسحوق البن ناعم أكثر مما ينبغي.	يتم ضبط درجة الطحن على درجة أكثر خشونة أو يتم استخدام مسحوق بن أكثر خشونة.
	نوع البن غير صالح للاستخدام في الجهاز.	يتم استبدال نوع البن بآخر.
مرشح الماء لا يستقر في خزان الماء (16).	مرشح الماء غير مثبت في موضعه على الوجه الصحيح.	يتم دفع مرشح الماء بقوة في موضعه في خزان الماء مع مراعاة كونه في وضع مستقيم.
المبين الضوئي يتأذى.	خزان الماء تم تركيبه بشكل غير صحيح أو فلتير الماء الجديد لم يتم شطفه بالطريقة المنصوص عليها في دليل المستخدم.	قم بتركيب خزان الماء بشكل صحيح أو بشطف وبدء استخدام فلتير الماء بالأسلوب المنصوص عليه في دليل المستخدم.
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

المشكلة	السبب	كيفية التخلص المشكلة
وحدة الطحن لا تطحن أية حبوب بن.	الحبوب لا تسقط في وحدة الطحن (حبوب زيتية أكثر مما ينبغي).	يتم الطرق بخفة على وعاء حبوب البن (1). عند اللزوم يتم استبدال نوع البن بآخر. حال كون وعاء حبوب البن (1) فارغا يتم تنظيفه من خلال مسحه بقطعة قماش جافة.
ليس من الممكن أخذ ماء ساخن.	وحدة تكوين رغوي الحليب (6) متسخة.	يتم تنظيف وحدة تكوين رغوي الحليب (6)، أنظر فصل «العناية والتنظيف اليومي».
رغوة الحليب أقل مما ينبغي أو لا توجد رغوة حليب.	وحدة تكوين رغوي الحليب (6) متسخة.	يتم تنظيف وحدة تكوين رغوي الحليب (6)، أنظر فصل «العناية والتنظيف اليومي».
نوع الحليب غير صالح للاستخدام في الجهاز.	يجب استخدام حليب بارد بمحتوى دسم قدره 1.5% على الأقل.	
أجزاء وحدة تكوين رغوي الحليب (6) غير مركبة مع بعضها على الوجه الصحيح.	يتم تبلييل أجزاء وحدة تكوين رغوي الحليب بخفة ويتم ضغطها مع بعضها بقوة.	
الجهاز متكلس.	قم بإزالة التكلس من الجهاز باستخدام قرصين لإزالة الكلس، عند الحاجة إلى ذلك قم بتنفيذ البرنامج مرتين.	
القهوة لا تتناسب من إلا في صورة قطرات أو لا تتناسب قهوة على وجه الإطلاق.	درجة طحن البن مضبوطة على درجة ناعمة أكثر مما ينبغي، أو مسحوق البن ناعم أكثر مما ينبغي.	يتم ضبط درجة الطحن على درجة أكثر خشونة أو يتم استخدام مسحوق بن أكثر خشونة.
الجهاز متكلس بشدة.	يتم إزالة الكلس من الجهاز.	
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

بيانات تقنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد/التردد)	220-240 فولت 50-60 هرتز
الحرارة الناتجة	1600 واط
أقصى ضغط للانبوب، استاتيكا	15 بار
أقصى سعة لخزان الماء (بدون فلتر)	1,7 لتر
أقصى سعة لوعاء الحبوب	300 جرام
طول السلك	100 سم
الأبعاد (الارتفاع x العرض x العمق)	385 x 280 x 479 ملم
الوزن، فارغة	9,3 كجم
نوع وحدة الطحن	السيراميك

الملحقات التكميلية

الملحقات التكميلية التالية يمكن الحصول عليها لدى المتاجر أو عن طريق مركز خدمة العملاء.

رقم طلب المنتج	لدى المتاجر	لدى مركز خدمة العملاء
أقراص تنظيف	TZ60001	310575
أقراص إزالة كلس	TZ60002	310967
مرشح ماء	TZ70003	467873
شحم (أنبوبة)	-	311368

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. عند تصميم هذا الجهاز، تمت مراعاة تعليمات المفوضية الأوروبية 2002/96/EG الخاصة بالأجهزة الكهربائية و الالكترونية المستخدمة و المعروفة اختصاراً بـ WEEE. و تهدف المفوضية الى خلق اطار فعال لاعادة استخدام و تدوير الاجهزة القديمة. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

ملاحظة هامة: قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ومرطبة بقليل من الماء، وذلك لكي يتم على الفور إزالة مخلفات محلول إزالة التكلس. تحت مثل هذه المخلفات يمكن أن يتولد صدأ.

الوقاية من الأضرار المترتبة على التجمد

⚠ لتجنب حدوث أضرار مترتبة من خلال مفعول التجمد أو الصقيع أثناء نقل وتخزين الجهاز فإنه يلزم قبل النقل أو التخزين أن يتم إفراغ الجهاز بالكامل.

معلومة: يلزم أن يكون الجهاز في وضع الاستعداد للتشغيل وأن يكون خزان الماء (16) ممتلئ.

- 1 يتم وضع وعاء كبير تحت مخرج وحدة تكوين رغوي الحليب (6).
- 2 يتم الضغط على زر البخار (11).
- المبين الضوئي لك يومض، الجهاز يقوم الآن بإجراء عملية التسخين لمدة قدرها حوالي 20 ثانية.
- 3 عندما يضيء المبين الضوئي لك يتم فتح وحدة تكوين رغوي الحليب (6) من خلال السحب للخارج ويتم تركها يخرج منها بخار لمدة قدرها حوالي 15 ثانية.
- 4 يتم إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح الرئيسي O/I (9).
- 5 يتم إفراغ خزان الماء (16) ووعاء التثقيب (8).

الآن يتم تنفيذ برنامج الخدمة لمدة حوالى 10 دقائق.

رقم طلب الشراء	لدى المتاجر	لدى مركز خدمة العملاء
أقراص تنظيف	TZ60001	310575
أقراص إزالة كلس	TZ60002	310967

- المبين الضوئي P يضيء.
- يتم وضع وعاء سعته 0.5 لتر على الأقل تحت مخرج وحدة تكوين رغاي الحليب (6).
- يتم فتح وحدة تكوين رغاي الحليب (6) من خلال السحب للخارج.

الآن يتم تنفيذ برنامج الخدمة لمدة حوالى 12 دقيقة.

تنبيه هام: في حالة وجود مرشح ماء مركبا في خزان الماء (16)، عندئذ فإنه يلزم حتما إخراج المرشح من خزان الماء قبل بدء تنفيذ برنامج الخدمات.

- المبين الضوئي P يضيء.
- يتم شطف خزان الماء (16) ويتم ملئه بالماء حتى علامة الحد الأقصى max .
- يتم الضغط على زر البدء (10).

الآن يتم تنفيذ برنامج الخدمة لمدة حوالى 30 ثانية ويقوم بشطف الجهاز.

لبدء تشغيل برنامج الخدمات يتم الضغط على زر الخدمات (12) والإبقاء عليه مضغوطا لمدة 5 ثواني على الأقل.

معلومة: عندما يكون البرنامج قيد التنفيذ فإن زر الخدمات (12) يومض.

- المبين الضوئي P يضيء.
- يتم إغلاق وحدة تكوين رغاي الحليب (6) من خلال الضغط للداخل.

- المبين الضوئي P يضيء.
- يتم إفراغ وعاء التنقيط (8) ثم يتم إدخاله في موضعه مرة أخرى.

الجهاز يقوم بإجراء عملية الشطف مرتين.

الآن يتم تنفيذ برنامج الخدمة لمدة حوالى 8 دقائق.

- المبين الضوئي P يضيء.
- يتم إفراغ وعاء التنقيط (8) ثم يتم إدخاله في موضعه مرة أخرى.

- المبين الضوئي P يضيء.
- يتم فتح درج مسحوق البن (4).
- ضع أحد أقراص التنظيف من Siemens في الدرج (4) ثم أغلقه.
- يتم الضغط على زر البدء (10).

في حالة استخدام مرشح، عندئذ يتم الآن تركيب المرشح مرة أخرى.

الجهاز تم الانتهاء من تنظيفه وإزالة الكلس منه وأصبح من جديد مستعد للتشغيل.

- المبين الضوئي P يضيء.
- صب الماء الفاتر في خزان الماء الفارغ (16) إلى أن يصل الماء إلى العلامة 0.5، ثم أذب فيه قرصين من أقراص Siemens لإزالة الكلس.
- يتم الضغط على زر البدء (10).

- يتم إزالة الكلس (الجير) من الجهاز بصورة منتظمة، وذلك لتجنب تكون ترسبات كلس. مخلفات الكلس (الجير) تؤدي إلى استهلاك أعلى للطاقة.



برنامج الخدمات

المدة: حوالي 35 دقيقة

- على حسب الاستخدام فإن زر الخدمات (12) يومض بفواصل زمنية معينة.
- عند حدوث ذلك فإن الجهاز يجب أن يتم على الفور تنظيفه وإزالة الكلس منه باستخدام برنامج الخدمات. في حالة عدم تنفيذ برنامج الخدمات وفقا للأرشادات الخاصة بذلك، عندئذ فإنه يمكن حدوث تلف بالجهاز.

نصائح للاقتصاد في استهلاك الطاقة

⚠️ احترس!

- في كل مرة عند تنفيذ برنامج الخدمات يجب استخدام مادة إزالة كلس ومادة تنظيف حسب إرشادات الاستعمال. يجب مراعاة تنبيهات الأمان المذكورة على عبوة مادة التنظيف. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بقطع برنامج الخدمات قبل اكتماله! يجب عدم شرب السوائل الناتجة عن عملية التنظيف!
- يجب وبصورة مطلقة عدم استخدام خل أو مواد مصنوعة على أساس خل، أو حمض ستريك أو مواد مصنوعة على أساس حمض ستريك!
- يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتعبئة أقراص إزالة كلس أو مواد إزالة كلس أخرى في درج مسحوق البن (4)!

توجد أقراص إزالة كلس وأقراص تنظيف

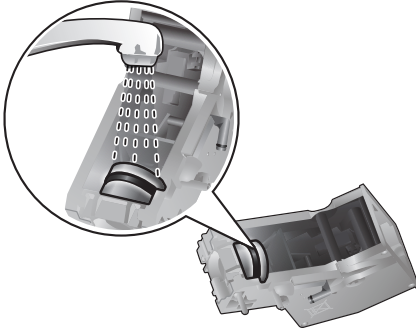
مطورة خصيصا وصالحة لهذا الغرض يمكن الحصول عليها لدى المتاجر وكذلك عن طريق مراكز خدمة العملاء.

- ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل تتوقف عن التشغيل أوتوماتيكيا بعد انقضاء ساعة واحدة (الإعداد المبرمج من قبل المصنع المنتج). الوقت المضبوط مسبقا لهذا الإعداد والبالغ قدره ساعة واحدة يمكن أن يتم تقصيره (أنظر «الإيقاف الأوتوماتيكي للتشغيل» في فصل «الإعدادات» في صفحة 8).
- عند عدم استخدام ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل يتم إيقاف تشغيل الجهاز. للقيام بذلك يتم الضغط على زر الخدمات (12). الجهاز يقوم بإجراء عملية الشطف ثم يقوم بالتوقف عن التشغيل.
- يجب وبقدر الإمكان عدم قطع عملية إعداد وأخذ القهوة أو رغاوي الحليب قبل اكتمالها. إنهاء العملية قبل اكتمالها يؤدي إلى استهلاك أعلى للطاقة وإلى امتلاء أسرع لوعاء التتقيط.

تنظيف وحدة الغلي

يجب تنظيف وحدة الغلي بانتظام!

6 يتم وضع مصفاة وحدة الغلي تحت شعاع الماء.



إجراء تنظيف أولي أوتوماتيكي لوحدة الغلي:
يتم الضغط على زر الخدمات (12) لبرهة قصيرة. الجهاز يقوم بإجراء عملية الشطف إذا كان قد سبق قبل ذلك وتم أخذ قهوة. عقب ذلك فإن الجهاز يقوم بالتوقف عن التشغيل.

بالإضافة إلى برنامج التنظيف الأوتوماتيكي فإن وحدة الغلي (5a) يجب أن يتم وبصورة منتظمة إخراجها من الجهاز وتنظيفها (الصورة E الموجودة في مقدمة دليل المستخدم).

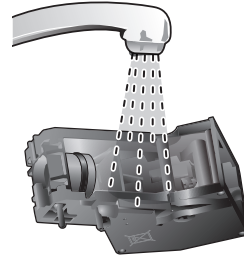
1 يتم إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح الرئيسي O/I (9). الآن لا يوجد أي زر مضىء.

2 يتم فتح باب وحدة الغلي (5b).

3 تجهيزة تأمين الإغلاق (5d) الحمراء اللون الموجودة على وحدة الغلي يتم دفعها إلى أقصى اليسار.

4 يتم الضغط على الزر الانضغاطي (5c) الأحمر اللون، يتم الإمساك بوحدة الغلي من تجايف القبض ويتم إخراجها من الجهاز.

5 يتم تنظيف وحدة الغلي (5a) جيدا تحت ماء جاري.



تنبيه هام: يجب تنظيف وحدة الغلي بدون استخدام أية مواد تنظيف أواني أو غيرها من مواد التنظيف، ويجب عدم تنظيفها في غسالة الأواني والأطباق.

7 يتم تنظيف الحيز الداخلي للجهاز جيدا باستخدام قطعة قماش مرطبة بقليل من الماء، ويتم إزالة ما قد يوجد من بقايا بن. 8 يتم ترك وحدة الغلي (5a) والحيز الداخلي للجهاز حتى يكونا قد جفا جيدا.

9 يتم إدخال وحدة الغلي (5a) في الجهاز ودفعها حتى تصل إلى مصد الإيقاف. 10 تجهيزة تأمين الإغلاق (5d) الحمراء اللون يتم دفعها إلى أقصى اليمين، ويتم إغلاق باب وحدة الغلي (5b).

تنبيه: بعد التنظيف جيدا فإن كافة أجزاء إحكام السد الموجودة في وحدة الغلي يجب أن يتم تشحيمها بانتظام، وذلك لغرض تحقيق العناية المثالية. للقيام بذلك يتم استخدام شحم معد ومناسب خصيصا لأجزاء إحكام السد هذه (رقم طلب المنتج 311368) ويتم إضفاء طبقة رقيقة من هذا الشحم على مدار كافة هذه الأجزاء.

8 يتم إدخال وحدة تكوين رغاوي الحليب على صمام البخار. يجب التأكد من أن العلامة الحمراء الموجودة على صمام البخار قد أصبحت مغطاة.



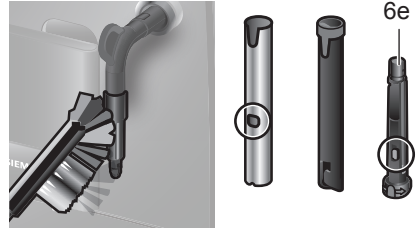
⚠ خطر حدوث حروق!

يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما تكون أجزاء وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) مركبة مع بعضها بالكامل وتكون الوحدة مركبة في الجهاز.

3 يتم إخراج الأنبوب الوظيفي (6c).



4 يتم تنظيف الأجزاء الفردية بمحلول مكون من ماء ومادة تنظيف وباستخدام فرشاة أليفة، عند اللزوم يتم نقع الأجزاء لبعض الوقت في محلول مكون من ماء ومادة تنظيف. يتم تنظيف ثقب الهواء (6e) جيدا.



5 يتم شطف كافة الأجزاء بماء صافي ويتم تجفيفها.

6 يتم تركيب القلب الوظيفي (6d) والأنبوب الوظيفي (6c) سويا في الطرف المعدني.



7 يتم إدارة القلب الوظيفي في اتجاه دوران عقرب الساعة مع الاستمرار في ذلك إلى أن تكون العلامات قد أصبحت موجودة بجانب بعضها.



تنظيف وحدة تكوين رغاي الحليب

وحدة تكوين رغاي الحليب (6) يجب أن يتم تنظيفها بعد كل استخدام، وذلك لكي يتم إزالة ما قد يوجد من مخلفات.

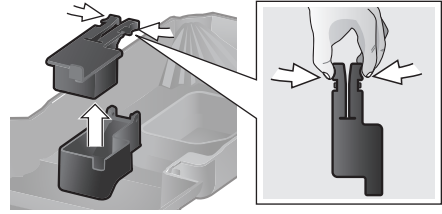
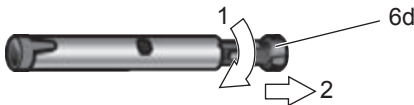
تنبيه هام: قبل إخراج وحدة تكوين رغاي الحليب يجب أن يتم تركها حتى تكون قد بردت.

تفكيك وحدة تكوين رغاي الحليب لغرض التنظيف:

- 1 لإخراج الوحدة يتم الإمساك بها من على الطرف المعدني ويتم سحبها لأسفل وإخراجها.



- 2 يتم إدارة القلب الوظيفي (6d) في عكس اتجاه دوران عقرب الساعة ويتم إخراجها.



- الأجزاء التالية يجب عدم تنظيفها في غسالة الأواني والأطباق: لوحة التغطية (8a)، العوامة (8e)، درج مسحوق البن (4)، وحدة الغلي (5a).
- الأجزاء التالية صالحة للتنظيف في غسالة الأواني والأطباق: وعاء التنقيط (8c)، وعاء ثفل البن (8b)، شريحة تنقيط مخرج القهوة (8d)، غطاء الحفاظ على النكهة (2)، ملعقة مسحوق البن (18).
- الحيز الداخلي للجهاز (مواضع احتواء الأوعية ودرج مسحوق البن) يتم تنظيفه بالمسح بقطعة قماش.

تنبيه هام: وعاء التنقيط (8c) ووعاء ثفل البن (8b) يجب أن يتم إفراغهما وتنظيفهما يوميا، وذلك للحيلولة دون حدوث تكون لعفن أو فطريات.

تنبيه: عند إعمال تشغيل الجهاز حال كونه في وضع بارد باستخدام المفتاح الرئيسي O/I (9) أو عند توقف الجهاز أوتوماتيكيا عن التشغيل بعد أخذ قهوة، فإن الجهاز يقوم أوتوماتيكيا بإجراء عملية الشطف. بهذا فإن النظام يقوم بتنظيف نفسه ذاتيا.

تنبيه هام: في حالة ما إذا كان الجهاز لم يتم استخدامه لفترة طويلة (على سبيل المثال أثناء عطلة)، عندئذ فإن الجهاز يجب بعد ذلك أن يتم تنظيفه جيدا وبالكامل بما يشمل نظام الحليب ووحدة الغلي.

العناية والتنظيف اليومي

يلزم أن يكون الجهاز في وضع الاستعداد للتشغيل.

1 يتم الضغط على الزر (11).

الزر (11) يومض، الجهاز يقوم الآن بإجراء عملية التسخين لمدة قدرها حوالي 20 ثانية.

2 بمجرد أن يضيء المبين الضوئي و الزر (11)، يتم غمس وحدة إعداد رغوي الحليب حتى يصل إلى قاع الفجان أو الكوب المملوء بمقدار الثلث بحليب.

3 يتم فتح وحدة تكوين رغوي الحليب (6) من خلال السحب للخارج.

⚠ خطر حدوث حروق!

البخار المنساب للخارج يكون ساخنا جدا، هذا البخار يمكن أن يتسبب في تطاير قطرات من السوائل الجاري إعدادها. يجب عدم لمس الظرف أو توجيهه في اتجاه أشخاص.

4 يتم ترغية الحليب.

5 يتم إغلاق وحدة تكوين رغوي الحليب (6) من خلال الضغط للداخل.

تلميح مفيد: للحصول على رغوة حليب مثالية يفضل استخدام حليب بارد بمحتوى دسم قدره 1.5% على الأقل.

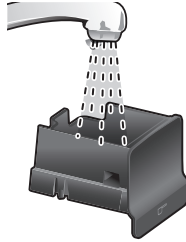
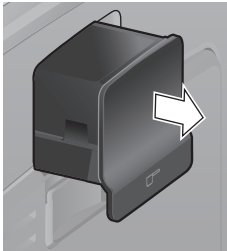
تنبيه هام: بقايا الحليب الجافة يكون من الصعب إزالتها، لهذا السبب فإن وحدة تكوين رغوي الحليب (6) يكون من الواجب حتما أن يتم تنظيفها بماء فاتر بعد كل استخدام.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية!

قبل إجراء التنظيف إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي. يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في ماء. يجب عدم استخدام أي منظف بالبخار لتنظيف الجهاز.

- يتم تنظيف الجسم الخارجي للجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ومرطبة بقليل من الماء.
- يجب عدم استخدام أية مواد تنظيف أو مناديل تنظيف حادة أو كاشطة.

- مخلفات الكلس (الجير)، القهوة، الحليب، ومحلول إزالة الكلس (الجير) يجب دائما أن يتم إزالتها على الفور. تحت هذه المخلفات يمكن أن يتولد صدأ.
- من خلال السحب للأمام يتم إخراج وعاء التنقيط (8c) مع وعاء ثقل البن (8b). يتم إخراج لوحة التغطية (8a) وشريحة تنقيط مخرج القهوة (8d). يتم إفراغ وتنظيف وعاء التنقيط ووعاء ثقل البن.
- يتم إخراج درج مسحوق البن (4) ويتم تنظيفه.



- يتم فك العوامة (8e) ويتم تنظيفها بقطعة قماش مرطبة بقليل من الماء.

إخراج ماء للشاي

القهوة يتم إعدادها بالغلي وتنساب عقب ذلك في الفجان (الفجانين).

⚠ خطر حدوث حروق!

وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) تصبح ساخنة جدا. يجب عدم الإمساك بوحدة تكوين رغاوي الحليب (6) إلا من على الجزء البلاستيكي.

يلزم أن يكون الجهاز في وضع الاستعداد للتشغيل.

- 1 يتم وضع فجان أو كوب مدفاً مسبقاً تحت مخرج وحدة تكوين رغاوي الحليب (6).
- 2 يتم فتح وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) من خلال السحب للخارج. الجهاز يقوم بإجراء عملية التسخين. من مخرج وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) ينساب ماء ساخن لمدة قدرها 40 ثانية.
- 3 لإيقاف هذه العملية يتم إغلاق وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) من خلال الضغط للداخل.

إعداد رغوة حليب

⚠ خطر حدوث حروق!

وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) تصبح ساخنة جدا. يجب عدم الإمساك بوحدة تكوين رغاوي الحليب (6) إلا من على الجزء البلاستيكي.

تلميح مفيد: من الأفضل أن يتم أولاً ترغية الحليب وبعد ذلك أخذ القهوة أو يتم ترغية الحليب بصورة منفصلة ثم إضافته بعد ذلك إلى القهوة.

الإعداد باستخدام بن مطحون

هذا الجهاز الأوتوماتيكي بالكامل يمكن أيضاً تشغيله بين مطحون (يجب عدم استخدام مستحضر بن فوري الذوبان في الماء).

تنبيه هام: يجب القيام يوميا بتعبئة ماء طازج في خزان الماء (16). يجب دائماً أن يوجد في خزان الماء (16) قدراً كافياً من الماء لتشغيل الجهاز.

الإعداد

- 1 يتم فتح درج مسحوق البن (4).
 - 2 يتم وبحد أقصى تعبئة 2 ملعقة مسحوق مسطحة من البن المطحون في درج مسحوق البن.
 - احترس: يجب عدم تعبئة حبوب بن كاملة أو مستحضر بن فوري الذوبان في الماء.
 - 3 يتم إغلاق درج مسحوق البن (4).
 - 4 يتم ضبط المقبض الدوار السفلي (13) على رمز .
 - 5 يتم الضغط على زر البدء (10).
- القهوة يتم إعدادها بالغلي وتنساب عقب ذلك في الفجان.

الإعداد باستخدام حبوب بن

ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل هذه تقوم بطحن بن طازج لكل عملية إعداد قهوة.

تلميح مفيد: يفضل استخدام خليط حبوب بن إسبرسو أو خليط حبوب بن مناسب للماكينات الأوتوماتيكية بالكامل. للحصول على جودة مثالية يجب الحفاظ على حبوب البن في عبوة مغلقة وفي مكان بارد أو يتم تجميدها في الفريزر. حبوب البن يمكن أن يتم طحنها أيضا حال كونها مجمدة.

تنبيه هام: يجب القيام يوميا بتعبئة ماء طازج في خزان الماء (16). يجب دائما أن يوجد في خزان الماء (16) قدرا كافيا من الماء لتشغيل الجهاز.

يمكنكم إعداد مشروبات قهوة مختلفة بسهولة تامة من خلال الضغط على زر.

الإعداد

يلزم أن يكون الجهاز في وضع الاستعداد للتشغيل.

1 يتم وضع فنجان (فنجاني) مدفا مسبقا تحت مخرج القهوة (7).

تلميح مفيد: عند إعداد إسبرسو صغير يجب دائما أن يتم تدفئة الفنجاني مسبقا، على سبيل المثال بماء دافئ.

2 يتم اختيار نوع القهوة المرغوب فيه والكمية المرغوب فيها من خلال إدارة المقبض الدوار العلوي (14).

3 يتم اختيار درجة قوة القهوة المرغوب فيها من خلال إدارة المقبض الدوار السفلي (13).

4 يتم الضغط على زر البدء (10).

تنبيه: في حالة عدم إكمال أي زر في غضون مدة قدرها 90 ثانية، عندئذ فإن الجهاز يتحول إلى وضع استعداد إعداد القهوة بدون إجراء حفظ في الذاكرة. درجة حرارة الغلي التي كانت محفوظة في الذاكرة قبل ذلك تبقى محفوظة وسارية.

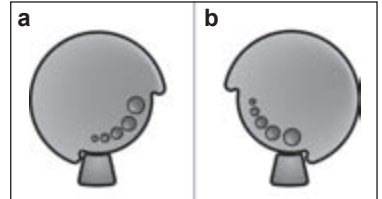
ضبط إعداد درجة الطحن

باستخدام المقبض الدوار (3) الخاص بضبط إعداد درجة الطحن يمكن أن يتم ضبط درجة النعومة المرغوب فيها لحبيبات مسحوق البن.

⚠ احترس!

يجب عدم تغيير إعداد درجة الطحن إلا عندما تكون وحدة الطحن دائرة بالفعل! عدم الالتزام بمراعاة ذلك يمكن أن يتسبب في إلحاق تلف بالجهاز. يجب عدم إدخال اليد في وحدة الطحن.

- حال كون وحدة الطحن دائرة بالفعل يتم ضبط المقبض الدوار (3) فيما بين مسحوق البن الناعم (a: الإدارة في عكس اتجاه دوران عقرب الساعة) ومسحوق البن الناعم (b: الإدارة في اتجاه دوران عقرب الساعة).

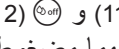
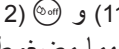


معلومة: الإعداد الجديد لا يظهر مفعوله إلا بعد فنجان القهوة الثاني.

تلميح مفيد: عند استخدام حبوب بن ذات تحميص داكن يتم ضبط درجة طحن أكثر نعومة، وعند استخدام حبوب بن ذات لون فاتح عن ذلك يتم ضبط درجة طحن أكثر خشونة.

الإيقاف الأوتوماتيكي للتشغيل

هنا يمكن تحديد المدة الزمنية التي يقوم الجهاز بعد انقضاءها بعد انتهاء عملية إعداد المشروب الأخيرة بالتوقف عن التشغيل أوتوماتيكيا. هذا الإعداد يمكن ضبطه على وقت يبلغ قدره من 15 دقيقة حتى 4 ساعات. الوقت المضبوط مسبقا لهذا الإعداد هو 1 ساعة؛ ويمكن تقصير هذا الوقت لغرض الاقتصاد في استهلاك الطاقة:

- 1 يتم ضبط المقبض
الدوار (13) على وضع  
- 2 يتم ضغط الزرين  (11) و  (12) في نفس الوقت والإبقاء عليهما مضغوتين لمدة 5 ثواني على الأقل. عدد المبيّنات الضوئية التي قد أصبحت مضيئة الآن يشير إلى الوقت الذي تم الضبط عليه لإيقاف التشغيل.
- 3 يتم الآن الضغط على زر البدء (10) وتكرار الضغط عليه إلى أن يكون وقت إيقاف التشغيل المرغوب فيه قد أصبح مضيئا:

تساوي 15 دقيقة

تساوي و تساوي 30 دقيقة

تساوي و تساوي 45 دقيقة

تساوي و تساوي و تساوي 1 ساعة

تساوي و تساوي و تساوي و تساوي 2 ساعة

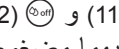
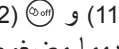
تساوي و تساوي و تساوي و تساوي و تساوي 2 ساعة

- 4 يتم الضغط على زر البدء (10) والإبقاء عليه مضغوطة لمدة 5 ثواني على الأقل. المبيّنات الضوئية التي تم ضبطها تومض، وقت إيقاف التشغيل الذي تم اختياره يكون قد تم حفظه في الذاكرة.

تنبيه: في حالة عدم إعمال أي زر في غضون مدة قدرها 90 ثانية، عندئذ فإن الجهاز يتحول إلى وضع استعداد إعداد القهوة بدون إجراء حفظ في الذاكرة. الوقت المحدد لإيقاف التشغيل الذي كان محفوظا في الذاكرة قبل ذلك يبقى محفوظا وساريا.

ضبط إعداد درجة حرارة الغلي

أيضا إعداد درجة حرارة الغلي يكون من الممكن ضبطه:

- 1 يتم ضبط المقبض
الدوار (13) على وضع  
- 2 يتم ضغط الزرين  (11) و  (12) في نفس الوقت والإبقاء عليهما مضغوتين لمدة 5 ثواني على الأقل. عدد المبيّنات الضوئية التي قد أصبحت مضيئة الآن يشير إلى درجة حرارة الغلي التي تم الضبط عليها.
- 3 يتم الآن الضغط على زر البدء (10) وتكرار الضغط عليه إلى أن تكون درجة الحرارة المرغوب فيها قد أصبحت مضيئة: المبيّن الضوئي تساوي = منخفضة المبيّن الضوئي تساوي و تساوي = متوسطة المبيّن الضوئي تساوي و تساوي و تساوي = مرتفعة
- 4 يتم الضغط على زر البدء (10) والإبقاء عليه مضغوطة لمدة 5 ثواني على الأقل. المبيّنات الضوئية التي تم ضبطها تومض، درجة الحرارة التي تم اختيارها يكون قد تم حفظها في الذاكرة.

في حالة ما إذا كان يجب إدخال درجة عسر ماء أخرى غير تلك المضبوطة مسبقاً، أو عند تركيب مرشح ماء، يتم اتباع الخطوات التالية:

- 1 يتم ضبط المقبض الدوار (13) على وضع  (12) في نفس الوقت والإبقاء عليهما مضغوطين لمدة 5 ثواني على الأقل. عدد المبيّنات الضوئية التي قد أصبحت مضيئة الآن يشير إلى درجة عسر الماء التي تم ضبطها عليها.
- 3 يتم الآن الضغط على زر البدء (10) وتكرار الضغط عليه إلى أن تكون درجة عسر الماء المرغوب فيها قد أصبحت مضيئة، على سبيل المثال لدرجة عسر الماء 3 تضيء المبيّنات الضوئية  و .
- 4 يتم الضغط على زر البدء (10) والإبقاء عليه مضغوطاً لمدة 5 ثواني على الأقل. المبيّنات الضوئية التي تم ضبطها تومض، درجة عسر الماء التي تم اختيارها يكون قد تم حفظها في الذاكرة.

تنبيه هام: عند استخدام مرشح ماء (ملحق إضافي خاص، رقم طلب المنتج 467873) يتم اتباع الخطوات التالية، انظر «مرشح الماء» في صفحة 7.

تنبيه: في حالة عدم إعمال أي زر في غضون مدة قدرها 90 ثانية، عندئذ فإن الجهاز يتحول إلى وضع استعداد إعداد القهوة بدون إجراء حفظ في الذاكرة. درجة عسر الماء التي كانت محفوظة في الذاكرة قبل ذلك تبقى محفوظة وسارية.

معلومة: في حالة ما إذا كان الجهاز لم يتم استخدامه لفترة طويلة، عندئذ فإن المرشح المركب في الجهاز يجب أن يتم شطفه قبل استخدام الجهاز مرة أخرى. للقيام بذلك يتم إعداد وأخذ فنجان ماء ساخن ثم يتم سكبها.

الإعدادات

هذا الجهاز يتيح لكم إمكانية ملائمة الإعدادات بصورة فردية. يمكنكم ضبط إعدادات ما يلي:

درجة عسر الماء

في هذا الجهاز تتاح إمكانية ضبط إعداد درجة عسر الماء. الإعداد الصحيح لدرجة عسر الماء يكون ذو أهمية لكي يقوم الجهاز في الوقت الصحيح بإظهار البیان المناسب عندما يكون قد أصبح من اللازم أن يتم إزالة التكلس منه. الإعداد الذي تم ضبط الجهاز عليه قبل توريده من المصنع المنتج هو درجة عسر الماء 4. درجة عسر الماء يمكن الكشف عنها بواسطة شريط الاختبار المرفق مع الجهاز أو يمكن الاستعلام عنها لدى الشركة المحلية القائمة بالإمداد بالماء.

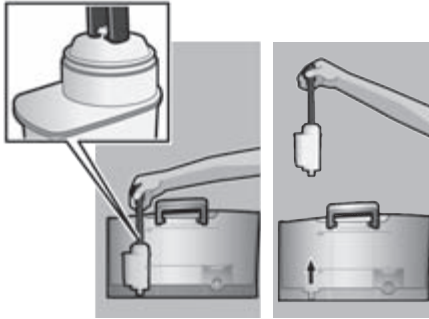
يتم غمس شريط الاختبار في الماء لبرهة قصيرة، ويتم نفخ بقايا الماء من على الشريط بخفة، ثم يتم قراءة النتيجة بعد دقيقة واحدة.

المستوى	عسر الماء	القياس الفرنسي (°fH)	القياس الألماني (°dH)
1	1-13	1-7	
2	14-25	8-14	
3	26-38	15-21	
4	39-54	22-30	

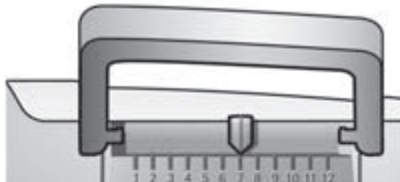
مرشح الماء

معلومة: من خلال شطف المرشح فإنه يكون قد تم في نفس الوقت تفعيل وضع ضبط البيان الخاص باستبدال المرشح (= المبين الضوئي يكتم يومض).

بعد ظهور البيان الخاص باستبدال المرشح أو بعد انقضاء شهرين بحد أقصى فإن فعالية المرشح تكون قد استهلكت. عندئذ فإنه يلزم أن يتم استبدال المرشح بآخر جديد وذلك لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية ولكي يتم تجنب حدوث تكلس في الجهاز (وهذا ما يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف أو ضرر بالجهاز). المرشحات البديلة يمكن الحصول عليها لدى المتاجر (TZ70003) أو لدى مركز خدمة العملاء (467873). في حالة عدم تركيب مرشح جديد، عندئذ يجب تغيير ضبط الإعداد الخاص بالمرشح الموضح في فصل «درجة عسر الماء».



معلومة: باستخدام مؤشر المرشح يمكنكم تعليم الشهر الذي قمت فيه بتركيب المرشح. كما يمكنكم أيضا تعليم الشهر الذي يكون من اللازم أن يتم فيه تغيير المرشح للمرة التالية (بعد شهرين بحد أقصى).



مرشح الماء يمكنه التقليل من ترسبات الكلس. قبل أن يصبح من الممكن استخدام مرشح ماء جديد فإنه يكون من اللازم أن يتم شطف المرشح بماء. للقيام بذلك يتم اتباع الخطوات التالية:

- 1 باستخدام ملعقة مسحوق البن (18) يتم ضغط مرشح الماء في خزان الماء الفارغ حتى يستقر بإحكام.
- 2 يتم ملء خزان الماء (16) بالماء حتى علامة الحد الأقصى max.
- 3 يتم ضبط المقبض الدوار (13) على وضع تشغيل.
- 4 يتم ضغط الزرين (11) و (12) في نفس الوقت والإبقاء عليهما مضغوطين لمدة 5 ثواني على الأقل. عندئذ يضيء إما «إيقاف تشغيل» أو «تشغيل».
- 5 من خلال ضغط زر البدء (10) يتم ضبط «تشغيل».
- 6 للتأكيد يتم ضغط زر البدء (10) والإبقاء عليه مضغوطا لمدة 5 ثواني على الأقل، كافة المبيانات الضوئية تضيء لبرهة قصيرة.
- 7 المبين الضوئي يكتم يومض والمبين الضوئي يكتم يضيء.
- 8 يتم وضع وعاء سعته 0.5 لتر تحت مخرج وحدة تكوين رغاي الحليب (6).
- 9 يتم فتح وحدة تكوين رغاي الحليب (6) من خلال السحب للخارج. المبين الضوئي يكتم يومض.
- 10 ينساب ماء عبر المرشح ويقوم بشطفه.
- 11 عندما يضيء المبين الضوئي يكتم يتم إغلاق وحدة تكوين رغاي الحليب (6) من خلال الضغط للداخل.
- 12 يتم إفراغ الوعاء. الجهاز أصبح مستعدا للتشغيل مرة أخرى.

إيقاف تشغيل الجهاز

عند عدم التعامل مع أي من عناصر التشغيل لمدة قدرها ساعة واحدة فإن الجهاز يقوم أوتوماتيكيا بإجراء عملية الشطف ثم يقوم بالتوقف عن التشغيل (قابل للإعداد بصورة مستديمة، أنظر «الإيقاف الأوتوماتيكي للتشغيل» في فصل «الإعدادات» في صفحة 8).

استثناء: في حالة ما إذا كان قد تم فقط أخذ ماء ساخن أو بخار، عندئذ فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل بدون إجراء عملية شطف.

لإيقاف تشغيل الجهاز يدويا قبل ذلك يتم ضغط زر الخدمات (12). الجهاز يقوم بإجراء عملية الشطف ثم يقوم بالتوقف عن التشغيل.

تنبيه: عند استخدام الجهاز لأول مرة أو بعد تنفيذ برنامج الخدمات أو عندما يكون الجهاز لم يتم تشغيله لفترة طويلة، فإن المشروب الأول يكون ما زال غير مكتمل النكهة ويجب عدم تناوله.

بعد البدء في تشغيل ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل فإن التكون المستمر لطبقة رغوة متماسكة ودقيقة المسام على وجه القهوة لا يتم التوصل إليه إلا بعد إعداد وصب عدة فناجين.

عند استخدام الجهاز لوقت طويل فإنه يكون من العادي أن تتولد قطرات ماء على فتحات التهوية.

5 يتم طي غطاء خزان الماء (17) لأعلى.

6 يتم إخراج خزان الماء (16) ويتم شطفه وملئه بماء طازج بارد. عند القيام بذلك يجب مراعاة علامة الحد الأقصى max.

7 يتم إدخال خزان الماء (16) في موضعه مع مراعاة كونه في وضع مستقيم ثم يتم ضغطه لأسفل حتى يصل إلى الوضع السفلي النهائي.

8 يتم إغلاق غطاء خزان الماء (17).

9 يتم ملء وعاء حبوب البن (1) بحبوب بن (للإعداد باستخدام مسحوق بن أنظر فصل «الإعداد باستخدام بن مطحون» في صفحة 12).

10 يتم إعمال تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح الرئيسي (9) O/I. المبين الضوئي  يومض والمبين الضوئي  يضيء.

11 يتم وضع وعاء تحت مخرج وحدة تكوين رغاوي الحليب (6).

12 يتم مع توكي الحرص سحب وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) للخارج، وذلك لكي يتم فتحها. الجهاز يقوم بشطف وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) بماء. المبين الضوئي  يومض.

13 عندما يضيء المبين الضوئي  يتم ضغط وحدة تكوين رغاوي الحليب (6) للداخل، وذلك لكي يتم إغلاقها.

الجهاز يقوم بإجراء عملية التسخين وعملية الشطف. من مخرج القهوة ينساب قدر قليل من الماء للخارج. عندما تضيء المبيانات الضوئية

(12) ، (11)  و (10)  فإن الجهاز يكون قد أصبح مستعدا للعمل.

قبل الاستخدام لأول مرة

عموميات

يجب عدم ملء خزان الماء إلا بماء صافى وبارد وخالي من حمض الكربونيك (ماء غير غازي)، ويفضل تعبئة وعاء حبوب البن بخليط حبوب بن إسبرسو أو بخليط حبوب بن مناسب للماكينات الأوتوماتيكية بالكامل. يجب عدم استخدام أية حبوب بن مغطاة بطبقة لامعة أو طبقة من الكراميل أو حبوب بن معالجة بأية مواد إضافية أخرى محتوية على سكر، وذلك لأن مثل هذه الحبوب تسد وحدة الغلي. فيما يتعلق بهذا الجهاز فإن درجة عسر الماء تكون قابلة للضبط. الإعداد الذي تم ضبط الجهاز عليه قبل توريده من المصنع المنتج هو درجة عسر الماء 4. بواسطة شريط الاختبار المرفق مع الجهاز يتم الكشف عن درجة عسر الماء المزمع استخدامه مع الجهاز. في حالة ما إذا أسفر الاختبار عن قيمة أخرى غير 4، عندئذ يجب بعد البدء في تشغيل الجهاز أن يتم برمجة الجهاز بما يتناسب مع القيمة التي تم الكشف عنها (أنظر «درجة عسر الماء» في فصل «الإعدادات» في صفحة 8).

البدء في تشغيل الجهاز

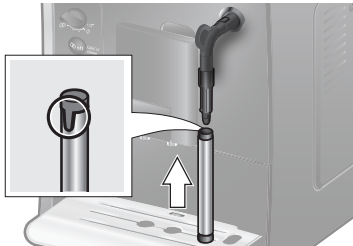
- 1 يتم استبعاد الرقيقة الواقية الموجودة على الجهاز.
- 2 يتم وضع ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل على سطح مستوي وصامد للماء وذو متانة مناسبة لتحمل وزن الجهاز. يلزم مراعاة أن تكون فتحات التهوية الموجودة في الجهاز حرة وغير مغطاة.

ملاحظة هامة: يجب عدم استخدام الجهاز

إلا في غرف غير معرضة لخطر التجمد والصقيع. في حالة ما إذا تم نقل أو تخزين الجهاز في درجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية، عندئذ يجب الانتظار لمدة 3.

- 3 يتم سحب قابس التوصيل بشبكة الكهرباء من موضع احتواء الكبل (20) ويتم توصيله بالمقيس. الطول المناسب يمكن أن يتم ضبطه من خلال الدفع للداخل أو السحب للخارج. للقيام بذلك يتم وضع الجهاز على سبيل المثال على حافة الطاولة بحيث يكون ظهر الجهاز مواجهاً لمستخدم الجهاز ثم يتم القيام إما بسحب الكبل إلى أسفل أو دفع الكبل إلى أعلى.

- 4 يتم تركيب وحدة تكوين رغوي الحليب. يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما تكون أجزاء وحدة تكوين رغوي الحليب (6) مركبة مع بعضها وتكون الوحدة مركبة في الجهاز.



المقبض الدوار «اختيار المشروبات»

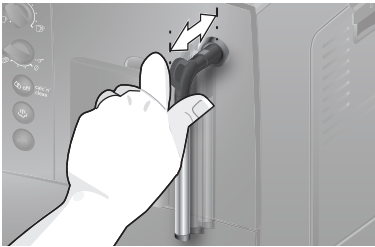
باستخدام هذا المقبض الدوار (14) يتم اختيار المشروب المرغوب فيه والكمية. علاوة على ذلك يتم باستخدام هذا المقبض الدوار تغيير ضبط إعدادات المستخدم.



إسبرسو صغير	☐
إسبرسو	☐
قهوة بالكريمة صغير	حتى
قهوة بالكريمة	☐
قهوة بالكريمة كبير	☐
2 إسبرسو صغير	☐☐
2 إسبرسو	☐☐
2 قهوة بالكريمة صغير	حتى
2 قهوة بالكريمة	☐☐
2 قهوة بالكريمة كبير	☐☐

وحدة تكوين رغاي الحليب

وحدة تكوين رغاي الحليب (6) يمكن أن يتم فتحها وإغلاقها من خلال السحب للخارج والضغط للداخل.



الأوعية ممتلئة، يجب إفراغ الأوعية ثم إعادة تركيبها في موضعها.

باب وحدة الغلي مفتوح، يجب إغلاق الباب.

يجب إخراج وحدة الغلي وتنظيفها.

المقبض الدوار «قوة القهوة»

باستخدام هذا المقبض الدوار (13) يتم ضبط درجة قوة القهوة أو يتم ضبط اختيار مسحوق البن.



خفيف جدا



خفيف

حتى

عادي

قوي



مسحوق بن



زر البدء (start)

من خلال الضغط على زر البدء (10) يتم بدء إعداد المشروبات. من خلال الضغط مرة أخرى على الزر أثناء إعداد المشروبات يمكن إيقاف عملية صب المشروب قبل اكتمالها.

المبيّنات الضوئية

إضاءة ووميض المبيّن الضوئي المعني في كل حالة يشير إلى ما يلي:

يضيء خزان الماء فارغ ويلزم أن يتم إعادة ملئه.

يوميض مرشح الماء استهلك ويلزم أن يتم استبداله بأخر جديد.

يضيء وعاء حبوب البن فارغ ويجب أن يتم إعادة ملئه.

يضيء صمام البخار يلزم أن يتم فتحه أو إغلاقه.

يوميض على حسب الضبط المجرى في الإعدادات فإن وحدة تكوين رغوي الحليب يخرج منها بخار أو ماء ساخن.

يضيء عند اختيار باستخدام المقبض الدوار «قوة القهوة» فإن الرمز يضيء طوال مدة أخذ مسحوق البن.

يضيء وعاء التتقيط غير موجود أو غير مركب في موضعه على الوجه الصحيح، يجب تركيب وعاء التتقيط.

17 غطاء خزان الماء

18 ملعقة مسحوق البن (وسيلة مساعدة لتركيب خزان الماء)

19 موضع للحفاظ على ملعقة مسحوق البن

20 كبل توصيل بالكهرباء مع موضع لاحتواء الكبل

عناصر التشغيل

المفتاح الرئيسي O/I

باستخدام المفتاح الرئيسي O/I (9) يتم تشغيل الجهاز أو يتم إيقاف تشغيله بالكامل (يتم قطع الإمداد بالتيار الكهربائي).

تنبيه هام: قبل إيقاف تشغيل الجهاز يجب تنفيذ برنامج الشطف، أو يجب استخدام زر الخدمات (12) لإيقاف تشغيل

زر الخدمات (2 off)

من خلال الضغط على زر الخدمات (12) لبرهة قصيرة يقوم الجهاز بإجراء شطف ثم يقوم بالتوقف عن التشغيل. عندما يومض زر الخدمات (12) فإنه يكون من اللازم أن يتم تنفيذ برنامج الخدمة. من خلال الضغط على زر الخدمات (12) لبرهة طويلة يتم بدء تشغيل برنامج الخدمة. عندما يكون برنامج الخدمة جارياً فإن زر الخدمات (12) يومض، وعندما يكون البرنامج قد انتهى فإن زر الخدمات (12) ينطفئ.

زر البخار (3)

من خلال الضغط على زر البخار (11) يتم توليد البخار الذي يستخدم في إعداد رغوي الحليب.

نظرة عامة

(أنظر صور العرض العام A، B، C، D و E الموجودة في بداية دليل المستخدم)

- 1 وعاء حبوب البن
- 2 غطاء للحفاظ على النكهة
- 3 مفتاح اختيار دوار لضبط درجة الطحن
- 4 درج مسحوق البن (مسحوق البن/قرص التنظيف)
- 5 وحدة الغلي (الصورة E)
 - a وحدة الغلي
 - b باب
 - c زر انضغاطي
 - d تجهيزة تأمين إغلاق
- 6 وحدة تكوين رغوي رغوي الحليب (الصورة C)
 - a صمام بخار
 - b ظرف معدني
 - c أنبوب وظيفي
 - d قلب وظيفي
 - e ثقب هواء
- 7 مخرج قهوة قابل لضبط الارتفاع
- 8 وعاء التنقيط (الصورة D)
 - a لوحة تغطية
 - b وعاء ثقل البن
 - c وعاء تنقيط مخرج القهوة
 - d شريحة تنقيط مخرج القهوة
 - e عوامة
- 9 المفتاح الرئيسي O/I
- 10 زر البدء (start)
- 11 زر البخار (steam)
- 12 زر الخدمات (off)
- 13 المقبض الدوار «قوة القهوة»
- 14 المقبض الدوار «اختيار المشروبات»
- 15 المبيبات الضوئية
- 16 خزان ماء قابل للإخراج

يجب نزع فيشة الكهرباء فوراً في حالة حدوث أي خطأ.

لا ينبغي إجراء أي إصلاحات على الجهاز مثل تغيير توصيلة تالفة إلا عن طريق خدمة العملاء الخاصة بنا لتجنب التعرض للأخطار.

لا تقم بغمس الجهاز أو سلك التوصيل في الماء مطلقاً.

لا تقم بالإمساك بترس الطحن.

استخدم الماكينة في أماكن خالية من الصقيع.

⚠ خطر الإصابة بحروق

يكون مخرج رغوة اللبن (6) ساخناً للغاية. بعد الاستخدام، اتركه ليبرد أولاً قبل أن تلمسه. لا تستخدم هذا الجهاز إلا بعد تجميع أجزاء صانع الرغوة (6) وتركيبها بالكامل.

⚠ خطر الاختناق

لا تسمح للأطفال باللعب في مواد التعبئة.

متضمنات التوريد

(أنظر صورة العرض العام الموجودة في مقدمة دليل المستخدم)

- a ماكينة إسبرسو أوتوماتيكية بالكامل TE501
- b دليل المستخدم
- c شريط اختبار عسر الماء
- d ملعقة مسحوق البن
- e شحم (أنبوبة)

المحتويات

متضمنات التوريد	2
نظرة عامة	2
عناصر التشغيل	3
– المفتاح الرئيسي O/I	3
– زر الخدمات	3
– زر البخار	3
– زر البدء	3
– الميينات الضوئية	4
– المقبض الدوار «قوة القهوة»	5
– المقبض الدوار «اختيار المشروبات»	5
– وحدة تكوين رغوي الحليب	5
– قبل الاستخدام لأول مرة	5
– مرشح الماء	7
– الإعدادات	8
– درجة عسر الماء	8
– الإيقاف الأوتوماتيكي للتشغيل	10
– ضبط إعداد درجة حرارة الغلي	10
– ضبط إعداد درجة الطحن	11
– الإعداد باستخدام حبوب بن	11
– الإعداد باستخدام بن مطحون	12
– إخراج ماء للشاي	12
– إعداد رغوة حليب	12
– العناية والتنظيف اليومي	13
– تنظيف وحدة تكوين رغوي الحليب	14
– تنظيف وحدة الغلي	16
– نصائح للاقتصاد في استهلاك الطاقة	17
– برنامج الخدمات	17
– الوقاية من الأضرار المترتبة على التجمد	18
– الملحقات التكميلية	19
– التخلص من الجهاز	19
– الضمان	19
– بيانات تقنية	20
– قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك	21

محبة القهوة الموقرة،

محب القهوة الموقرون،

تهانينا لشرائك ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية
بالكامل من Siemens.

تعليمات الأمان

يُرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية ثم ابدأ العمل
مع الاحتفاظ به!

الرجاء إعطاء هذه الأدلة للمالك الجديد إذا
قمت ببيع الجهاز.

ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل
هذه مناسبة لإعداد كميات قليلة من القهوة
للاستخدام المنزلي أو الأغراض غير التجارية
المشابهة للاستخدام المنزلي. وتتضمن
الاستخدامات المنزلية مثلاً الاستخدام في
مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وفي
المشروعات الزراعية والأنشطة التجارية
الأخرى، وكذلك الاستخدام من قبل الضيوف في
الفنادق الصغيرة وأماكن المعيشة المشابهة.

⚠ خطر الصق الكهربائي!

لا يتم توصيل الكهرباء للجهاز وتشغيله إلا طبقاً
للبيانات المدونة على لوحة البيانات.
لا يُستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات والجهاز
أي أضرار.
لا يتم استخدام الجهاز إلا في الغرفة وفي درجة
حرارة الغرفة.

لا يستخدم الأشخاص (وأيضاً الأطفال) ذوي
القدرات الجسدية أو العقلية الضعيفة أو قليلي
الخبرة والمعرفة الجهاز إلا إذا تم مراقبتهم أو
كان هناك إرشادات فيما يتعلق باستخدام الجهاز
من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.

يجب إبقاء الأطفال بعيدين عن الجهاز. يجب
مراقبة الأطفال لمنعهم من اللعب بالجهاز.

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8:00-18:00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com
Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
(*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-ua@bshg.com
www.siemens-ua@home.ae

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkkundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 522*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.siemens-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com
www.siemens-home.com.au

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.com

BG Bulgaria
EXPO2000-service
жк. Овча купел 1
бул. Президент Линкълн
бл. 431-партер
1359 София
тел.: 087 982 6388
mobil: 087 814 5091
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين
Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01759 2233
mailto:service@khalaifat.com

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkkundendienst
für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.siemens-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 65 81 28
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-home.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.siemens-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
En caso de avería puede ponerse
en contacto con nosotros, su
aparato será trasladado a nuestro
taller especializado de cafeteras.
Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Siemens-Service-FI@
bshg.com
www.siemens-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.

50 rue Ardoin – BP 47

93401 Saint-Ouen cedex

Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:

0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées et

Accessoires:

0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

mailto:soa-siemens-conso@

bshg.com

www.siemens-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.

Grand Union House

Old Wolverton Road

Wolverton

Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit,
to order spare parts or

accessories or for product

advice please visit

www.siemens-home.co.uk

or call

Tel.: 0844 892 8999*

*Calls from a BT landline will be charged
at up to 3 pence per minute. A call set-up
fee of up to 6 pence may apply.**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.

Central Branch Service

17 km E.O. Athinon-Lamias &

Potamou 20

145 64 Kifisia

Greece – Athens

Tel.: 2104 277 701

Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki

Tel.: 2310 497 200

Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta

Tel.: 2810 325 403

Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras

Tel.: 2610 330 478

Fax: 2610 331 832

mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

www.siemens-home.com

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited

Unit 1 & 2, 3rd Floor

North Block, Skyway House

3 Sham Mong Road

Tai Kok Tsui, Kowloon

Hong Kong

Tel.: 2565 6151

Fax: 2565 6681

mailto:service.siemens@bshg.com

www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.

Kopilica 21a

21000 Split

Info-Line: 021 481 403

Info-Fax: 021 453 891

mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék

Kereskedelmi Kft.

Háztartási gépek márkaszervize

Királyhágó tér 8-9.

1126 Budapest

Hibabejelentés

Tel.: 01 489 5461

Fax: 01 201 8786

mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés

Tel.: 01 489 5463

Fax: 01 201 8786

mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu

www.siemens-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.

Unit F4, Ballymount Drive

Ballymount Industrial Estate

Walkinstown

Dublin 12

Service Requests, Spares and

Accessories

Tel.: 01450 2655

Fax: 01450 2520

www.siemens-home.com

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.

Ulriel Building

2, Hamelacha St.

Industrial Park North

71293 Lod

Tel.: 08 9777 222

Fax: 08 9777 245

mailto:csb-serv@zahav.net.il

www.siemens-home.com

IS Iceland

Smith & Norland hf.

Noatuni 4

105 Reykjavik

Tel.: 0520 3000

Fax: 0520 3011

www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.

Via. M. Nizzoli 1

20147 Milano (MI)

Numero verde 800 018346

mailto:mil-assistenza@bshg.com

www.siemens-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkeyev Ildus A."

B. Momyshev Str.7

Chymkent 160018

Tel./Fax: 0252 31 00 06

mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l

Boulevard Dora 4043 Beyrouth

P.O. Box 90449

Jdeideh 1202 2040

Tel.: 01 255 211

mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.

Lukšio g. 23

09132 Vilnius

Tel.: 05 274 1788

Fax: 05 274 1765

mailto:info@balticcontinent.lt

www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.

13-15, ZI Breedeweues

1259 Senningerberg

Tel.: 26349 300

Fax: 26349 315

mailto:lux-service.electromenager@

bshg.com

www.siemens-home.lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited

Bullu street 70c

1067 Riga

Tel.: 07 42 41 37

mailto:bt@olimpeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"

ул. Щусева 98

2012 Кишинев

тел./факс: 022 23 81 80

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc

Ul. 27 Mart br. 2

81000 Podgorica

Tel./Fax: 020 662 444

Mobil: 069 324 812

MK Macedonia, Македонија

GORENEC

Jane Sandanski 69 lok. 3

1000 Skopje

Tel.: 02 2454 600

Mobil: 070 697 463

mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
 Aplan Centre
 B - Kara By Pass
 B - Kara BKR 14
 Tel.: 021 48 05 90
 Fax: 021 48 05 98
 mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
 Taurusavenue 36
 2132 LS Hoofddorp

Storingsmelding:
 Tel.: 088 424 4020
 Fax: 088 424 4845
 mailto:siemens-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
 Tel.: 088 424 4020
 Fax: 088 424 4801
 mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
 www.siemens-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
 Grensesvingen 9
 0661 Oslo
 Tel.: 22 66 06 00
 Fax: 22 66 05 50
 mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com
 www.siemens-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
 Unit F 2, 4 Orbit Drive
 Mairangi Bay
 Auckland 0632
 Tel.: 09 477 0492
 Fax: 09 477 2647
 mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
 Domowego Sp. z o.o.
 Al. Jerozolimskie 183
 02-222 Warszawa
 Centrala Serwisu:
 Tel.: 0801 191 534
 Fax: 022 57 27 709
 mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
 www.siemens-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
 Rua Alto do Montijo, nº 15
 2790-012 Carnaxide
 Tel.: 707 500 545
 Fax: 21 4250 701
 mailto:
 siemens.electrodomesticos.pt@bshg.com
 www.siemens-home.com

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
 Sos. Bucuresti-Ploiesti,
 nr. 19-21, sect. 1
 13682 Bucuresti
 Tel.: 021 203 9748
 Fax: 021 203 9733
 mailto:service.romania@bshg.com
 www.siemens-home.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
 Сервис от производителя
 Малая Калужская 19/1
 119071 Москва
 тел.: 495 737 2962
 mailto:mok-kdhl@bshg.com
 www.siemens-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
 Landsvägen 32
 169 29 Solna
 Tel.: 0771 11 22 77
 mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
 www.siemens-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
 37 Jalan Pemimpin
 Union Industrial Building
 Block A, #01-03
 577177 Singapore
 Tel.: 6751 5000
 Fax: 6751 5005
 mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
 Litostrojska 48
 1000 Ljubljana
 Tel.: 01 583 08 87
 Fax: 01 583 08 89
 mailto:informacije.servis@bshg.com
 www.siemens-home.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
 Trhová 38
 84108 Bratislava – Doubravka
 Tel./Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
 ve Ticaret A.Ş.
 Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
 Balkan Caddesi No: 51
 34770 Ümraniye, İstanbul
 Tel.: 0 216 444 6688
 Fax: 0 216 528 9188
 mailto:careline.turkey@bshg.com
 www.siemens-home.com

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
 тел.: 044 490 2095
 www.siemens-home.com

XK Kosovo

NTP GAMA
 Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
 70000 Ferizaj
 Tel.: 038 502 448
 Tel.: 00377 44 172 309
 mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
 Bulevar Milutina Milankovića 34
 11070 Novi Beograd
 Tel.: 011 2147 110
 Fax: 011 2139 689
 mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
 15th Road Randjespark
 Private Bag X36, Randjespark
 1685 Midrand – Johannesburg
 Tel.: 086 002 6724
 Fax: 086 617 1780
 mailto:applianceserviceza@bshg.com
 www.siemens-home.com

Service-Hotlines

www.siemens-home.com

AT 0810 700 400

BE 070 222 142

CH 043 455 4095

DE 01805 - 54 74 36
(0,14 €/Min, Mobil max. 0,42 €/Min)

DK 44 89 89 85

ES 902 11 88 21

FI 020 7510700
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 23%) fi

NL 088 424 4020

NO 22 66 06 00

PT 21 4250 720

SE 0771 - 11 22 77

AE 04 8030501

TR 444 66 88

BA 061 100 905

BG 879 256 630

CZ 0251 095 578

EE 0627 8730

GB 0844 892 8999
UK Calls provided by a UK BT Landline will be charged at up to 3 pence per minute.
A Call Set-Up Fee of up to 6 pence per call applies to calls from residential lines.
Mobile and other providers' costs may vary. See www.bt.com/pricing for details.

HR 01 64 03 609

HU 014 895 461

IE 01450 2655

IS 0520 3000

LT 052 74 17 88

LU 26 349 300

LV 067 42 52 32

ME 020 662 444

MK 02 2454 600

PL 801 191 534

RO 021 203 97 48

RU 495 737 2962

SI 041 991 100

SK 02 44 452 041

XS 011 6147 110

AU 1300 368 339

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH, 2011.

www.siemens-homeappliances.com

TZ501xx2 12/11
9000737066